

FRANCISFRANCIS®
ESPRESSO MACHINE

FOR



Y1.1 TOUCH
METODO
IPERESPRESSO 

MANUALE DI ISTRUZIONI - INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS - BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MANUAL DE
INSTRUÇÕES - HANDLEIDING - BRUGSANVISNING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

REGOLE GENERALI PER L'USO DELLA MACCHINA

Leggere attentamente il libretto di istruzioni e le limitazioni sulla garanzia.

La macchina deve essere allacciata ad una regolare presa di corrente fornita di messa a terra. La macchina deve essere mantenuta pulita lavando frequentemente il poggia tazze, la vaschetta raccogli gocce, la vaschetta di raccolta delle capsule usate, il serbatoio dell'acqua ed il piano poggia tazze in vetro.

La manutenzione va eseguita a macchina spenta.

IMPORTANTE: *mai immergere la macchina o le sue componenti rimovibili in acqua o introdurla in lavastoviglie.*

L'acqua contenuta nel serbatoio deve essere regolarmente sostituita. Non usare la macchina senza acqua nel serbatoio.

*Si consiglia di utilizzare almeno ogni 2 mesi un prodotto per la rimozione del calcare appositamente studiato per le macchine per espresso secondo le indicazioni del capitolo **decalcificazione**.*

La macchina è dotata di una valvola che permette il mantenimento costante della pressione, per questo motivo si potrà notare la perdita di gocce d'acqua dal gruppo d'erogazione caffè.

SOMMARIO

■ REGOLE GENERALI PER L'USO DELLA MACCHINA	2
■ DATI TECNICI	2
■ INDICE	2
■ PARTI DELLA MACCHINA	3
■ IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA	4
UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	4
INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO	4
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	5
IN CASO DI GUASTO DELL'APPARECCHIO	5
USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO	5
■ INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO	5
■ ACCENSIONE E SPEGNIMENTO	6
POWER SAVE	6
■ POSIZIONAMENTO DEL POGGIA TAZZA	7
■ PREPARAZIONE DEL CAFFÈ	7
■ REGOLAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA	8
■ PULIZIA E MANUTENZIONE	9
■ RACCOMANDAZIONI	9
■ DECALCIFICAZIONE	10
■ LIMITAZIONI SULLA GARANZIA	11
■ SEGNALAZIONI STATI MACCHINA	12
■ PROBLEMA - CAUSA - SOLUZIONE	13

DATI TECNICI

Materiale carrozzeria: Alluminio

Materiale scambiatore termico: Acciaio inox

Serbatoio acqua: 0,7 litri

Capacità vaschetta capsule usate: 7 capsule

Pompa: 19 bar

Peso senza imballo: 7,5 Kg

Voltaggio: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Potenza: 1250 W (EU-USA) - Con funzionalità "Power Save"

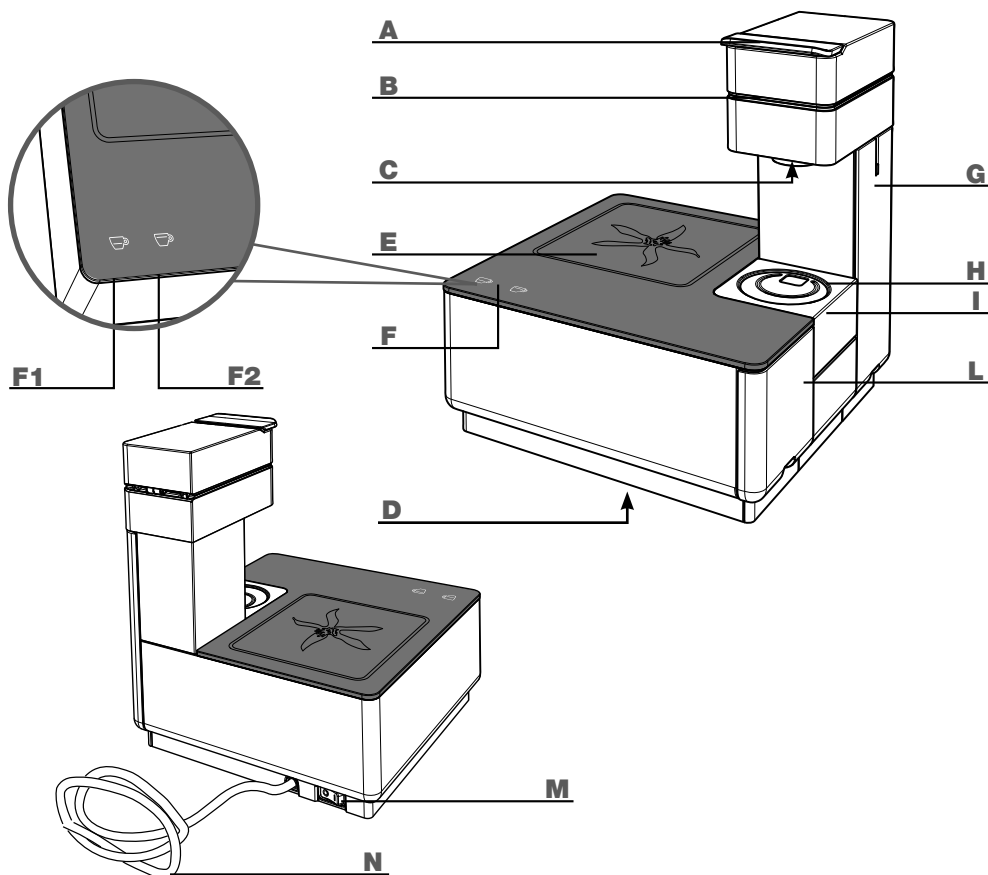
Lunghezza cavo elettrico: 1,5 m

Dimensioni (L x P x A) (mm): 240 x 240 x 275

Il produttore si riserva il diritto d'apportare modifiche o miglioramenti senza preavviso.

PARTI DELLA MACCHINA

- | | |
|---|--|
| A LEVA APERTURA/CHIUSURA
SCOMPARTIMENTO CAPSULE | G VASCHETTA RACCOLTA CAPSULE USATE
(residui liquidi di fine erogazione). |
| B SCOMPARTIMENTO CAPSULE (interno) | H POGGIA TAZZA |
| C EROGATORE CAFFÈ | I VASCHETTA RACCOGLI GOCCE (interno) |
| D TARGA DATI (sotto la base) | L SERBATOIO ACQUA |
| E PIANO POGGIA TAZZE | M INTERRUPTORE GENERALE |
| F TASTIERA A SFIORAMENTO ILLUMINATA | N CAVO ALIMENTAZIONE |
| F1 CAFFÈ ESPRESSO | |
| F2 CAFFÈ LUNGO | |

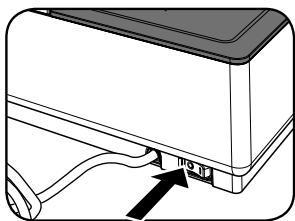


IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere sempre osservate le seguenti misure di sicurezza.

Utilizzo dell'apparecchio

- Leggere tutte le istruzioni.
- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Disinserire la spina dall'impianto elettrico quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Non toccare mai una superficie calda. Le erogazioni di acqua/caffè della macchina possono causare ustioni.
- Questa macchina è costruita per "fare il caffè espresso": fare attenzione a non scottarsi con getti d'acqua o con uso improprio della stessa.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non venga no da essa istruite sull'uso dell'apparecchio.
- Tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi e protetti da agenti atmosferici esterni.
- Per proteggersi dal fuoco, scosse elettriche o lesioni non immergere il cavo, la spina ed il corpo della macchina o in acqua o altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- Non appoggiare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas, o dentro un forno caldo.
- L'apparecchio va acceso esclusivamente per il solo tempo necessario al suo utilizzo, dopodiché va spento portando l'interruttore generale "M" su "0" e la spina va staccata dalla presa di corrente.
- Prima di disinserire la spina accertarsi che l'interruttore generale "M" sia sulla posizione "0".



- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Non lasciare penzolare il cavo da tavoli o banconi. Non estrarre la spina tirandola per il cavo e non toccarla con le mani bagnate.
- Non portare o tirare la macchina per caffè tenendola per il cavo.
- Per ridurre il pericolo di ferite, non lasciar cadere il cavo dal piano del banco o del tavolo in quanto i bambini potrebbero tirarlo o inciampare involontariamente.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo o la spina siano danneggiati, dopo un malfunzionamento della macchina o dopo un danno di qualunque natura. Portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per un controllo, riparazione o una verifica sul corretto funzionamento.
- Non utilizzare prolunghe o prese multiple. In caso d'incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO₂). Non utilizzare acqua o estintori a polvere.
- Non bloccare mai le griglie di aerazione poste sulla base dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso a cui è destinato.

Installazione dell'apparecchio

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Non installare mai la macchina in un ambiente che può raggiungere una temperatura inferiore o uguale a **0°C** (se l'acqua si ghiaccia, l'apparecchio può danneggiarsi) o superiore a **40°C**.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio "D". Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente avente una portata minima di **6 A** per i modelli alimentati a **230 Vac** e **15 A** per i modelli a **120 Vac** e dotati di un'efficiente messa a terra.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la spina con un'altra di tipo adatto, da centro assistenza autorizzato.
- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio prima della sua installazione.
- Non lasciare alla portata dei bambini i materiali utilizzati per imballare la macchina.

ATTENZIONE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Pulizia dell'apparecchio

- Prima di disinserire la spina accertarsi che l'interruttore generale "M" sia in posizione "0".
- Disinserire la spina dall'impianto elettrico quando si esegue la pulizia.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua "L" tirandolo leggermente verso l'alto e poi verso l'esterno.
- Pulire la carrozzeria e gli accessori con un panno umido ed asciugare successivamente con un panno secco non abrasivo. È sconsigliato l'uso di detergenti.
- Non sottoporre l'apparecchio ad abbondanti getti d'acqua o ad immersioni parziali o totali.

In caso di guasto dell'apparecchio

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio mostra segni di cattivo funzionamento oppure se ha subito qualche danno. Riportare l'apparecchio al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino per controlli o riparazioni.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fare perdere il diritto alla garanzia.

Uso improprio dell'apparecchio

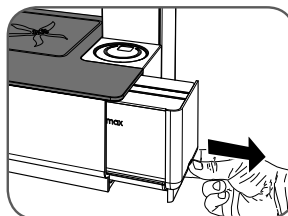
- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza o dalla non conformità alle leggi vigenti dell'impianto di messa a terra.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'apparecchiatura è intesa per uso domestico e per applicazioni simili, quali:

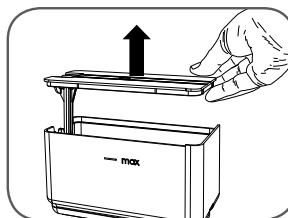
- cucine per il personale di negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi;
- agriturismo;
- clienti in alberghi, motel ed altri alloggi di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed & breakfast.

INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

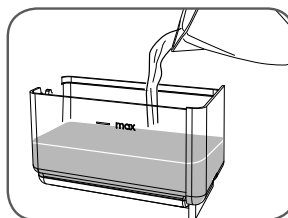
Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, leggere con attenzione le norme di sicurezza riportate nel capitolo "importanti misure di sicurezza".



Estrarre il serbatoio dell'acqua "L" tirandolo leggermente verso l'alto e poi verso l'esterno.

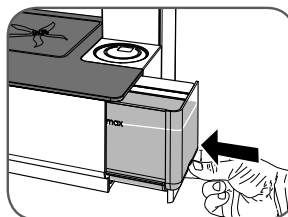


Sollevare il coperchio dal serbatoio.



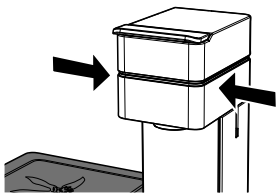
Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile fino al riferimento MAX.

Attenzione: Immettere nel serbatoio sempre e soltanto acqua fresca potabile non gassata. Acqua calda nonchè altri liquidi possono danneggiare il serbatoio. Non mettere in funzione la macchina senza acqua.



Dopo aver riposizionato il coperchio, inserire completamente il serbatoio nella macchina fino a fine corsa.

Inserire la spina nella presa di corrente. Consultare il capitolo successivo per l'accensione.



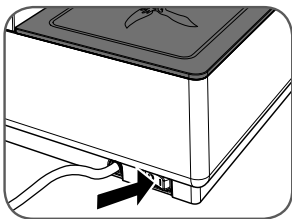
Attenzione: assicurarsi che lo scompartimento capsule "B" sia chiuso correttamente prima di erogare caffè. Non aprirlo mai durante l'erogazione di caffè.

Nota: Alla prima accensione e nel caso di inattività per più giorni, dopo aver posizionato un contenitore di capacità adeguata sotto l'erogatore "C", si suggerisce di erogare almeno mezzo serbatoio d'acqua con la macchina priva di capsule.

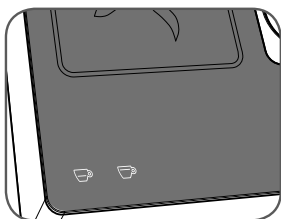
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Per accendere la macchina procedere come segue:

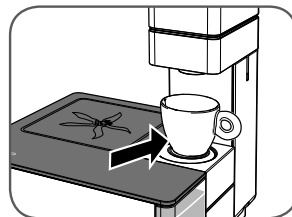
Verificare il livello dell'acqua nel serbatoio "L"; se necessario riempirlo come descritto precedentemente.



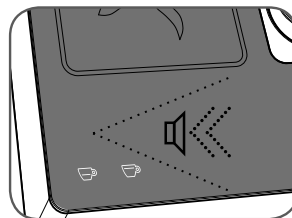
Portare l'interruttore generale "M" nella posizione "I". I tasti ☕ e ☕ si illuminano progressivamente da sinistra verso destra in modo ripetuto.



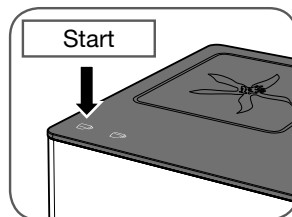
Questo indica che la macchina inizia il riscaldamento.



Collocare una tazzina sul poggia tazze.



Attendere che i tasti ☕ e ☕ siano accesi in modo fisso e che la macchina emetta un avviso sonoro; questo indica che la macchina ha raggiunto la temperatura corretta per il funzionamento.



Sfiorare il tasto ☕.

Attendere che dall'erogatore fuoriesca l'acqua.

L'erogazione terminerà automaticamente quando è stata erogata la quantità di acqua programmata o sfiorando nuovamente la tastiera.

Nota: Solo nel riscaldamento iniziale, la macchina non consente di erogare il caffè se i tasti ☕ e ☕ sono spenti o lampeggianti.

Power Save

La macchina è stata programmata per rispettare l'ambiente e ridurre i consumi quando non viene utilizzata.

Dopo 60 minuti di inutilizzo la macchina entra automaticamente in Power Save. Il tasto ☕ lampeggia lentamente.

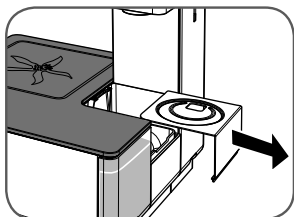
Per riattivare la macchina sfiorare uno dei due tasti.

Prima di spegnere la macchina si suggerisce di erogare una tazzina d'acqua calda con lo scompartimento capsule "B" privo di capsule.

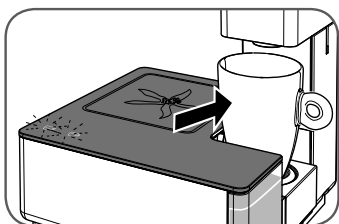
Per spegnere la macchina portare l'interruttore generale "M" nella posizione "0"; si raccomanda di non staccare mai la spina dalla presa di corrente a macchina accesa.

POSIZIONAMENTO DEL POGGIA TAZZA

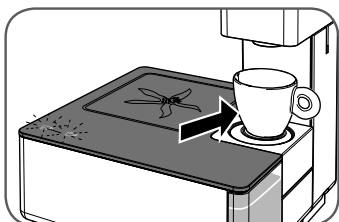
La macchina è stata studiata per poter utilizzare tazze mug e tazzine per espresso.



Per regolare l'altezza del poggia tazza "H", lo si deve rimuovere tirandolo verso l'esterno e poi collocarlo nella posizione tazza mug o tazzina espresso.



Posizione ottimale per tazze mug adatte per il caffè lungo.

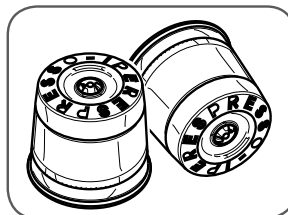


Posizione ottimale per tazzine adatte per l'espresso.

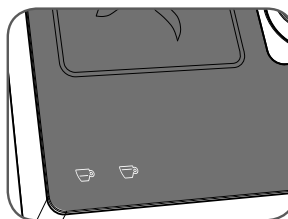
Nota: la regolazione dell'altezza del poggia tazza "H" deve essere effettuata prima d'iniziare l'erogazione del caffè.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

La macchina è stata concepita per utilizzare esclusivamente capsule illy "Metodo Iperespresso".

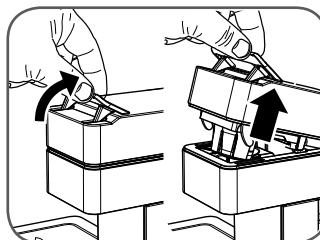


Non possono essere usate altri tipi di capsule perchè potrebbero danneggiare la macchina.

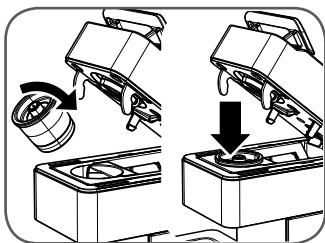


Assicurarsi che i tasti ☕ e ☕ siano accesi in modo fisso.

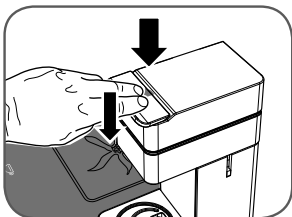
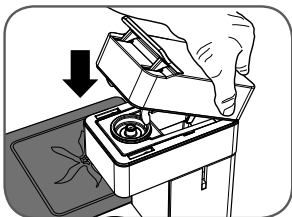
Sganciare e sollevare la leva di apertura "A" dello scompartimento capsula "B".



Nota: se è presente una capsula nello scompartimento "B", verrà automaticamente rimossa all'apertura dello scompartimento stesso. La capsula deve entrare nello scompartimento facilmente; in caso contrario estrarla e riposizionarla correttamente.

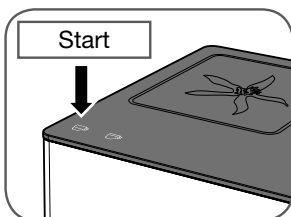


Inserire la capsula come mostrato in figura.



Abbassare completamente la parte mobile della testa della macchina, quindi agire premendo sulla leva "A" fino a quando si percepisce l'avvenuto blocco.

Posizionare una tazza sul poggia tazza "H".



Sfiorare (un solo tasto):

- il tasto ☕ per erogare un espresso.
- il tasto ☕ per erogare un caffè lungo.

Quando, in tazza, viene raggiunto il volume programmato, l'erogazione terminerà automaticamente.

Nota: la quantità di caffè erogata per ogni tasto è stata programmata in funzione di un'attenta analisi per soddisfare la maggior parte degli utilizzatori. È possibile regolare l'erogazione, di ogni tasto, secondo i propri gusti seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo successivo.

Attenzione:

Le capsule sono monodose e non devono essere utilizzate per erogare due caffè.

Ricordarsi di pulire la vaschetta raccogli gocce "I" e di vuotare la vaschetta di raccolta capsule usate "G".

Ricordarsi di sostituire frequentemente l'acqua presente nel serbatoio.

REGOLAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA

La macchina consente di regolare la quantità/volume di caffè desiderato in tazza per entrambi i tasti d'erogazione ☕ e ☕.

Nota: per semplicità sarà mostrato come programmare il solo tasto ☕; per programmare il tasto ☕ si deve eseguire la medesima procedura ma premendo quest'ultimo e posizionando una tazza di dimensioni adeguate.

Per **regolare e memorizzare** una quantità personalizzata di caffè da erogare, procedere come segue:

- Inserire una capsula nello scompartimento "B".
- Posizionare una tazzina sul poggia tazza "H".
- Sfiore il tasto ☕ e **mantenerlo premuto** fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderato. Al termine rilasciare il tasto. La macchina ora è programmata; alla prossima pressione del tasto ☕ la macchina erogherà la quantità appena programmata. La programmazione sostituisce i parametri di fabbrica.

STOP MANUALE

E' possibile fermare l'erogazione prima dell'arresto automatico premendo il tasto appena selezionato.

Attenzione: in ogni caso l'erogazione sarà terminata automaticamente dopo un tempo massimo prestabilito di circa 70 secondi. In questo caso si può avere la fuoriuscita del caffè dalla tazza.

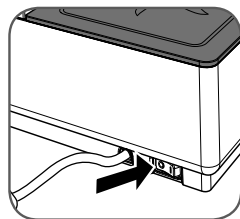
PULIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia della macchina e dei suoi componenti deve essere eseguita almeno una volta alla settimana.

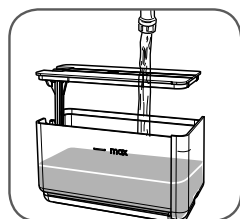
Non utilizzare l'acqua rimasta nel serbatoio "L" per alcuni giorni; lavarlo e riempirlo giornalmente con acqua fresca potabile.

Non utilizzare alcool etilico, solventi, spugne abrasive e/o agenti chimici aggressivi.

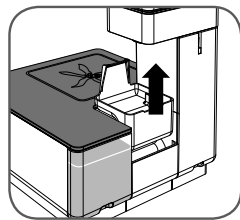
Per la pulizia della macchina procedere come segue:



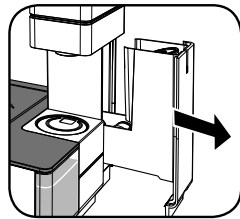
Spegnere la macchina e scollegare la spina dalla presa di corrente.



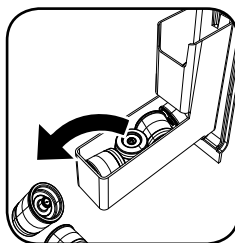
Estrarre il serbatoio "L" ed il coperchio e lavarli con acqua corrente.



Estrarre il poggia tazza "H" e la vaschetta raccogli gocce "I" e lavarli con acqua tiepida.



Estrarre la vaschetta raccogli capsule usate "G" tirandola verso l'esterno.



Vuotare la vaschetta dai residui.

(Attenzione: nel cassetto sono presenti le capsule usate e i liquidi residui).

Nota: quando si riposiziona la vaschetta raccogli capsule usate "G", assicurarsi che sia inserita correttamente. Si consiglia di vuotare contemporaneamente la vaschetta raccogli gocce "I" e la vaschetta raccogli capsule usate "G".

Attenzione: non asciugare la macchina e/o i suoi componenti in un forno a microonde e/o un forno convenzionale.

RACCOMANDAZIONI

Per gustare un espresso di elevata qualità ricordare di:

- Cambiare l'acqua nel serbatoio "L" almeno una volta alla settimana.
- Usare preferibilmente acqua con durezza totale inferiore a 12 gradi francesi per ridurre i depositi all'interno della macchina.
- Utilizzare tazzine calde.

DECALCIFICAZIONE

La formazione di calcare è la naturale conseguenza dell'utilizzo della macchina.

La decalcificazione consente di ottimizzare la pulizia e di rimuovere i residui di calcare dal suo interno.

ATTENZIONE:

Se la decalcificazione non viene eseguita il calcare può provocare difetti di funzionamento non coperti da garanzia.

Utilizzare prodotti decalcificanti non eccessivamente aggressivi.

Per la decalcificazione si può utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo non tossico o nocivo, comunemente reperibile in commercio.

Per la prima decalcificazione, si consiglia di usare il prodotto per la decalcificazione fornito con la macchina.

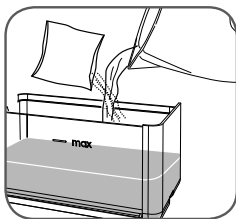
La necessità d'eseguire il ciclo di decalcificazione viene indicata con una riduzione dell'illuminazione dei tasti ☞ e ☞ ogni 10 secondi.

Per decalcificare la macchina procedere come segue:

Verificare che l'interruttore generale "M" sia posizionato su "0".

Verificare che non siano presenti capsule nello scompartimento capsule "B".

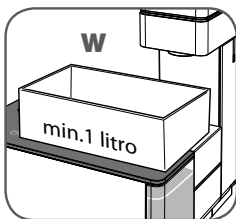
Rimuovere il serbatoio "L" e vuotare l'acqua residua.



Riempire il serbatoio con 0,7 litri di acqua fresca potabile.

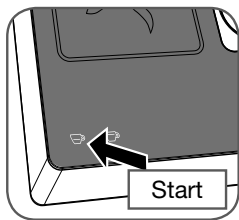
Aggiungere il prodotto decalcificante ed attendere che si scioglia (mescolare per accelerare lo scioglimento del prodotto).

Inserire completamente il serbatoio "L" nella macchina fino al suo corretto innesto.



Sistemare un contenitore "W" di almeno 1 litro di capacità sotto l'erogatore "C".

Ora si può iniziare la decalcificazione:



1) Accendere la macchina.

2) Premere entro 15 secondi dall'accensione il tasto ☞ e tenerlo premuto per 7 secondi fino a quando si sente il segnale acustico.

3) Il tasto ☞ lampeggia in modo alternato.

4) Entro 5 secondi premere nuovamente il tasto ☞ e la macchina emette un segnale acustico.

5) Il tasto ☞ rimane acceso stabilmente.

6) Ripremere il tasto ☞ entro 5 secondi.

Ora la macchina inizia ed erogare la soluzione di acqua e decalcificante.

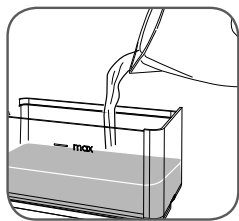
ATTENZIONE:

Se le operazioni non vengono eseguite nei tempi indicati, la macchina non avvia il processo di decalcificazione: è necessario, quindi, spegnere la macchina e ripetere le operazioni dalla 1 alla 6.

Durante il processo, il tasto ☞ lampeggia in modo alternato per circa 10 minuti.

Terminata la soluzione di acqua e decalcificante, il tasto ☞ rimane acceso stabilmente.

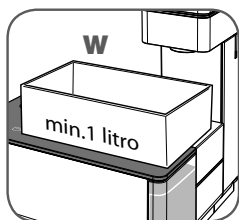
Ora si deve procedere con il risciacquo del circuito per eliminare i residui di decalcificante:



Estrarre il serbatoio d'acqua "L", svuotarlo dall'acqua residua con decalcificante.

Lavarlo con cura sotto acqua corrente e riempirlo con acqua fresca potabile.

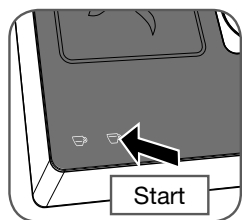
ATTENZIONE: Per la fase di risciacquo non riutilizzare la soluzione di acqua e decalcificante erogata nel contenitore "W" durante il processo di decalcificazione.




Inserire completamente il serbatoio "L" nella macchina fino al suo corretto innesto.


Vuotare il contenitore "W" e riposizionarlo sotto l'erogatore "C".



Il tasto  è acceso stabilmente.



Per iniziare il risciacquo del circuito premere il tasto .

Per circa 5 minuti, la macchina esegue il ciclo di risciacquo erogando l'acqua ad intervalli regolari.

Il tasto  lampeggia in modo alternato.

Terminato il risciacquo, i tasti  e  si accendono in modo fisso e viene emesso un segnale acustico a conferma che la macchina è pronta per l'utilizzo.

Non usare aceto, liscivia, sale, acido formico poiché danneggiano la macchina.

Usare solo prodotti decalcificanti idonei per le macchine da caffè.

La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dalle norme in vigore.

Non bere il liquido erogato durante il processo di decalcificazione; la macchina può essere utilizzata per erogare caffè solo quando il processo di decalcificazione è terminato.

Se il ciclo di decalcificazione viene interrotto per mancanza di corrente elettrica, o perchè la macchina viene spenta erroneamente si deve ripetere l'intera operazione prima di poter utilizzare la macchina.

LIMITAZIONI SULLA GARANZIA

La garanzia non copre guasti causati da:

- una non periodica decalcificazione.
- funzionamento con voltaggio diverso da quello prescritto sulla targa dati "D" (vedi capitolo "parti della macchina").
- uso improprio o non conforme alle istruzioni
- modifiche apportate internamente

La garanzia non copre i costi di riparazione su macchine manipolate da centri d'assistenza non autorizzati.

Tali costi saranno totalmente a carico del cliente.

Si consiglia di:

- non mettere la vaschetta raccogli gocce "1" in lavastoviglie;
- mantenere pulite le vaschette di raccolta.

La mancata osservazione di questi punti potrebbe creare dei problemi alla macchina non coperti da garanzia.

ATTENZIONE:

Si consiglia di conservare l'imballo originale (almeno per il periodo di garanzia) per l'eventuale invio della macchina a centri di assistenza autorizzati. Gli eventuali danni dovuti ad un trasporto senza imballo adeguato non sono coperti da garanzia.



Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, da parte di privati nell'Unione Europea.

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici, ma deve essere oggetto di "raccolta separata". L'utente privato ha la possibilità di riconsegnare gratuitamente al distributore, in ragione di uno contro uno, l'apparecchiatura usata all'atto dell'acquisto di una nuova.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, si consiglia di contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. È responsabilità dell'utente provvedere allo smaltimento secondo le normative vigenti, ed il non rispetto delle disposizioni di legge può essere sanzionato.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente, le risorse naturali e la salute umana.



SEGNALAZIONE**STATO MACCHINA**

I Tasti si illuminano in sequenza

La macchina è stata accesa ed è in fase di riscaldamento.



La macchina ha raggiunto la temperatura corretta per l'erogazione.

Accesi



Il Tasto espresso lampeggia

La macchina sta erogando un Espresso.
Si sta programmando un Espresso.



Il Tasto caffè lungo lampeggia

La macchina sta erogando un caffè lungo.
Si sta programmando un caffè lungo.



Lampeggio lento

La macchina è in fase di Power Save. La macchina attiva il Power Save dopo 60 minuti di inutilizzo. Per riattivare la macchina sfiorare un tasto qualsiasi.



Riduzione dell'illuminazione

La macchina necessita di essere decalcificata.



Acceso fisso (solo il tasto caffè espresso)

La macchina indica che è stata selezionata la procedura di decalcificazione. In questo stato il serbatoio deve contenere la soluzione decalcificante.



Lampeggiano alternati

La macchina indica che è in esecuzione la prima parte della decalcificazione. La macchina sta erogando la soluzione decalcificante. Lampeggia in modo progressivo solo il tasto caffè espresso.



Acceso fisso (solo il tasto caffè lungo)

La macchina indica che è terminata la prima fase della decalcificazione. Si deve risciacquare e riempire il serbatoio con acqua fresca potabile.



Lampeggiano alternati

La macchina indica che è in esecuzione la seconda parte della decalcificazione. La macchina sta erogando l'acqua per il risciacquo del circuito. Lampeggia in modo progressivo solo il tasto caffè lungo.



Lampeggio Veloce

La macchina ha un malfunzionamento. Spegner e riaccendere dopo 30 secondi. Se il difetto si ripresenta, contattate un centro assistenza.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	Permanenza del problema
La macchina non si accende.	Cavo d'alimentazione non collegato alla presa di corrente.	Collegare la spina ad una presa di corrente conforme ai dati tecnici indicati nella targa dati "O".	Contattare un centro assistenza autorizzato.
	Interruttore generale "M" posizionato su "0".	Posizionare l'interruttore generale "M" su "1".	
La capsula inserita non eroga caffè.	Manca acqua nel serbatoio.	Riempire d'acqua il serbatoio "L".	
	Capsula non inserita nello scompartimento capsule.	Inserire una capsula nello scompartimento capsule "B".	
		Dopo una prima erogazione con esito negativo, con la stessa capsula inserita nello scomparto capsule "B", sollevare la leva "A", la capsula viene espulsa, richiudere il gruppo per erogare una piccola quantità di acqua, riaprire il gruppo "A", inserire nuovamente la capsula, abbassarla fino alla posizione di blocco e sfiorare il tasto ☞ o ☞. Se non eroga caffè eliminare la capsula.	
		Sollevare la leva "A" e verificare di aver inserito una capsula nello scomparto capsule "B". Riabbassare la leva "A" con una certa forza, fino a farla combaciare in appoggio. Sfiore fino a quando si percepisce l'avvenuto blocco della leva "A" ed azionare il tasto ☞ o ☞.	
		Sfiore nuovamente il tasto ☞ o ☞.	
La macchina non eroga caffè.	Chiusura incompleta della parte mobile della testa della macchina.		
	Mancata attivazione del tasto ☞ o ☞.		
	Innesto non corretto del serbatoio d'acqua.	Inserire completamente il serbatoio "L" nella macchina fino al suo corretto innesto confermato dallo scatto finale di avvenuto aggancio.	
Perdita acqua.	Componenti interni con presenza di calcare.	Decalcificare la macchina come descritto nel paragrafo dedicato.	
	Mancato innesco della pompa.	Verificare che lo scompartimento capsule "B" sia privo di capsule, abbassare la leva "A" fino alla posizione di blocco, sfiorare il tasto ☞ o ☞ per erogare acqua. Riprovare ad erogare un caffè con una capsula.	
Macchina in stato power save.	Tipologia capsula errata.	Verificare di aver utilizzato una capsula illy "Metodo Iperespresso". Verificare di utilizzare capsule per utilizzo domestico, identificabili dalla dicitura "Capsule monodose di caffè macinato per uso domestico" presente sulla confezione e non capsule per utilizzo professionale identificabili dalla dicitura "Esclusivamente per uso professionale".	
		Attivare la macchina sfiorando un tasto caffè e attendere lo stato di pronto per erogare quando entrambi i tasti caffè sono accessi in modo fisso. Sfiore nuovamente il tasto ☞ o ☞ per iniziare l'erogazione.	

GENERAL OPERATING RULES

Carefully read the instruction manual and warranty limitations.

The machine must be connected to a grounded power outlet.

The machine must be kept clean by frequently washing the cup stand, the drip tray, the capsule holder, the tank and the glass cup holding surface. Maintenance may only be performed while the machine is off.

IMPORTANT: never immerse the machine or its removable components in water or put it in the dishwasher.

The water contained in the tank must be replaced regularly.

Do not use the machine if the tank is empty. We recommend descaling the machine at least every 2 months using a descaling agent made especially for espresso machines.

*See instructions in the **Descaling** chapter.*

The machine is fitted with a valve that maintains constant pressure, for this reason some water may drip from the brew group.

INDEX

■ GENERAL OPERATING RULES	14
■ TECHNICAL DATA.....	14
■ MACHINE PARTS.....	15
■ IMPORTANT SAFEGUARDS	16
USING THE ESPRESSO MACHINE	16
INSTALLATION OF THE ESPRESSO MACHINE	16
CLEANING THE ESPRESSO MACHINE.....	16
IN CASE OF MALFUNCTIONING.....	17
IMPROPER USE OF THE APPLIANCE.....	17
■ INSTALLATION AND START-UP OF ESPRESSO MACHINE.....	17
■ TURNING ON/OFF.....	18
POWER SAVE	18
■ CUP STAND ADJUSTMENT	19
■ MAKING COFFEE.....	19
■ ADJUSTING THE QUANTITY OF COFFEE IN THE CUP.....	20
■ CLEANING AND MAINTENANCE.....	21
■ RECOMMENDATIONS	21
■ DESCALING	22
■ WARRANTY LIMITATIONS	23
■ INDICATION - MACHINE STATUS.....	24
■ TROUBLESHOOTING.....	25

TECHNICAL DATA

Casing: Aluminum

Heat exchange material: Stainless steel

Water tank: 0.7 liters / 24 oz.

Used capsule container capacity: 7 capsules

Pump: 19 bar

Weight without packaging: 7.5 Kg / 265 oz.

Voltage: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Power: 1250 W (EU-USA) - With "Power Save" function

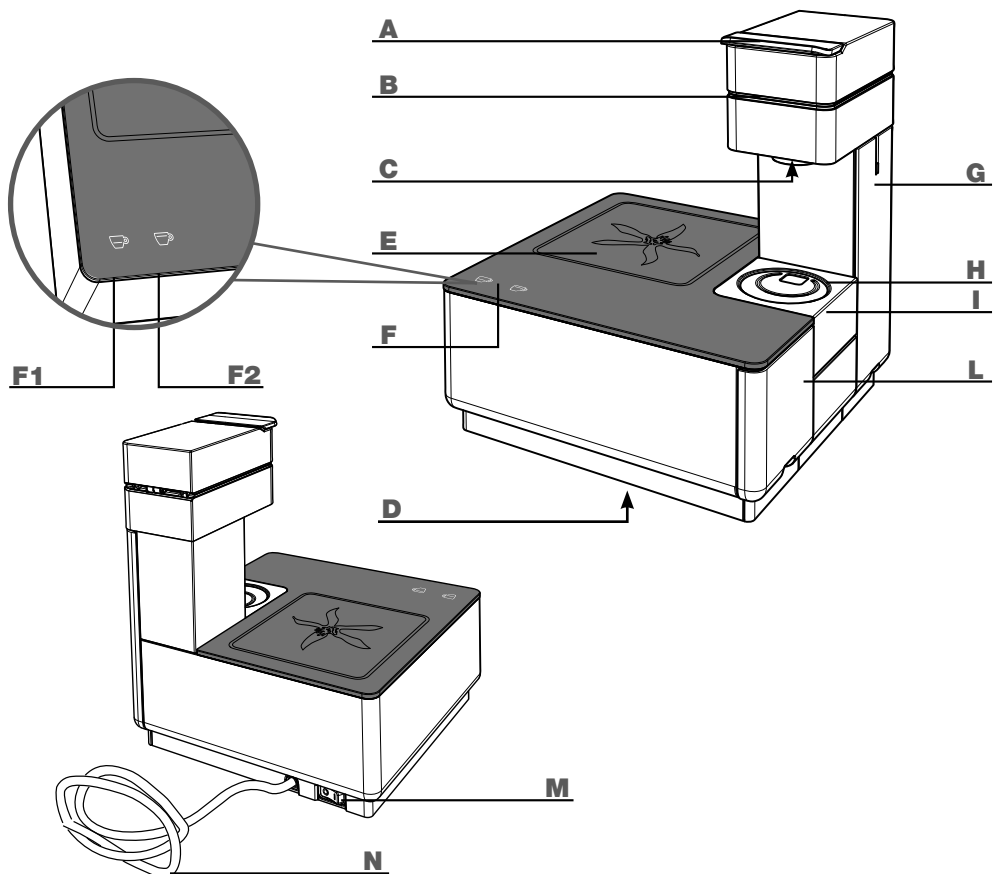
Electric cord length: 1.5 m / 59 inch.

Size (W x D x H): 240 x 240 x 275 (mm) / 9.4 x 9.4 x 10.8 (inch).

The manufacturer reserves the right to make changes or improvements without notice.

MACHINE PARTS

- A** LEVER TO OPEN/CLOSE CAPSULE COMPARTMENT
- B** CAPSULE COMPARTMENT (internal)
- C** BREW GROUP
- D** DATA PLATE (on base)
- E** CUP HOLDING SURFACE
- F** LIGHTED TOUCH SCREEN
 - F1** ESPRESSO
 - F2** LONG ESPRESSO
- G** USED CAPSULE CONTAINER (residual liquid after brewing).
- H** CUP STAND
- I** DRIP TRAY (internal)
- L** WATER TANK
- M** MAIN ON/OFF SWITCH
- N** POWER CORD

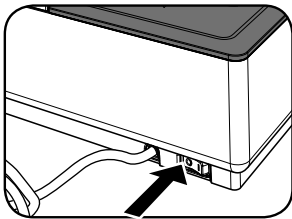


IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances always follow the safety precautions below.

Using the espresso machine

- Read all Instructions.
- This machine is intended for household use only. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- Unplug the power cord from the electrical socket when the machine is not in use.
- Do not touch hot surfaces. The water/coffee dispensed from the machine may cause burns.
- This machine is manufactured to “make espresso coffee”: use care to prevent scalding due to water jets or any improper use of the machine.
- The machine is not designed to be used by people (including children) with limited physical, mental or sensory abilities or insufficient experience and/or skills, unless they are supervised by a person responsible for their safety, who provides instructions on how to use the appliance.
- Children must be kept under supervision to prevent them from playing with the appliance.
- The machine is intended for indoor use only.
- To protect against fire, electric shock or personal injury do not immerse the cord, plug or the body of the machine in water or any other liquid.
- Do not place the machine on, or near, electrical or gas burners or inside a hot oven.
- The machine must be turned on only when being used. After use, it must be turned off by moving the main on/off switch “M” to the “O” position and disconnecting the plug from the power outlet.
- Before unplugging the machine make sure that the ON/OFF switch “M” is in the “O” position.
- Using attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shocks or personal injury.



- Do not let cable hang from the tables or counters. Do not pull the plug out by the cable and never touch it with wet hands.
- Do not carry or pull the coffee machine by the cable.
- To reduce the risk of injury, do not drape cord over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Do not use extension cables or power strips. In case of fire, use carbon dioxide (CO₂). Do not use water or powder extinguishers.
- Never obstruct the ventilation openings on the base of the machine.
- Do not use appliance for other than intended use.

Installation of the espresso machine

- Read the instructions carefully.
- Do not install the machine in an area where the temperature may reach **0°C/32°F** or lower (if water freezes, the appliance may be damaged) or higher than **40°C/104°F**.
- Check that the mains electric voltage corresponds to the requirements indicated on the machine data plate “D”. Connect the machine only to a properly grounded power outlet with a minimum rating of **6A** for models powered at **230Vac**, and **15A** for models powered at **120Vac**.
- If the plug and the outlet are not compatible, have the plug replaced with a proper one by an authorized service center.
- Place the machine on a countertop away from water taps and sinks.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition before installation.
- Do not leave the packaging materials within children’s reach.

Cleaning the espresso machine

- Before unplugging the machine check that the main on/off switch “M” is in the “O” position.
- Unplug the machine before cleaning.
- Wait until the machine is cool before cleaning.
- Remove the water tank “L” by pulling it up slightly and then outward.

IMPORTANT: SAVE THESE INSTRUCTIONS

- Clean the body and attachments with a wet cloth and then wipe with a non-abrasive dry cloth. Do not use detergents.
- Do not expose the machine to extended jets of water or immerse it in water, partially or fully.

In case of malfunctioning

Do not use the appliance if the cord or plug are damaged or if the appliance shows signs of malfunctioning or has been damaged in any way. Take the machine to the nearest authorized service center for checks or repairs.

If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.

In case of damage or malfunction, turn off the appliance and do not tamper with it. For repairs contact a service center authorised by the manufacturer and request the use of original spare parts only. Failure to comply with these instructions may compromise the safe operation of the machine and will result in the forfeiture of warranty rights.

Improper use of the appliance

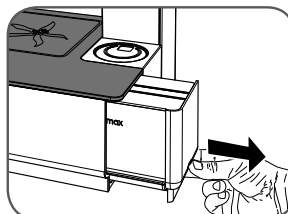
- This appliance is intended for household use only. Any other use is to be regarded as improper and thus dangerous.
- The manufacturer is not liable for accidents caused by non-compliance with existing legislation on electrical grounding systems.
- The manufacturer is not liable for possible damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

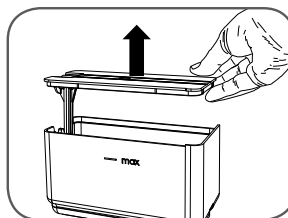
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- hotel in room, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

INSTALLATION AND START-UP OF ESPRESSO MACHINE

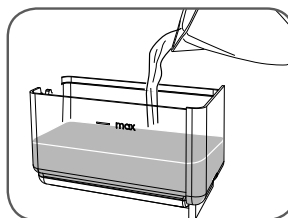
Before connecting the machine to a power supply, carefully read the safety instructions given in the chapter: "important safeguards".



Remove the water tank "L" from the machine by pulling it slightly up and then out.

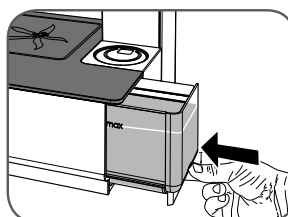


Lift the tank lid.



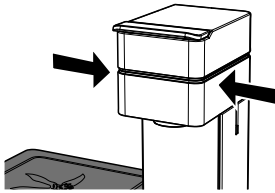
Fill the tank with fresh drinking water until the MAX mark is reached.

CAUTION: always fill the tank with fresh, still drinking water only. Hot water or other liquids may damage the tank. Do not use the machine without water.



After setting the lid back in place, insert the tank all the way into the machine.

Insert the plug into the outlet. Consult the following chapter to switch on the appliance.



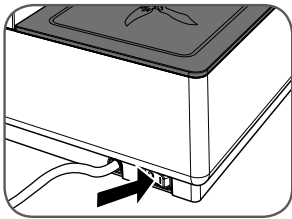
Warning: make sure that the capsule compartment “B” is properly closed before brewing coffee. Never open it while coffee is being dispensed.

Note: When using the machine for the first time or after it has not been used for 7 or more days, after placing a container of suitable capacity beneath the brew group “C”, we suggest running at least half a tank of water through the brew group without inserting a capsule.

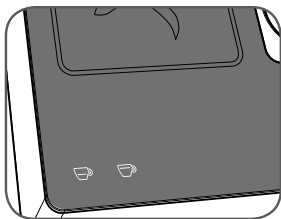
TURNING ON/OFF

To turn on the machine, proceed as follows:

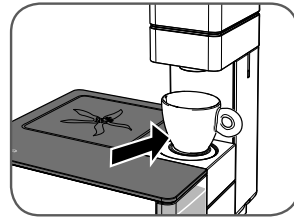
Check the water level in the tank “L”; if necessary add water as previously described.



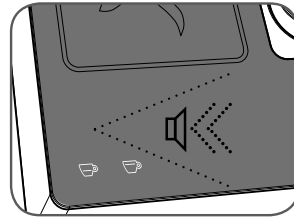
Move the main on/off switch “M” into the “I” position. The buttons ☕ and ☕ will light up repeatedly from left to right.



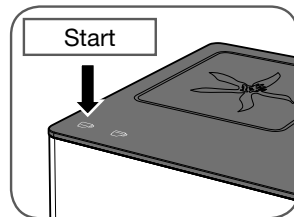
This indicates that the machine is starting to warm up.



Place a cup beneath the brew group.



Wait until the buttons ☕ and ☕ are steadily lit and the machine emits a beep; this indicates that the machine has reached the correct operating temperature.



Touch the button ☕.

Wait until water flows out of the brew group.

The machine will automatically stop dispensing water when the programmed quantity has been reached or you press the buttons on the touch screen again.

Note: Only during the initial warming up phase, the machine will not brew coffee if the buttons ☕ and ☕ are off or flashing.

Power Save

The machine has been programmed to protect the environment and save energy when it is not being used.

When it has not been used for 60 minutes the machine will switch automatically into the Power Save mode; the button ☕ will flash slowly.

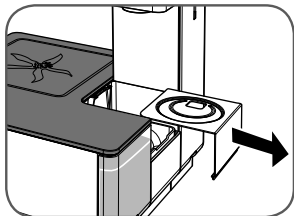
To switch the machine back on press one of the two buttons.

Before switching off the machine, we recommend running about a cupful of hot water through the brew group with the capsule compartment “B” empty.

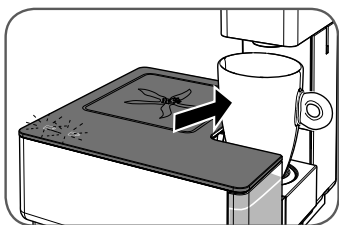
To switch the machine off, move the main on/off switch "M" into the "0" position; never disconnect the plug from the power outlet when the machine is switched on.

CUP STAND ADJUSTMENT

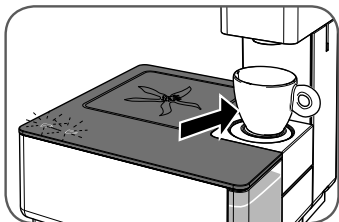
The machine is designed to be used with either mugs or espresso cups.



To adjust the height of the cup stand "H" you must remove it by pulling it out and then set it in the mug or espresso cup position.



Optimal position for mugs, suitable for "long" espresso.

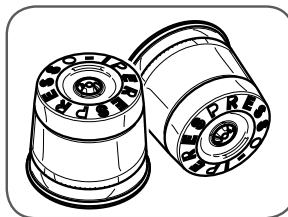


Optimal position for espresso size cups.

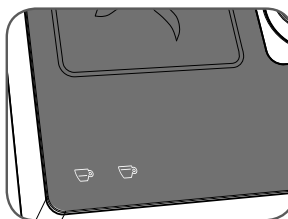
Note: the height of the cup stand "H" must be adjusted before you start dispensing coffee.

MAKING COFFEE

The machine is designed to make coffee exclusively with illy "Metodo lperespresso" capsules.

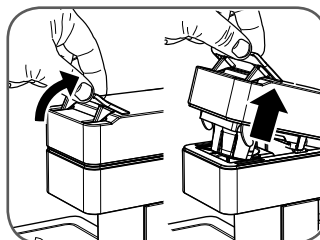


Other types of capsules cannot be used, as they could damage the machine.

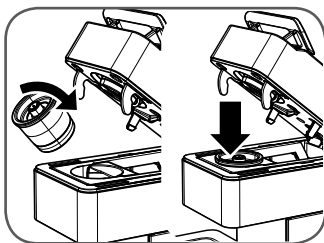


Make sure that the buttons ☕ and ☕ are steadily lit.

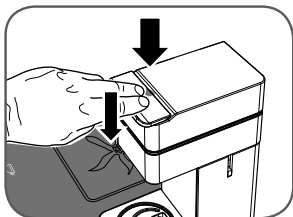
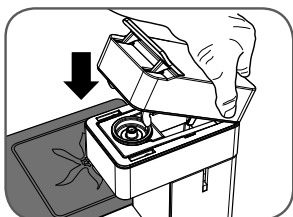
Unlock and lift the opening lever "A" of the capsule compartment "B".



Note: if a capsule is present in the compartment "B", it will be automatically expelled when the compartment is opened. The capsule must slide easily into the compartment; if this is not the case take it out and reposition it correctly.

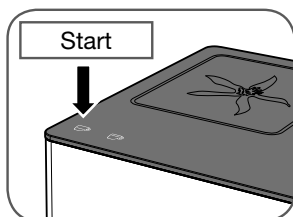


Insert the capsule as shown in the picture.



Lower the movable part of the top of the machine completely, and press the lever "A" until you hear it lock in place.

Position the cup on the cup stand "H".



Press (one button only):

- the ☕ button to brew an espresso coffee.
- the ☕ button to brew a long espresso.

When the coffee has reached the programmed level in the cup, **brewing will stop automatically.**

Note: The pre-programmed volume for each button has been set with the aim of satisfying the majority of users. The brew setting for each button can be adjusted according to personal taste by following the instructions in the paragraph below.

Warning:

The capsules are single-dose and cannot be used to make two coffees.

Remember to clean the drip tray "I" and empty the used capsule container "G".

Remember to change the water in the tank frequently.

ADJUSTING THE QUANTITY OF COFFEE IN THE CUP

The machine allows you to set the desired quantity/volume of coffee in a cup for both brew buttons ☕ and ☕.

Note: for the sake of simplicity, we will illustrate only how to program the espresso button ☕; to program the long coffee button ☕ you must carry out the same steps, but press the latter button and use a suitably sized mug.

To **adjust** and **program** a personalized quantity of coffee to be brewed, proceed as follows:

- Insert a capsule in the compartment "B".
- Place an espresso sized cup on the cup stand "H".
- Touch the espresso button ☕ and **keep it pressed** until reaching the desired quantity of coffee. Then release the button. The machine is now programmed; the next time you press the espresso button ☕ the machine will brew the quantity you have just programmed.

The programming replaces the factory settings.

MANUAL STOP

You can stop brewing coffee before the automatic stop by again pressing the button you just selected.

Warning: in any case brewing will stop automatically after a preset maximum time of about 70 seconds. In this case, coffee could overflow from the cup.

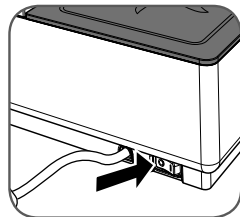
CLEANING AND MAINTENANCE

The machine and its components must be cleaned at least once a week.

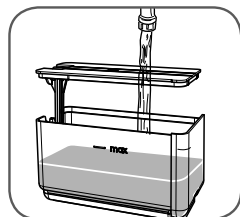
Do not use the water left in the tank "L" for some days; wash the tank and fill it daily with fresh drinking water.

Do not use ethyl alcohol, solvents, abrasive sponges and/or aggressive chemicals.

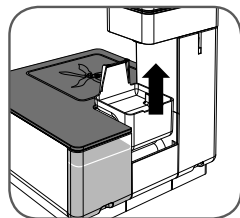
To clean the machine, proceed as follows:



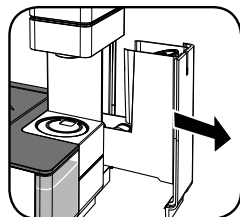
Switch the machine off and disconnect the plug from the power outlet.



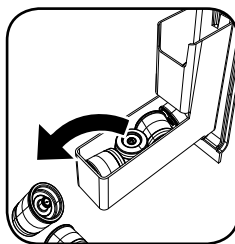
Remove the water tank "L" and lid and wash them under running water.



Remove the cup stand "H" and the drip tray "I" and wash them with warm water.



Remove the used capsule container "G" by pulling it out.



Empty out the container.

(Caution: used capsules and some liquid residue from the coffee extraction will be in the tray).

Note: when fitting the used capsule container "G" back in place, make sure it is inserted correctly. We recommend emptying out the drip tray "I" and used capsule container "G" at the same time.

Caution: do not dry the machine and/or its components in a microwave or conventional oven.

RECOMMENDATIONS

To enjoy a high quality espresso, remember to:

- Change the water in the tank at least once a week.
- If possible, use water with a hardness of less than 12 French degrees to reduce the deposits inside the machine.
- Used warmed cups.

DESCALING

The formation of limescale is a natural consequence of using of the machine.

Descaling allows to optimise cleaning and removing scale deposits from the inside.

WARNING:

If the descaling is not performed the limescale can cause malfunctions not covered by the warranty.

Use descaling products that are not excessively aggressive.

To descale the machine you can use any commercially available non-toxic descaling product for coffee machines.

Use the descaling product supplied with the machine to descale for the first time.

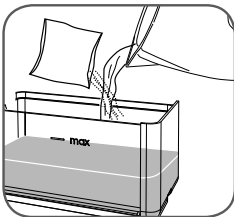
The need to run the descaling cycle is indicated by the dimming of the ☺ and ☹ buttons every 10 seconds.

To descale the machine, proceed as follows:

Make sure that the main switch "M" is positioned to "0".

Check that there are no capsules in the capsule compartment "B".

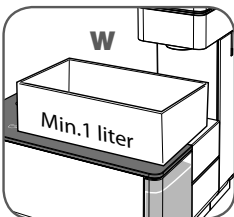
Remove the water tank "L" and empty the residual water.



Fill the tank with 0.7 litres of fresh drinking water.

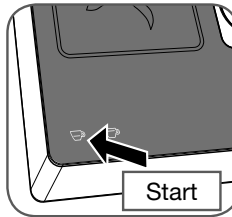
Add the descaling product and wait for it to dissolve (stir to make the product dissolve faster).

Fit the tank "L" back in the machine until it is inserted correctly in place.



Place a container "W" with a capacity of at least 1 litre beneath the brew group "C".

Now you can start descaling:



- 1) Switch the machine on.
- 2) Press the ☺ button within 15 seconds of switching on the machine and hold it for 7 seconds until a beep is heard.
- 3) The ☺ button will begin flashing.

4) Press the ☹ button again within 5 seconds and the machine will emit a beep.

5) The ☹ button light will remain on.

6) Press the ☺ button within 5 seconds.

The machine will now start to dispense the water and descaling solution.

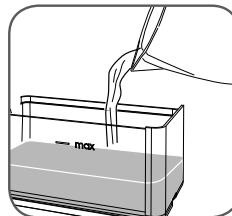
WARNING:

If the operations are not performed in the times indicated, the machine will not start the descaling process: therefore, switch the machine off and repeat steps 1 through to 6.

The ☺ button flashes alternately for about 10 minutes during the process.

The ☹ button remains permanently on after the water and descaling solution has finished.

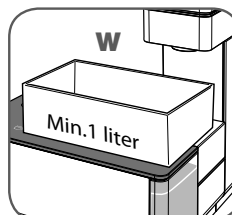
Now proceed with the rinsing cycle to eliminate any residual descaling product:



Remove the water tank "L", and empty the residual water with descaling product.

Rinse it out thoroughly under running water and fill it with fresh drinking water.

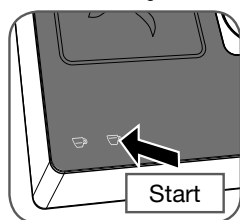
WARNING: Do not reuse the water and descaling solution, dispensed in container "W" during the descaling process, for the rinse phase.



Fit the tank "L" back in the machine until it is inserted correctly in place.

Empty the container "W" and place it back under the brew group "C".

The ☕ button light is on.



Press the ☕ button to start the rinse cycle.

The machine runs the rinse cycle for about five minutes dispensing water at regular intervals.

The ☕ button flashes alternately.

After rinsing, the ☕ and ☕ buttons are permanently on and a beep sounds to confirm that the machine is ready for use.

Do not use vinegar, lye, salt or formic acid because they may damage the machine.

Use only descaling agents suitable for coffee machines.

The descaling solution must be disposed of in accordance with the applicable laws and regulations.

Do not drink the liquid dispensed during the descaling process; the machine can be used to make coffee when the descaling process is finished.

If the descaling cycle is interrupted due to a power failure or because the machine is switched off by mistake, the entire operation must be repeated before the machine can be used.

WARRANTY LIMITATIONS

The warranty does not cover damage or malfunctions caused by:

- Failure to carry out periodic descaling.
- Operation with a voltage that differs from the rating shown on the data plate "D" (see "machine parts").
- Improper use or use that is not compliant with the instructions.
- Internal modifications.

The warranty does not cover the costs of repairs on machines previously handled by non-authorized service centers.

Such costs will be borne entirely by the machine owner.

It is recommended:

- not to place the drip tray "I" in the dishwasher.
- to keep the drip tray and used capsule container clean.

Failure to observe these instructions may cause damage to the machine which is not covered by the warranty.

WARNING:

It is advisable to keep the original packaging (at least for the duration of the warranty period) in order to ship the machine to a service center for repair if necessary. Any damage caused by transport without adequate packaging will not be covered by the warranty.



Disposal of end-of-life electric and electronic equipment by private households in the European Union.

The WEEE symbol used on this product means that it must not be disposed of together with other domestic waste and should be collected separately. Consumers have the opportunity to hand in their used appliance to distributors free of charge on a 1:1 basis when they purchase a new product.

For further information about the collection of appliances to be scrapped, please contact the local authority in your town of residence, the local waste disposal service or the retailer where the product was purchased. Consumers are responsible for disposing of end-of-life appliances in accordance with the current provisions of law and noncompliance therewith may be subject to fines and criminal sanctions.

The correct disposal of this product will contribute to protecting the environment, natural resources and human health.



INDICATION**MACHINE STATUS**

The buttons light up in sequence

The machine has been turned on and is warming up.



Lit

The machine has reached the right temperature for brewing.



The espresso button flashes

The machine is brewing an espresso.
An espresso is being programmed.



The long espresso button flashes

The machine is brewing a long espresso.
A long espresso is being programmed.



Slow flashing

The machine is in the Power Save mode. The machine switches into Power Save after 60 minutes when not used. To start the machine again just touch any button.



Dimming of illumination

The machine needs to be descaled.



Steadily lit (only the espresso button)

The machine is indicating that the descaling cycle has been selected. In this status the tank should contain a descaling solution.



Flash alternately

The machine is indicating that the first part of the descaling cycle is in progress. Descaling solution is being run through the machine.
The espresso button alone flashes progressively.



Steadily lit (only the long coffee button)

The machine is indicating that the first part of the descaling is over.
The tank must be rinsed out and filled with fresh drinking water.



Flash alternately

The machine is indicating that the second part of the descaling cycle is in progress. Water is being run through the machine to rinse out the circuit.
The long espresso button alone flashes progressively.



Rapid flashing

The machine has a malfunction. Turn it off and back on again after 30 seconds. If the fault is signaled again, contact a service center.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION	If problem persists
The machine does not turn on.	The power supply cable is not plugged in to the power socket.	Connect the plug to a power outlet meeting the technical specifications given on the data plate "D".	Contact an authorized Service Center.
	The main on/off switch "M" is positioned on "0".	Position the main on/off switch "M" on "I".	
The machine does not dispense coffee.	No water in the tank.	Fill tank "L" with water.	
	The capsule is not inserted in the capsule compartment.	Insert a capsule in the capsule compartment "B".	
	The capsule inserted does not dispense coffee.	After one unsuccessful brewing attempt, with the same capsule inserted properly in the capsule compartment "B", lift the lever "A", the capsule will be expelled, close the compartment to dispense a small amount of water, reopen the compartment "A", insert the capsule again, lower the top until it locks in position and touch the ☞ or ☞ button. If coffee is not dispensed, discard the capsule.	
	The moveable part of the top of the machine is not completely closed.	Lift the lever "A" and make sure that a capsule has been inserted into the capsule compartment "B". Lower the lever "A" again with some force, as far as it will go. Keep touching until you feel the lever "A" lock and press the ☞ or ☞ button.	
The machine does not dispense coffee.	The ☞ or ☞ button has not been pressed.	Touch the ☞ or ☞ button again.	
	The water tank has not been correctly inserted.	Insert the water tank "L" completely into the machine until it clicks firmly into place.	
	Internal components with scale buildup	Descalcify the machine as described in the related paragraph.	
	The pump did not prime.	Check that the capsule compartment "B" is empty of capsules, lower the lever "A" into the locked position, and touch the ☞ or ☞ button to dispense water. Try again to brew a coffee with a capsule.	
Water leaks out.	Incorrect type of capsule.	Make sure that you have used an illy "Metodo lper-presso" capsule. Make sure to use capsules for domestic use, identified by the wording "Single-serve ground coffee capsules for domestic use" which appears on the package and not capsules for professional use, identified by the wording "For professional use only".	
	Machine in power save mode.	Start the machine by touching a coffee button and wait until it is ready to brew, when both coffee buttons are steadily lit. Touch the ☞ or ☞ button again to start brewing.	

RÈGLES GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE

Lire attentivement le manuel d'instructions et les limitations de la garantie.

La machine doit être branchée à une prise de courant dotée d'un dispositif de mise à la terre. Maintenir la machine bien propre en nettoyant fréquemment le support de tasse, le bac de récupération, le compartiment pour capsules usagées, le réservoir d'eau et le plan d'appui des tasses en verre.

Pour effectuer l'entretien, éteindre la machine.

IMPORTANT: ne jamais plonger la machine ou ses composants amovibles dans l'eau ni l'introduire dans le lave-vaisselle.

L'eau contenue dans le réservoir doit être régulièrement changée. Ne pas utiliser la machine sans eau dans le réservoir.

*Nous conseillons d'utiliser au moins tous les deux mois un produit de détartrage spécialement étudié pour les machines à café espresso selon les indications du chapitre **détartrage**.*

La machine est dotée d'une soupape qui permet de maintenir la pression constante; voilà pourquoi nous pourrions remarquer la perte de gouttes d'eau du groupe écoulement café.

SOMMAIRE

■ RÈGLES GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE	26
■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	26
■ PIÈCES COMPOSANT LA MACHINE	27
■ MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	28
UTILISATION DE L'APPAREIL	28
INSTALLATION DE L'APPAREIL	28
NETTOYAGE DE L'APPAREIL.....	29
EN CAS DE PANNE DE L'APPAREIL	29
UTILISATION INAPPROPRIÉE DE L'APPAREIL	29
■ INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL.....	29
■ ALLUMAGE ET ARRÊT	30
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (POWER SAVE)	30
■ ADAPTATION DU SUPPORT DE TASSE.....	31
■ PRÉPARATION DU CAFÉ	31
■ RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ DANS LA TASSE.....	32
■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN	33
■ RECOMMANDATIONS.....	33
■ DÉTARTRAGE.....	34
■ LIMITATIONS DE LA GARANTIE	35
■ SIGNAL - ÉTAT DE L'APPAREIL	36
■ PROBLÈME - CAUSE - SOLUTION.....	37

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Carrosserie: Aluminium

Échangeur de chaleur: Acier inox

Réservoir d'eau: 0,7 litres

Capacité compartiment capsules usagées: 7 capsules

Pompe: 19 bars

Poids sans emballage: 7,5 kg

Voltage: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Puissance : 1250 W (EU-USA) - Avec fonction Économie d'énergie

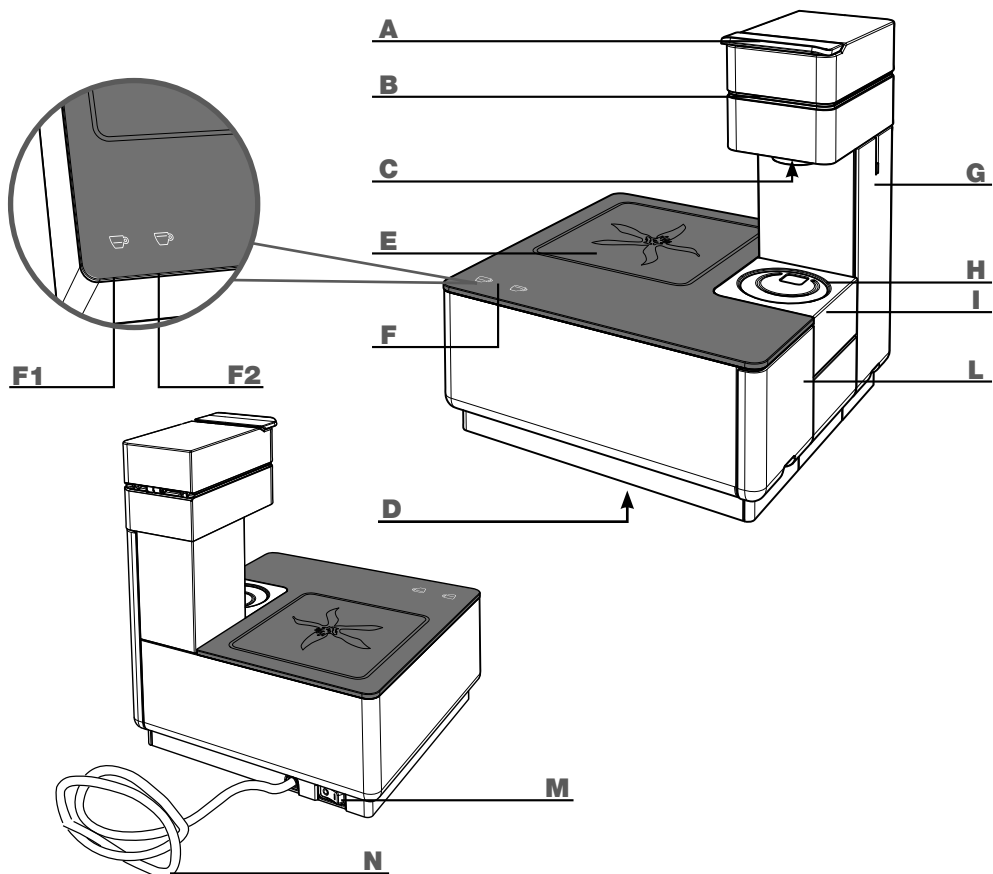
Longueur câble électrique: 1,5 m

Dimensions (L x P x H) (mm): 240 x 240 x 275

Le fabricant se réserve le droit d'apporter sans préavis toutes modifications ou améliorations.

PIÈCES COMPOSANT LA MACHINE

- | | |
|---|--|
| A LEVIER OUVERTURE/FERMETURE
COMPARTIMENT POUR CAPSULES | G COMPARTIMENT POUR CAPSULES USAGÉES
(contenant les résidus liquides). |
| B COMPARTIMENT POUR CAPSULES (interne) | H SUPPORT TASSE |
| C GROUPE ÉCOULEMENT CAFÉ | I BAC DE RÉCUPÉRATION RÉSIDUS D'EAU
(interne) |
| D PLAQUE SIGNALÉTIQUE (sous la base) | L RÉSERVOIR D'EAU |
| E SUPPORT TASSES | M INTERRUPTEUR GÉNÉRAL |
| F TOUCHES TACTILES LUMINEUSES | N CÂBLE D'ALIMENTATION |
| F1 CAFÉ ESPRESSO | |
| F2 CAFÉ ALLONGÉ | |

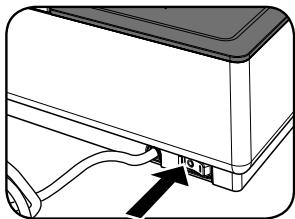


MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

Utilisation de l'appareil

- Lire intégralement les instructions.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inapproprié et par conséquent dangereux.
- Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne jamais toucher une surface chaude. Les distributions d'eau/café peuvent provoquer des brûlures.
- Cette machine est conçue pour "faire du café espresso": faire attention à ne pas se brûler avec les jets d'eau ou de vapeur, ou en utilisant la machine de façon inappropriée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience et/ou sans les compétences nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité qui leur apprend à utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit être utilisé que dans des endroits fermés et à l'abri d'agents atmosphériques externes.
- Pour se protéger du feu, de toutes décharges électriques ou lésions, ne pas plonger le câble, la fiche et le corps de la machine dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil pour des usages différents de ceux prévus.
- Ne pas poser l'appareil sur des réchauds électriques ou à gaz, ou dans un four chaud.
- Cet appareil ne doit être allumé que pendant le temps nécessaire à son utilisation, après quoi il doit être éteint en remettant l'interrupteur général "M" sur "0" et la fiche doit être débranchée de la prise de courant.
- Avant de débrancher l'appareil, s'assurer que l'interrupteur général "M" est sur "0".
- L'utilisation d'accessoires non re-



commandés par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des lésions aux personnes.

- Ne pas laisser pendre le câble des tables ou comptoirs. Ne pas retirer la fiche en tirant sur le câble et ne pas la toucher avec les mains si celles-ci sont mouillées.
- Ne pas déplacer ou tirer l'appareil en le tenant par le cordon.
- Pour prévenir le risque de blessures, ne pas laisser tomber le câble du plan de travail ou de la table car les enfants pourraient le tirer ou trébucher involontairement.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de câble ou de fiche endommagés, après un dysfonctionnement de l'appareil ou après un dommage de quelque nature. Consulter un centre de réparation agréé pour un contrôle, une réparation ou une vérification du fonctionnement.
- Ne pas utiliser de rallonges ou prises multiples. En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à anhydride carbonique (CO₂). Ne pas utiliser d'eau ou d'extincteurs à poudre.
- Ne jamais bloquer les grilles d'aération se trouvant sur la base de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage prévu.

Installation de l'appareil

- Lire attentivement les instructions.
- Ne jamais installer la machine dans un milieu pouvant atteindre une température inférieure ou égale à **0°C** (si l'eau gèle, l'appareil peut s'endommager) ou supérieure à **40°C**.
- Vérifier que la tension du réseau électrique corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil "D". Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant ayant un débit minimal de **6 A** pour les modèles alimentés à **230 Vca** et **15 A** pour les modèles alimentés à **120 Vca** et dotés d'un dispositif efficace de mise à la terre.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, s'adresser à un centre d'assistance autorisé pour remplacer la fiche avec une autre de modèle approprié.
- Placer l'appareil sur un plan de travail loin de robinets d'eau et éviers.
- Après avoir ôté l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact avant de l'installer.
- Ne pas laisser à la portée des enfants les matériaux d'emballage de la machine.

ATTENTION: CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Nettoyage de l'appareil

- Avant de débrancher l'appareil, s'assurer que l'interrupteur général "M" est sur "0".
- Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'on effectue le nettoyage.
- Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer le nettoyage.
- Extraire le réservoir d'eau "L" en le tirant légèrement vers le haut puis vers l'extérieur.
- Nettoyer la carrosserie et les accessoires à l'aide d'un chiffon humide puis sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon sec non abrasif. Ne pas utiliser de produits détergents.
- Ne pas exposer l'appareil à des jets d'eau abondants ni le plonger totalement ou partiellement dans l'eau.

En cas de panne de l'appareil

Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi un quelconque dommage. Rappporter l'appareil au centre de service après-vente agréé le plus proche pour le faire contrôler ou réparer.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant ou par son centre de service après-vente.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le manipuler. En cas d'éventuelles réparations, s'adresser exclusivement à un centre de service après-vente agréé par le fabricant et exiger les pièces détachées d'origine. Le non-respect de ce qui est indiqué ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire perdre le droit à la garantie.

Utilisation inappropriée de l'appareil

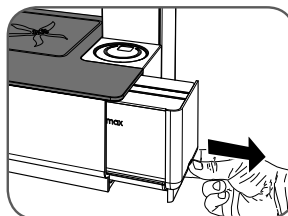
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inapproprié et par conséquent dangereux.
- Le fabricant ne peut être considéré comme responsable en cas d'éventuels accidents provoqués par la non présence de l'installation électrique de la mise à la terre ou de sa non conformité aux normes en vigueur.
- Le fabricant ne peut être considéré comme responsable en cas d'éventuels dommages dérivant d'usages inappropriés, erronés et non raisonnables.

L'appareil est conçu pour les usages domestiques et similaires. Par exemple :

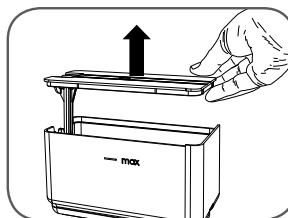
- cuisines du personnel de points de vente, bureaux et autres environnements de travail
- tourisme à la ferme
- clientèle d'hôtels, de motels et autres logements de type résidentiel
- logements de type Bed & Breakfast.

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

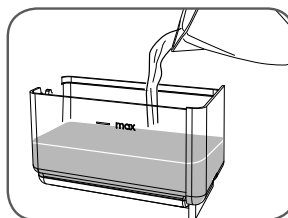
Avant de brancher la machine au réseau électrique, lire attentivement les normes de sécurité visées au chapitre "mesures de sécurité importantes".



Extraire le réservoir d'eau "L" en le tirant légèrement vers le haut et ensuite vers l'extérieur.

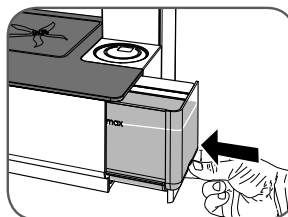


Soulever le couvercle du réservoir.



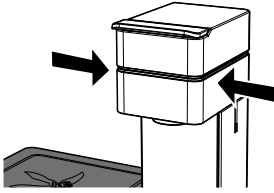
Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable jusqu'au repère MAX

Attention: ne verser dans le réservoir que de l'eau fraîche potable non gazeuse. L'eau chaude ainsi que d'autres liquides peuvent endommager le réservoir. Ne pas mettre en service la machine sans eau.



Après avoir remis le couvercle en place, insérer jusqu'au fond le réservoir dans l'appareil.

Insérer la fiche dans la prise de courant. Consulter le chapitre suivant pour l'allumage.



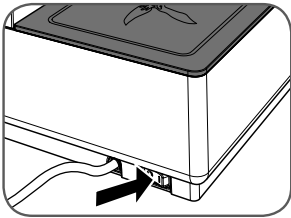
Attention : s'assurer que le compartiment pour capsules "B" est fermé correctement avant de préparer du café. Ne jamais l'ouvrir pendant la préparation du café.

Remarque : lors du premier allumage et en cas d'inactivité prolongée de plusieurs jours, il est recommandé, après avoir placé un récipient suffisamment grand sous le groupe d'écoulement, de faire couler au moins la moitié de l'eau du réservoir sans mettre de capsule dans l'appareil.

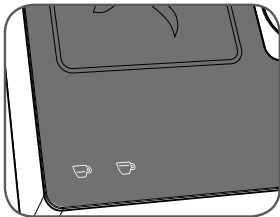
ALLUMAGE ET ARRÊT

Pour allumer l'appareil, procéder comme suit :

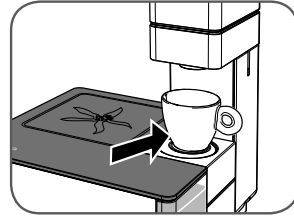
Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir "L"; le cas échéant, faire l'appoint comme illustré précédemment.



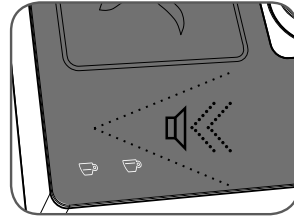
Mettre l'interrupteur général "M" sur la position "I". Les touches ☕ et ☕ s'allument progressivement de gauche à droite à plusieurs reprises.



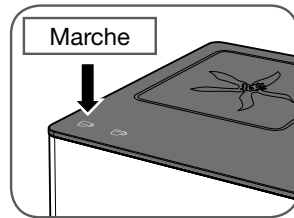
Cela indique que l'appareil a commencé à chauffer l'eau.



Placer une petite tasse sur le support de tasse.



Attendre que les touches ☕ et ☕ soient allumées fixe-ment et que l'appareil émette un signal sonore. Cela indique que la température de fonctionnement est atteinte.



Effleurer la touche ☕.

Attendre que l'eau sorte du groupe d'écoulement du café.

Une fois la quantité d'eau programmée obtenue, l'écoulement s'interrompt automatiquement ou après un nouvel effleurement du clavier.

Remarque : lors du chauffage initial uniquement, l'appareil ne peut pas préparer du café si les touches ☕ et ☕ sont éteintes ou clignotantes.

Économie d'énergie (Power Save)

L'appareil a été programmé dans le respect l'environnement et pour réduire la consommation d'énergie lorsqu'il n'est pas utilisé.

Après 60 minutes d'inactivité, l'appareil passe automatiquement en économie d'énergie. La touche ☕ clignote lentement.

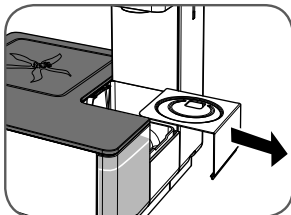
Pour réactiver l'appareil, effleurer l'une des deux touches.

Avant d'éteindre la machine, il est conseillé de faire couler une petite tasse d'eau chaude avec le compartiment pour capsules "B" vide.

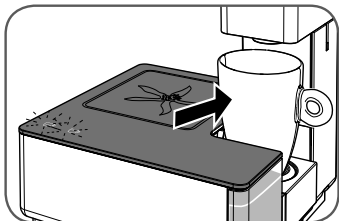
Pour éteindre la machine, mettre l'interrupteur général "M" sur "0"; il est recommandé de ne jamais débrancher la fiche de la prise de courant quand la machine est allumée.

ADAPTATION DU SUPPORT DE TASSE

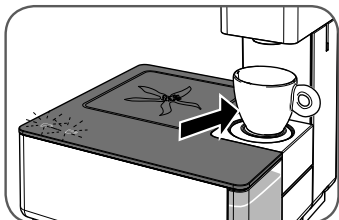
L'appareil a été conçu pour pouvoir utiliser de grandes tasses (mug) et de petites tasses à espresso.



Pour régler la hauteur du support de tasse "H", il faut enlever celui-ci en le tirant vers l'extérieur et le placer ensuite dans la position grande tasse ou petite tasse.



Position optimale pour une grande tasse de café allongé.

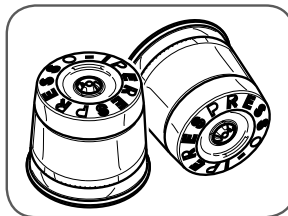


Position optimale pour les petites tasses adaptées pour l'espresso.

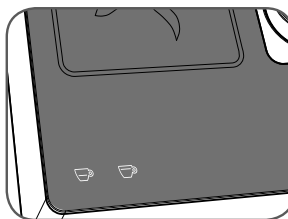
Remarque: le réglage de la hauteur du support de tasse "H" doit être effectué avant de commencer l'écoulement du café.

PRÉPARATION DU CAFÉ

L'appareil a été conçu pour l'utilisation exclusive de capsules illy "Metodo lperespresso".

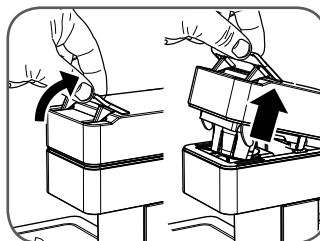


Il n'est pas possible d'utiliser des capsules autres que les capsules illy Metodo lperespresso, car cela pourrait endommager l'appareil.

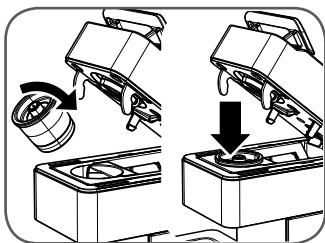


Veiller à ce que les touches ☕ et ☕ soient allumées fixement.

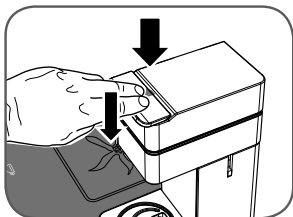
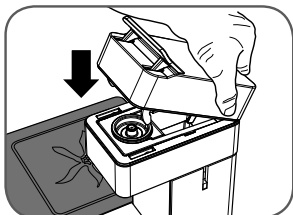
Décrocher et soulever le levier d'ouverture "A" du compartiment capsule "B".



Remarque: s'il y a une capsule dans le compartiment "B", elle sera automatiquement enlevée à l'ouverture du compartiment. La capsule doit entrer facilement; dans le cas contraire, enlever la capsule et la replacer correctement.

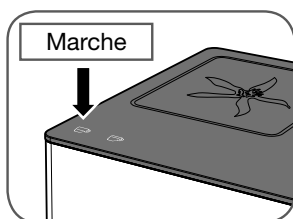


Placer la capsule comme montré dans le schéma.



Baisser complètement la partie mobile de la tête de la machine et appuyer sur le levier "A" jusqu'à ce que l'on sente qu'elle est correctement fermée.

Placer une tasse sur le support «H».



Effleurer (une seule touche) :

- la touche ☕ pour un café espresso.
- la touche ☕ pour un café allongé.

Lorsque le volume programmé est atteint dans la tasse, **l'écoulement s'interrompt automatiquement.**

Remarque : la quantité de café préparée par chaque touche a été programmée en fonction des résultats d'une étude effectuée auprès des utilisateurs, dans le but de satisfaire la majorité d'entre eux. Il est possible de régler la quantité de café préparée par chaque touche selon le goût personnel en suivant les indications du paragraphe ci-après.

Attention:

Les capsules sont monodose, elles ne doivent pas être utilisées pour préparer plusieurs cafés.

Ne pas oublier de nettoyer le bac de récupération "I" et de vider le compartiment pour capsules usagées "G".

Ne pas oublier de remplacer fréquemment l'eau présente dans le réservoir.

RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ DANS LA TASSE

L'appareil permet de régler la quantité/volume de café préparé par chacune des deux touches ☕ et ☕.

Remarque : par souci de clarté, nous illustrerons comment programmer la touche ☕ uniquement, pour programmer la touche ☕, procéder de la même façon, mais en appuyant sur celle-ci et en plaçant une tasse de dimension appropriée.

Pour **régler** et **mémoriser** une quantité de café personnalisée, procéder comme suit :

- Introduire une capsule dans le compartiment "B".
- Placer une tasse sur le support "H".
- Effleurer la touche ☕ et la **garder votre doigt en contact avec celle-ci** jusqu'à ce que la quantité de café désirée soit prête. Une fois terminé, relâcher la touche. L'appareil est maintenant programmé ; la prochaine fois que la touche ☕ sera effleurée, l'appareil préparera la quantité programmée. La programmation remplace les paramètres de fabrication.

ARRÊT MANUEL

Il est possible d'interrompre la préparation de café avant l'arrêt automatique en appuyant sur la touche tout juste sélectionnée.

Attention : après un laps de temps maximal préétabli d'environ 70 secondes, la préparation du café s'interrompt automatiquement. Dans ce cas, le café pourrait déborder de la tasse.

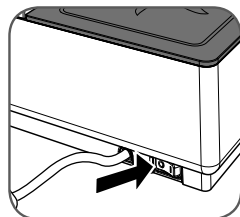
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le nettoyage de la machine et de ses pièces doit être effectué au moins une fois par semaine.

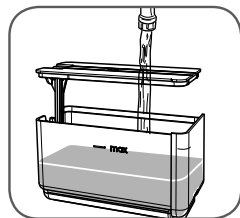
Ne pas utiliser l'eau restée dans le réservoir "L" pendant plusieurs jours; le laver et le remplir tous les jours avec de l'eau fraîche potable.

Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'éponges abrasives et/ou d'agents chimiques agressifs.

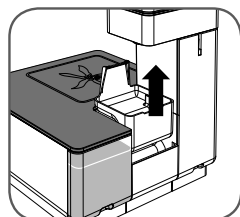
Pour effectuer le nettoyage de la machine, procéder comme suit:



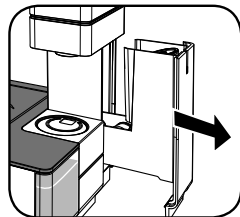
Éteindre la machine et débrancher la fiche de la prise de courant.



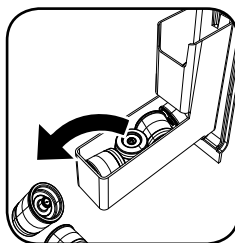
Extraire le réservoir "L" et le couvercle et les laver à l'eau courante.



Extraire le support de tasse "H" et le bac de récupération "I" et les laver à l'eau tiède.



Extraire le compartiment pour capsules usagées "G" en le tirant vers l'extérieur.



Vider le compartiment des résidus.

(Attention: dans le compartiment se trouvent les capsules usagées et le café résiduel).

Remarque: lorsque l'on replace le compartiment pour capsules usagées "G", s'assurer qu'il est correctement inséré. Il est conseillé de vider en même temps le bac de récupération "I" et le compartiment pour capsules usagées "G".

Attention: ne pas sécher la machine et/ou ses pièces dans un four à micro-ondes et/ou dans un four conventionnel.

RECOMMANDATIONS

Pour déguster un espresso de qualité se rappeler de:

- Changer l'eau du réservoir "L" au moins une fois par semaine.
- Utiliser si possible de l'eau dont la dureté totale est inférieure à 12 degrés français pour prévenir les dépôts à l'intérieur de la machine.
- Utiliser des tasses chaudes.

DÉTARTRAGE

La formation du calcaire est la conséquence naturelle de l'utilisation de l'appareil.

Le détartrage permet d'optimiser le nettoyage et d'éliminer les résidus de calcaire se trouvant dans l'appareil.

ATTENTION :

Si les opérations de détartrage ne sont pas effectuées, le calcaire peut provoquer des dysfonctionnements non couverts par la garantie.

Utiliser des produits de détartrage qui ne sont pas trop agressifs.

Pour le détartrage, vous pouvez utiliser un produit de détartrage pour machines à café, communément disponible dans le commerce, qui ne soit ni nocif ni toxique.

Lors du premier détartrage, il est conseillé d'utiliser le produit de détartrage fourni avec l'appareil.

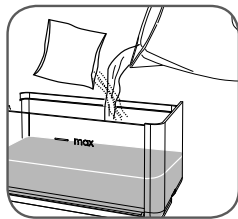
Lorsqu'un cycle de détartrage s'avère nécessaire, les touches ☞ et ☞ deviennent moins lumineuses toutes les 10 secondes.

Pour effectuer le détartrage, procéder comme suit :

Mettre l'interrupteur général "M" sur "0".

Veiller à ce qu'il n'y ait pas de capsule dans le compartiment pour capsules "B".

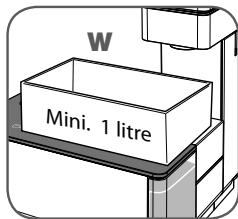
Retirer le réservoir "L" et éliminer l'eau résiduelle.



Remplir le réservoir avec 0,7 l d'eau fraîche potable.

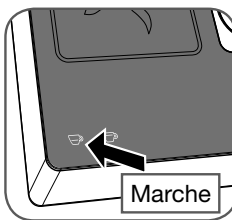
Ajouter le produit détartrant et attendre qu'il se dissolve (mélanger pour accélérer la dissolution du produit).

Remettre le réservoir "L" en place jusqu'à ce qu'il soit bien inséré.



Placer un récipient "W" de la capacité d'au moins 1 litre sous le groupe d'écoulement "C".

Le détartrage peut commencer :



1) Allumer l'appareil.

2) Appuyer sur ☞ dans les 15 secondes suivant l'allumage et maintenir enfoncé pendant 7 secondes jusqu'au signal sonore.

3) La touche ☞ clignote de façon alternée.

4) Dans un délai de 5 secondes, appuyer de nouveau sur ☞ et l'appareil émettra un signal sonore.

5) La touche ☞ reste allumé fixement.

6) Appuyer à nouveau sur ☞ dans les 5 secondes.

Le rinçage avec une solution d'eau et de produit détartrant commence.

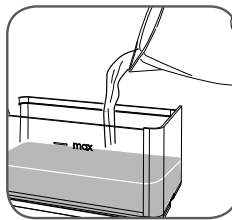
ATTENTION :

Si les opérations ne sont pas exécutées dans les temps indiqués, le détartrage n'a pas lieu : il faut donc éteindre la machine et répéter les opérations de 1 à 6.

Au cours du détartrage, la touche ☞ clignote de façon alternée pendant environ 10 minutes.

Lorsque la solution d'eau et de produit détartrant est épuisée, la touche ☞ reste allumé fixement.

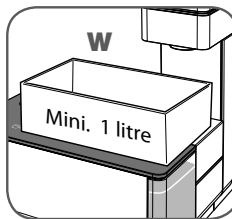
Il faut maintenant rincer le circuit pour éliminer les résidus de produit de détartrage :



Retirer le réservoir d'eau "L" en vidant l'eau résiduelle contenant du produit de détartrage.

Le laver soigneusement à l'eau courante et le remplir d'eau fraîche potable.

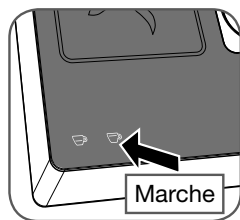
ATTENTION : Pour le rinçage ne pas réutiliser la solution d'eau et produit de détartrage provenant du récipient "W" pendant le processus de détartrage.




Remettre le réservoir "L" en place jusqu'à ce qu'il soit bien inséré.


Vider le récipient "W" et le remplacer sous le groupe d'écoulement "C".



La touche  est allumée fixement.



Appuyer sur la touche  pour lancer le rinçage du circuit.

L'appareil exécute le cycle de rinçage pendant environ 5 minutes en faisant circuler de l'eau à intervalles réguliers.

La touche  clignote de façon alternée.

Une fois le rinçage terminé, les touches  et  sont allumées fixement et un signal sonore confirme que l'appareil est prêt pour l'utilisation.

Ne pas utiliser de vinaigre, de lessive, de sel ou d'acide formique car ils endommageraient la machine.

Utiliser uniquement des produits détartrants appropriés aux machines à café.

La solution de détartrage doit être éliminée selon les normes en vigueur.

Ne pas boire le liquide produit pendant le processus de détartrage. L'appareil peut être utilisé pour préparer du café uniquement lorsque le cycle de détartrage est terminé.

Si le cycle de détartrage est interrompu par une coupure de courant électrique ou parce que l'appareil est éteint par erreur, il faut recommencer toute l'opération de détartrage avant d'utiliser l'appareil.

LIMITATIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas les pannes dues à :

- un détartrage non périodique.
- un fonctionnement avec voltage différent de celui indiqué sur la plaque signalétique "D" (voir chapitre "pièces composant la machine").
- une utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions.
- des modifications intérieures apportées par l'utilisateur.

La garantie ne couvre pas les coûts de réparation sur des machines précédemment manipulées par des centres de service après-vente non agréés.

De tels coûts seront totalement à la charge du client.

Il est conseillé de :

- ne pas mettre le bac de récupération "1" au lave-vaisselle;
- maintenir propres les bacs de récupération.

La non observation de ces points pourrait créer des problèmes à la machine, dommages non couverts par la garantie.

ATTENTION:

Il est conseillé de garder l'emballage d'origine (du moins pendant la période de garantie) au cas où la machine serait envoyée aux centres de service après-vente agréés. Les éventuels dommages dus à un transport sans emballage approprié ne sont pas couverts par la garantie.



Élimination d'appareils électriques et électroniques usagés, de la part de particuliers dans l'Union Européenne.

Le symbole RAEE utilisé pour ce produit indique que celui-ci ne devra pas être éliminé avec les autres déchets ménagers, mais faire l'objet d'une "collecte séparée". Le particulier a la possibilité de retourner gratuitement au distributeur, à raison d'un déchet contre un appareil, l'appareil usagé au moment de l'achat d'un nouveau produit.

Pour en savoir plus sur les points de récolte des appareillages à mettre à la casse, il est recommandé de contacter la commune où vous êtes domicilié, le service local de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit. La responsabilité de pourvoir à l'élimination des appareils conformément aux normes en vigueur incombe à l'utilisateur et le non-respect des dispositions législatives pourra entraîner une sanction.

L'élimination correcte de ce produit contribuera à sauvegarder l'environnement et les ressources naturelles, ainsi qu'à préserver la santé de l'être humain.



SIGNAL**ÉTAT DE L'APPAREIL**

Les touches s'allument en séquence

L'appareil a été allumé et il est en phase de chauffage.



Allumées

L'appareil a atteint la bonne température pour la préparation du café.



La touche café espresso clignote

Un café espresso est en cours de préparation.

Un café espresso est en cours de programmation.



La touche Café allongé clignote

Un café allongé est en cours de préparation.

Un café allongé est en cours de programmation.



Clignotement lent

L'appareil est en économie d'énergie. Après 60 minutes d'inactivité, l'appareil passe en économie d'énergie. Pour réactiver l'appareil, effleurer une touche quelconque.



Diminution de l'éclairage

Il faut détartrer l'appareil.



Lumière fixe

(uniquement la touche pour Café espresso)

L'appareil indique que la procédure de détartrage a été sélectionnée. Dans ce cas, le réservoir doit contenir la solution de détartrage.



Clignotements alternés

L'appareil indique que la première phase du détartrage est en cours. L'appareil fait circuler la solution de détartrage. Seule la touche pour Café espresso clignote de façon progressive.



Lumière fixe

(Uniquement la touche pour Café allongé)

L'appareil indique que la première phase du détartrage est terminée.

Remplir et rincer le réservoir avec de l'eau fraîche potable.



Clignotements alternés

L'appareil indique que la deuxième phase du détartrage est en cours. Le circuit de l'appareil est rincé à l'eau.

Seule la touche pour Café allongé clignote de façon progressive.



Clignotement rapide

Il y a un dysfonctionnement. Éteindre et rallumer après 30 secondes. Si le dysfonctionnement persiste, contacter un centre de service après-vente.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION	Persistance du problème
L'appareil ne s'allume pas.	Câble d'alimentation non branché à la prise de courant.	Brancher la fiche à une prise de courant conforme aux caractéristiques techniques de la plaque signalétique «D».	Contacter un centre de service après-vente agréé.
	Interrupteur général «M» sur «0».	Mettre l'interrupteur général «M» sur «I».	
L'appareil ne prépare pas de café.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Remplir d'eau le réservoir «L».	
	Capsule non insérée dans le compartiment pour capsules.	Insérer une capsule dans le compartiment pour capsules «B».	
	La capsule insérée ne produit pas de café.	Après une première tentative avec résultat négatif, la même capsule étant encore insérée dans le compartiment pour capsules «B», relever le levier «A», la capsule est expulsée, refermer le groupe et faire couler une petite quantité d'eau. Ouvrir le groupe «A», remettre la capsule en place, l'insérer jusqu'à la position de blocage et effleurer la touche ☞ ou ☞. Si aucun café n'est produit, jeter la capsule.	
L'appareil ne prépare pas de café.	Fermeture incomplète de la partie mobile de la tête de la machine.	Relever le levier «A» et vérifier qu'une capsule a été introduite dans le compartiment pour capsule «B». Abaisser le levier «A» avec une certaine force, jusqu'à ce qu'il se trouve en correspondance en appui. Effleurer jusqu'à sentir que le levier «A» est bloqué et actionner la touche ☞ ou ☞.	
	La touche ☞ ou ☞ ne s'est pas activée.	Effleurer de nouveau la touche ☞ ou ☞.	
	Emboîtement erroné du réservoir d'eau.	Insérer complètement le réservoir «L» dans l'appareil jusqu'à son emboîtement correct qui est confirmé par un dé clic.	
	Dépôts de calcaire sur les composants.	Procéder au détartrage de l'appareil comme décrit dans le manuel.	
Perte d'eau.	La pompe ne se déclenche pas.	Vérifier que le compartiment pour capsules «B» soit vide, abaisser le levier «A» jusqu'à la position de blocage, effleurer la touche ☞ ou ☞ pour faire couler de l'eau. Tenter à nouveau de préparer un café avec une capsule.	
	Type de capsule erroné.	Vérifier qu'une capsule illy «Metodo Iperespresso» a été utilisée. Veiller à utiliser des capsules destinées à l'usage domestique qui se distinguent par le texte «Capsules monodoses de café moulu pour usage domestique» sur l'emballage et pas des capsules pour usage professionnel qui se distinguent par le texte «Usage professionnel exclusivement».	
	Machine en état d'économie d'énergie.	Activer la machine en effleurant une touche café et attendre que l'appareil soit prêt à faire du café lorsque les deux touches café sont allumées fixement. Effleurer de nouveau la touche ☞ ou ☞ pour préparer le café.	

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR MASCHINENBEDIENUNG

Die Bedienungsanleitung und die Garantiebeschränkungen aufmerksam durchlesen. Die Maschine muss an eine vorschriftsmäßige Steckdose mit Erdung angeschlossen werden. Die Reinigung der Maschine erfolgt durch regelmäßiges Waschen des Abstellgitters, der Tropfenauffangschale, des Behälters für gebrauchte Kapseln, des Wassertanks und des Tassenwärmers aus Glas. Die Wartung ist bei ausgeschaltetem Gerät durchzuführen.

WICHTIG: Die Maschine oder ihre Komponenten nie ins Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler stellen.

Das Wasser im Tank muss regelmäßig ausgewechselt werden. Die Maschine nicht ohne Wasser im Tank benutzen.

*Es empfiehlt sich, die Maschine alle 2 Monate mit einem speziellen Entkalkungsmittel für Espressomaschinen nach der Anleitung im Kapitel **Entkalkung** zu entkalken.*

Die Maschine ist mit einem Ventil ausgerüstet, das den Druck konstant hält. Deswegen kann Wasser aus der Kaffeebrühgruppe tropfen.

INHALTSVERZEICHNIS

■ ALLGEMEINE HINWEISE ZUR MASCHINENBEDIENUNG	38
■ TECHNISCHE DATEN	38
■ GERÄTETEILE	39
■ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	40
GERÄTEBENUTZUNG	40
GERÄTEINSTALLATION	40
GERÄTEREINIGUNG	41
BEI STÖRUNGEN	41
UNSACHGEMASSE VERWENDUNG DES GERÄTS	41
■ INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTS	41
■ EIN- UND AUSSCHALTEN	42
POWER SAVE	42
■ ANBRINGUNG DES ABSTELLGITTERS	43
■ ESPRESSOZUBEREITUNG	43
■ EINSTELLUNG DER KAFFEEMENGE IN DER TASSE	44
■ REINIGUNG UND PFLEGE	45
■ RATSCHLÄGE	45
■ ENTKALKUNG	46
■ EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE	47
■ ANZEIGE - GERÄTEZUSTAND	48
■ PROBLEM - URSACHE - LÖSUNG	49

TECHNISCHE DATEN

Gehäusematerial: Stahl

Material Wärmetauscher: Edelstahl

Wassertank: 0,7 Liter

Fassungsvermögen Behälter für gebrauchte Kapseln: 7 Kapseln

Pumpe: 19 bar

Gewicht ohne Verpackung: 7,5 kg

Spannung: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Leistung: 1250 W (EU/USA) - Mit der Funktion "Power Save"

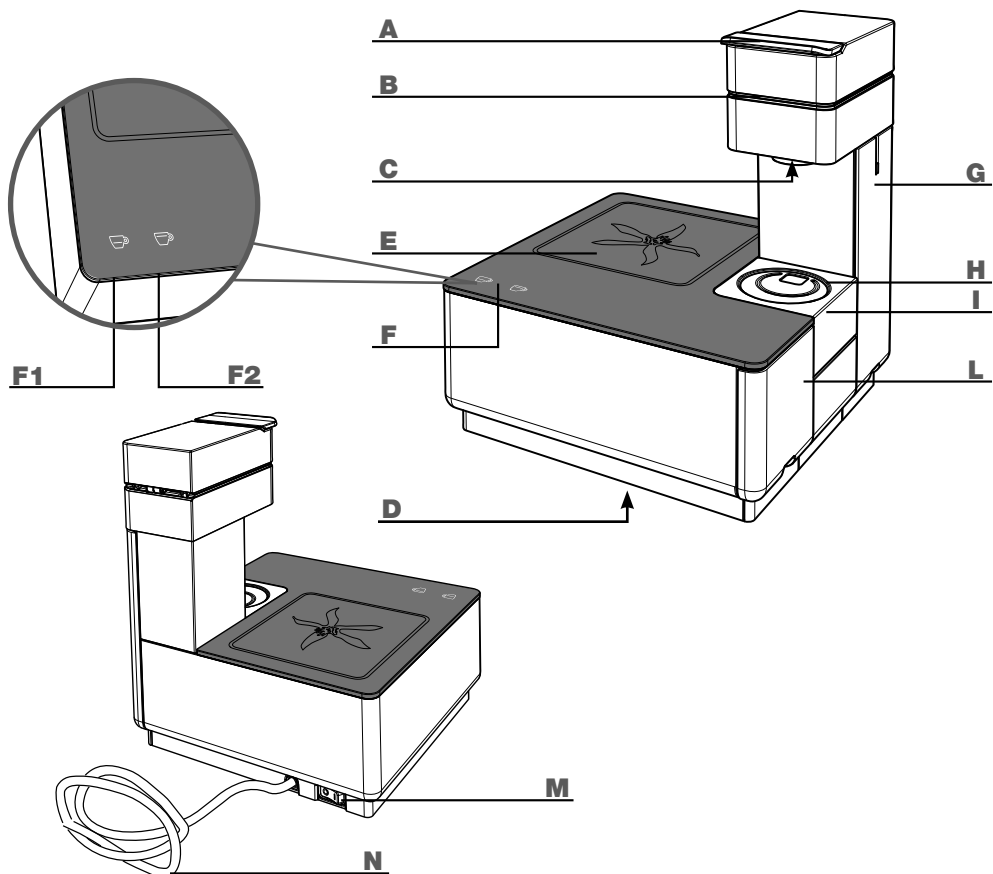
Länge Netzkabel: 1,5 m

Abmessungen (B x T x H) (mm): 240 x 240 x 275

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen am Gerät ohne Vorankündigung vorzunehmen.

GERÄTETEILE

- | | |
|--|--|
| A HEBEL FÜR ÖFFNUNG/SCHLIESSUNG
KAPSELFACH | G BEHÄLTER FÜR GEBRAUCHTE KAPSELN
(mit Flüssigkeitsresten vom Ende der Ausgabe). |
| B KAPSELFACH (innen) | H ABSTELLGITTER |
| C KAFFEEBRÜHGRUPPE | I TROPFENAUFFANGSCHALE (innen) |
| D KENNDATENSCHILD (unter der Basis) | L WASSERTANK |
| E TASSENABSTELLFLÄCHE | M HAUPTSCHALTER |
| F BELEUCHTETE TIPP TASTATUR | N STROMKABEL |
| F1 ESPRESSO | |
| F2 GROSSER KAFFEE | |

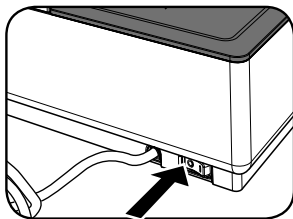


WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind folgende Sicherheitshinweise immer zu beachten.

Gerätebenutzung

- Alle Anleitungen durchlesen.
- Dieses Gerät darf nur für den Hausgebrauch verwendet werden. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und somit gefährlich.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Nie eine heiße Fläche berühren. Bei der Ausgabe von Wasser oder Kaffee aus der Maschine besteht Verbrühungsgefahr.
- Diese Maschine wurde entwickelt, um Espresso aufzubrühen. Vorsicht vor Verbrühungen durch Heißwasserstrahlen oder durch unsachgemäßen Gebrauch.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Menschen mit eingeschränkten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ungenügender Erfahrung bzw. Kompetenz (einschl. Kinder) gedacht, außer wenn diese unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen oder ausdrücklich von dieser über den Gebrauch des Geräts informiert wurden.
- Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ausschließlich in geschlossenen und vor Wettereinflüssen geschützten Räumen verwenden.
- Zum Schutz vor Brand, Stromschlägen oder Verletzungen das Kabel, den Stecker und das Maschinengehäuse nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Das Gerät nicht auf Elektro- oder Gasherde oder in einen heißen Ofen stellen.
- Das Gerät darf nur für die Zeit der Nutzung eingeschaltet werden. Danach den Hauptschalter "M" auf "0" stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Ziehen des Netzsteckers sicherstellen, dass der Hauptschalter "M" auf "0" steht.



- Jedes vom Hersteller nicht empfohlene Zubehör kann zu Brand, Stromschlägen oder Körperverletzungen führen.
- Das Kabel nicht von Tischen oder Theken baumeln lassen. Zum Abziehen des Steckers nicht am Kabel ziehen und den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Die Kaffeemaschine nicht mit dem Kabel anheben oder ziehen.
- Um die Gefahr von Verletzungen zu verringern, das Kabel nicht von der Arbeitsplatte oder vom Tisch herunterhängen lassen, weil Kinder daran ziehen oder darüber stolpern könnten.
- Bei Beschädigung des Kabels oder des Steckers, nach einer Betriebsstörung der Maschine oder nach einem Schaden beliebiger Art das Gerät nicht benutzen. Das Gerät zur Kontrolle, Reparatur oder Überprüfung des einwandfreien Funktionierens zur nächsten autorisierten Kundendienststelle bringen.
- Keine Verlängerungen oder Mehrfachsteckdosen verwenden. Im Brandfall ein Kohlendioxid-Löschgeräte (CO₂) benutzen. Kein Wasser oder Pulverlöscher verwenden.
- Nie die Lüftungsgitter am Boden des Geräts zustellen.
- Das Gerät nur zu dem Zweck benutzen, für den es bestimmt ist.

Geräteinstallation

- Die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen.
- Das Gerät niemals in Räumlichkeiten aufstellen, in denen die Temperatur auf 0°C oder tiefer sinken (wenn das Wasser gefriert, kann die Maschine beschädigt werden) oder auf über 40°C steigen kann.
- Überprüfen, ob die auf dem Kenndatenschild "D" des Geräts angegebene Netzspannung mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt. Das Gerät nur an eine Steckdose anschließen, die eine Mindeststromfestigkeit von **6 A** (bei den Modellen mit **230 VAC**) beziehungsweise von **15 A** (bei denen Modellen mit **120 VAC**) hat und eine wirksame Erdung besitzt.
- Falls die Netzsteckdose und der Gerätestecker nicht kompatibel sind, den Stecker von einem autorisierten Kundendienst durch einen geeigneten ersetzen lassen.
- Das Gerät auf einer Arbeitsfläche fern von Wasserhähnen und Spülbecken aufstellen.
- Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät und alle seine Teile in einwandfreiem Zustand sind. Erst dann kann die Installation erfolgen.
- Die Verpackungsmaterialien des Geräts nicht in Reichweite von Kindern lassen.

ACHTUNG: DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN.

Gerätereinigung

- Vor dem Abziehen des Steckers vergewissern, dass der Hauptschalter "M" auf "0" steht.
- Den Stecker von der Elektroanlage abziehen, bevor man die Reinigung durchführt.
- Vor der Reinigung das Gerät abkühlen lassen.
- Den Wassertank "L" leicht anheben und dann nach außen abziehen.
- Das Gehäuse und die Zubehörteile mit einem feuchten Tuch reinigen und danach mit einem nicht scheuernden trockenen Tuch trockenreiben. Von der Verwendung von Reinigungsmitteln wird abgeraten.
- Das Gerät nicht unter einen Wasserstrahl stellen bzw. ganz oder teilweise in Wasser eintauchen.

Bei Störungen

Das Gerät nicht benutzen, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es Anzeichen von schlechtem Funktionieren oder Schäden aufweist. Das Gerät für Kontrollen oder Reparaturen zur nächsten autorisierten Kundendienststelle bringen.

Beschädigte Versorgungskabel durch den Hersteller oder seinen Kundendienst auswechseln lassen.

Bei Schäden oder Störungen das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Für eventuelle Reparaturen sich ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle wenden und verlangen, dass Originalersatzteile verwendet werden. Bei Nichteinhaltung dieser Hinweise kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden und der Garantieanspruch entfallen.

Unsachgemäße Verwendung des Geräts

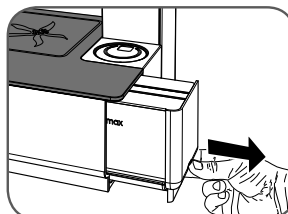
- Dieses Gerät darf nur für den Hausgebrauch verwendet werden. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und somit gefährlich.
- Der Hersteller kann für eventuelle Unfälle auf Grund des Fehlens der Erdungsanlage bzw. deren Nichtkonformität mit den geltenden gesetzlichen Vorschriften nicht haftbar gemacht werden.
- Der Hersteller kann für eventuelle Schäden auf Grund unsachgemäßer, fehlerhafter oder unvernünftiger Verwendung nicht haftbar gemacht werden.

Das Gerät ist für den häuslichen Gebrauch und für ähnliche Anwendungen gedacht, wie:

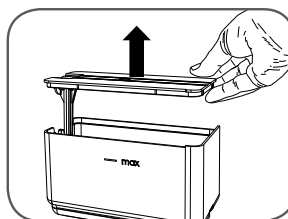
- Küchen, für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsräumen;
- bäuerliche Ferienbetriebe;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Arten von Unterkünften;
- Bed&Breakfast-Häuser.

INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

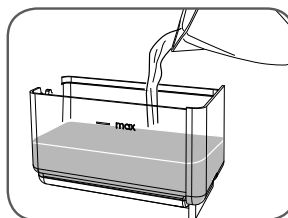
Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz die Sicherheitshinweise aufmerksam lesen, die im Kapitel "Wichtige Sicherheitshinweise" aufgeführt sind.



Den Wassertank "L" leicht nach oben anheben und dann nach außen herausziehen.

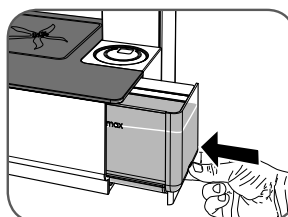


Den Deckel des Wassertanks anheben.



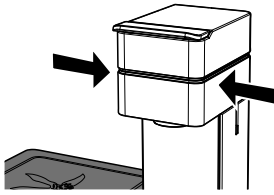
Den Tank bis zur Marke MAX mit frischem Trinkwasser befüllen.

Achtung: Immer nur frisches Trinkwasser ohne Kohlensäure in den Tank füllen. Heißes Wasser oder andere Flüssigkeiten können den Tank beschädigen. Das Gerät nie ohne Wasser in Betrieb nehmen.



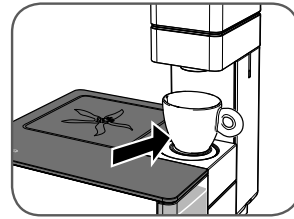
Nach Wiederaufsetzen des Deckels den Tank bis zum Anschlag in das Gerät einschieben.

Den Stecker in die Steckdose einsetzen. Nähere Informationen zum Einschalten des Geräts im nächsten Kapitel.

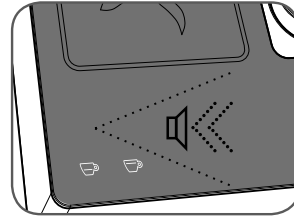


Achtung: Vor dem Brühen von Kaffee sich vergewissern, dass das Kapselfach "B" richtig geschlossen ist. Nie während der Kaffeeausgabe öffnen.

Hinweis: Beim erstmaligen Einschalten oder nach einer mehrtägigen Betriebspause ist es ratsam, einen ausreichend großen Behälter unter die Kaffeebrühgruppe "C" zu stellen und bei leerem Kapselfach mindestens eine halbe Wassertankfüllung auszugeben.



Eine Espressotasse auf das Abstellgitter stellen.

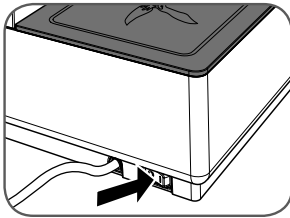




Warten, bis die Tasten  und  durchgehend leuchten und das Gerät ein akustisches Signal gibt; dies bedeutet, dass das Gerät die richtige Betriebstemperatur erreicht hat.

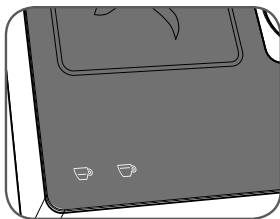
EIN- UND AUSSCHALTEN

Zum Einschalten des Geräts wie folgt vorgehen:

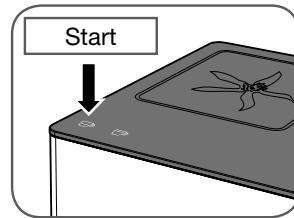
Den Wasserstand im Tank "L" überprüfen; wenn nötig, nachfüllen wie vorstehend beschrieben.




Den Hauptschalter "M" auf "I" stellen. Die Tasten  und  leuchten wiederholt von links nach rechts fortschreitend.



Damit wird angezeigt, dass das Gerät mit dem Heizen beginnt.



Die Taste  drücken.

Warten, bis Wasser aus der Brühgruppe kommt.

Die Ausgabe stoppt automatisch, wenn die programmierte Wassermenge ausgegeben ist oder wenn die Tastatur nochmals gedrückt wird.

Hinweis: Nur beim Beginn des Erhitzens kann kein Kaffee ausgegeben werden, wenn die Tasten  und  aus sind oder blinken.

Power Save

Das Gerät wurde so programmiert, dass es umweltschonend arbeitet und bei Nichtbenutzung den Energieverbrauch reduziert.

Nach 60 Minuten Betriebspause geht das Gerät automatisch auf Power Save. Die Taste  blinkt langsam.

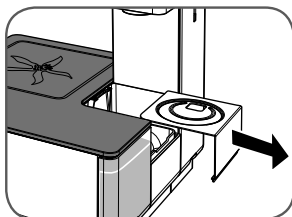
Um die Maschine wieder einzuschalten, eine der beiden Tasten antippen.

Es wird empfohlen, vor dem Ausschalten des Geräts bei leerem Kapselfach "B" eine Tasse heißes Wasser auszugeben.

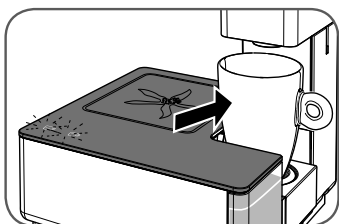
Das Gerät durch Drehen des Hauptschalters "M" in Position "0" ausschalten. Bitte den Netzstecker nie bei eingeschaltetem Gerät abziehen.

ANBRINGUNG DES ABSTELLGITTERS

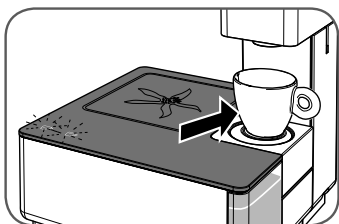
Das Gerät wurde so entwickelt, dass man große Kaffeetassen und Espressotassen benutzen kann.



Zur Höheneinstellung des Abstellgitters "H" muss dieses nach außen abgezogen und dann in die Position für die Kaffeetasse oder für die Espressotasse gebracht werden.



Optimale Position für hohe Tassen für einen großen Kaffee.

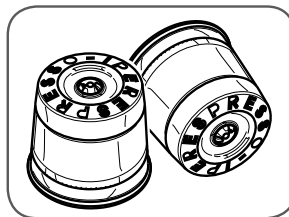


Optimale Position für eine Espressotasse.

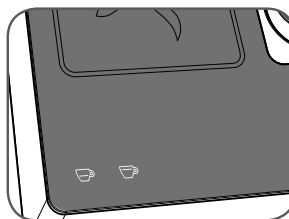
Hinweis: Die Höheneinstellung des Abstellgitters "H" muss vor Beginn der Kaffeeausgabe durchgeführt werden.

ESPRESSOZUBEREITUNG

Das Gerät wurde ausschließlich für den Gebrauch von Kapseln "Metodo Iperespresso" von Illy entwickelt.

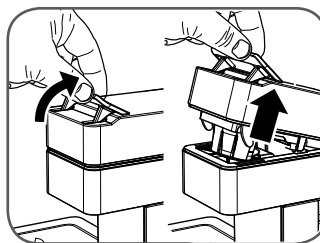


Es dürfen keine anderen Kapseltypen verwendet werden, weil diese das Gerät beschädigen könnten.

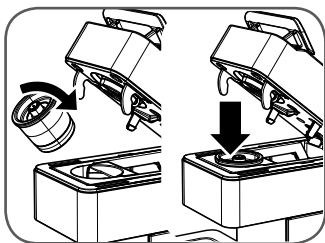


Vergewissern Sie sich, dass die Tasten ☕ und ☕ anhaltend leuchten.

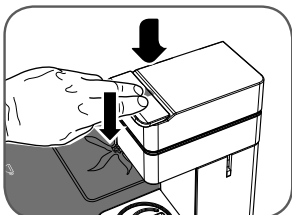
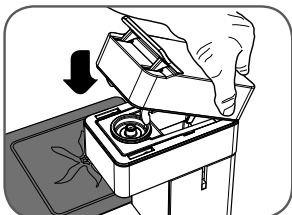
Den Öffnungshebel "A" des Kapselfachs "B" aushängen und anheben.



Hinweis: Wenn sich im Fach "B" eine Kapsel befindet, wird sie beim Öffnen des Fachs automatisch entfernt. Die Kapsel muss sich leicht in das Fach einsetzen lassen; wenn dies nicht der Fall ist, herausnehmen und richtig einsetzen.

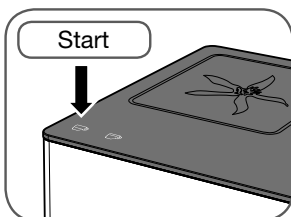


Die Kapsel einlegen, wie in der Abbildung gezeigt.



Den beweglichen Teil des Maschinenkopfs ganz nach unten bringen, dann auf den Hebel "A" drücken, bis das Einrasten zu spüren ist.

Eine Tasse auf das Abstellgitter "H" stellen.



Antippen (nur eine Taste):

- die Taste ☕ für die Ausgabe eines Espresso
- die Taste ☕ für die Ausgabe eines großen Kaffees.

Wenn die programmierte Menge in der Tasse erreicht ist, **stoppt die Ausgabe automatisch.**

Hinweis: Die Ausgabemenge für die einzelnen Tasten wurde nach einer gründlichen Untersuchung so programmiert, dass die meisten Benutzer zufrieden sind. Die Ausgabemenge für die einzelnen Tasten kann nach den Angaben im nächsten Punkt nach eigenem Geschmack eingestellt werden.

Achtung:

Die Kapseln sind Portionskapseln und dürfen nicht ein zweites Mal verwendet werden.

Nicht vergessen, die Tropfenauffangschale "I" zu reinigen und den Behälter für gebrauchte Kapseln "G" zu leeren.

Nicht vergessen, das Wasser im Tank häufig zu wechseln.

EINSTELLUNG DER KAFFEEMENGE IN DER TASSE

Bei diesem Gerät kann die gewünschte Menge bzw. das Kaffeevolumen in der Tasse für die beiden Ausgabetasten ☕ und ☕ eingestellt werden.

Hinweis: Der Einfachheit halber wird nur gezeigt, wie die Taste ☕ zu programmieren ist; zum Programmieren der Taste ☕ ist dieselbe Prozedur auszuführen, wobei aber diese Taste zu drücken und eine Tasse von geeigneter Größe aufzustellen ist.

Zum **Einstellen** und **Speichern** einer persönlichen Kaffeeausgabemenge wie folgt vorgehen:

- Eine Kapsel in das Fach "B" einlegen.
- Eine Espressotassen auf das Abstellgitter "H" stellen.
- Die Taste ☕ drücken und so lange **gedrückt halten**, bis die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist. Am Ende die Taste loslassen. Damit ist das Gerät programmiert; beim nächsten Drücken der Taste ☕ wird die soeben programmierte Menge ausgegeben. Die Programmierung ersetzt die werksseitigen Parameter.

MANUELLER STOPP

Die Ausgabe kann vor dem automatischen Stopp beendet werden, indem man die VORHER ANGETIPPTTE Taste drückt.

Achtung: Die Ausgabe wird in jedem Fall nach einer vor-eingestellten Zeit von 70 Sekunden automatisch beendet. In diesem Fall kann es sein, dass die Tasse überläuft.

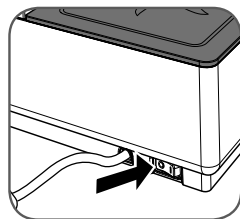
REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät und seine Komponenten müssen mindestens ein Mal in der Woche gereinigt werden.

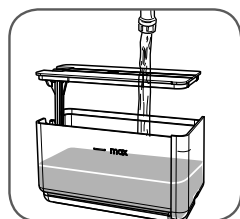
Wasser, das mehrere Tage im Tank "L" gestanden ist, nicht verwenden. Tank ausspülen und täglich mit frischem Trinkwasser befüllen.

Keinen Ethylalkohol, Lösungsmittel, raue Schwämme oder aggressive Chemikalien verwenden.

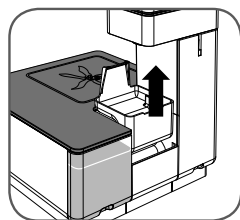
Zur Reinigung des Geräts wie folgt vorgehen:



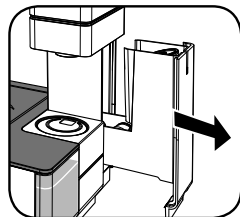
Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.



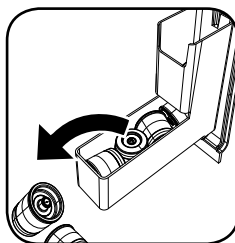
Den Tank "L" und Deckel herausnehmen und unter fließendem Wasser abspülen.



Das Abstellgitter "H" und die Tropfenauffangschale "I" herausnehmen und mit lauwarmem Wasser abwaschen.



Den Behälter für gebrauchte Kapseln "G" nach außen abziehen.



Den Behälter von den Rückständen säubern.

(Achtung: In dem Behälter befinden sich die gebrauchten Kapseln und Flüssigkeitsreste.)

Hinweis: Vergewissern Sie sich beim Wiedereinsetzen des Behälters für gebrauchte Kapseln "G", dass er richtig sitzt. Es wird empfohlen, die Tropfenauffangschale "I" und den Behälter für gebrauchte Kapseln "G" gleichzeitig zu leeren.

Achtung: Gerät und Zubehörteile dürfen nicht im Mikrowellenherd oder Backofen getrocknet werden.

RATSCHLÄGE

Um einen hochwertigen Espresso genießen zu können, folgende Dinge beachten:

- Das Wasser im Tank "L" mindestens einmal wöchentlich wechseln.
- Nach Möglichkeit Wasser mit einer Gesamthärte unter 12 Grad französischer Härte verwenden, um die Ablagerungen im Gerät zu reduzieren.
- Vorgewärmte Tassen verwenden.

ENTKALKUNG

Kalkablagerungen sind eine normale Folge des Betriebs der Maschine.

Die Entkalkung ermöglicht eine optimale Reinigung und beseitigt Kalkrückstände im Inneren.

ACHTUNG:

Wenn die Maschine nicht entkalkt wird, kann der Kalk Betriebsstörungen verursachen, die nicht von der Garantie gedeckt sind.

Nicht zu aggressive Entkalkungsmittel verwenden.

Für die Entkalkung kann ein Entkalker für Espressomaschinen benutzt werden, der ungiftig und unschädlich ist und normalerweise im Handel zu finden ist.

Für die erste Entkalkung wird empfohlen, den mit dem Gerät mitgelieferten Entkalker zu verwenden.

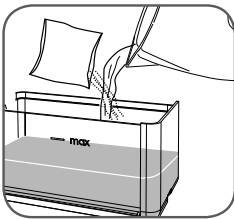
Die Notwendigkeit eines Entkalkungszyklus wird durch eine alle 10 Sekunden erfolgende Abschwächung der Beleuchtung der Tasten ☞ und ☞ angezeigt.

Zum Entkalken des Geräts wie folgt vorgehen:

Kontrollieren, ob der Hauptschalter "M" auf "0" steht.

Darauf achten, dass sich keine Kapseln im Kapselfach "B" befinden.

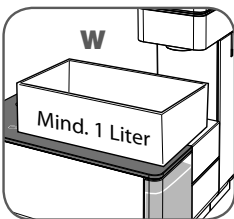
Den Wassertank "L" herausnehmen und das restliche Wasser ausgießen.



Den Tank mit 0,7 Liter frischem Trinkwasser befüllen.

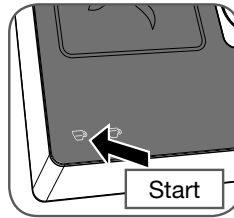
Das Entkalkungsmittel zugeben und warten, bis es sich aufgelöst hat (umrühren, um das Auflösen des Mittels zu beschleunigen).

Den Tank "L" ganz in das Gerät einsetzen, bis er richtig an seinem Platz ist.



Unter die Brühgruppe "C" einen Behälter "W" mit einem Fassungsvermögen von mindestens 1 Liter stellen.

Nun kann mit der Entkalkung begonnen werden:



- 1) Das Gerät einschalten.
- 2) Innerhalb von 15 Sekunden nach dem Einschalten die Taste ☞ drücken und 7 Sekunden lang gedrückt halten, bis das akustische Signal zu hören ist.
- 3) Die Taste ☞ blinkt.

4) Innerhalb von 5 Sekunden erneut die Taste ☞ drücken; das Gerät gibt ein akustisches Signal.

5) Die Taste ☞ leuchtet anhaltend.

6) Innerhalb von 5 Sekunden erneut die Taste ☞ drücken.

Nun beginnt die Maschine mit der Ausgabe der Lösung aus Wasser und Entkalkungsmittel.

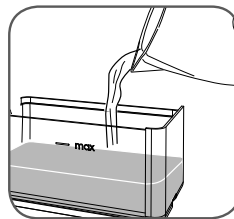
ACHTUNG:

Wenn die einzelnen Schritte nicht innerhalb der angegebenen Zeiten ausgeführt werden, kann das Gerät den Entkalkungsvorgang nicht starten; das Gerät muss dann ausgeschaltet werden und die Schritte 1 bis 6 müssen wiederholt werden.

Während des Vorgangs blinkt die Taste ☞ rund 10 Minuten lang.

Wenn die Lösung aus Wasser und Entkalkungsmittel aufgebraucht ist, leuchtet die Taste ☞ wieder anhaltend.

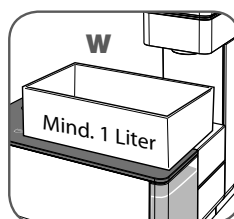
Nun müssen die Leitungen durchgespült werden, um Rückstände des Entkalkungsmittels zu beseitigen:



Den Wassertank "L" herausnehmen und das restliche Wasser mit Entkalkungsmittel ausleeren.

Unter fließendem Wasser gründlich reinigen und mit frischem Trinkwasser auffüllen.

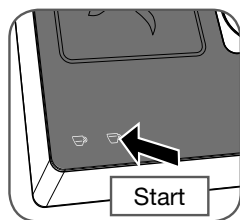
ACHTUNG: Die Lösung aus Wasser und Entkalkungsmittel, die während des Entkalkungsvorgangs in den Behälter "W" abgegeben wurde, nicht zum Durchspülen verwenden.




Den Tank "L" ganz in das Gerät einsetzen, bis er richtig an seinem Platz ist.


Den Behälter "W" leeren und wieder unter die Brühgruppe "C" stellen.



Die Taste  leuchtet anhaltend.



Zum Starten des Spülzyklus die Taste  drücken.

Das Gerät führt rund 5 Minuten lang den Spülzyklus durch und gibt in regelmäßigen Abständen Wasser aus.

Die Taste  blinkt.

Wenn das Spülen beendet ist, leuchten die Tasten  und  wieder anhaltend und es wird ein akustisches Signal erzeugt zur Bestätigung, dass das Gerät einsatzbereit ist.

Keinen Essig, Lauge, Salz oder Ameisensäure verwenden, da diese Produkte die Maschine beschädigen.

Nur für Espressomaschinen geeignete Entkalker benutzen.

Die Entkalkerlösung muss nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Die während des Entkalkungsvorgangs ausgegebene Flüssigkeit nicht trinken; das Gerät kann erst wieder für die Kaffeeausgabe verwendet werden, wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist.

Wenn der Entkalkungszyklus wegen Stromausfalls oder versehentlichen Ausschaltens des Geräts unterbrochen wird, muss der ganze Vorgang wiederholt werden, bevor man das Gerät benutzen kann.

EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

Die Garantie deckt keine Schäden durch:

- nicht regelmäßig durchgeführte Entkalkung,
- Betrieb mit einer anderen Spannung als auf dem Kennzeichnungsschild "D" vorgegeben (siehe Kapitel "Geräteteile"),
- unsachgemäße oder nicht den Anleitungen entsprechende Verwendung,
- im Inneren vorgenommene Änderungen.

Die Garantie deckt keine Kosten für Reparaturen, die von nicht autorisierten Kundendienststellen durchgeführt wurden.

Diese Kosten trägt der Kunde in vollem Umfang.

Es wird empfohlen:

- die Auffangschale "I" nicht in den Geschirrspüler zu geben;
- die Sammelschalen sauber zu halten.

Die Nichtbeachtung dieser Punkte könnte Schäden am Gerät verursachen, für die kein Garantieanspruch besteht.

ACHTUNG:

Es wird empfohlen, die Originalverpackung aufzubewahren (wenigstens für die Garantiefrist), um das Gerät für eine eventuelle Reparatur an autorisierte Kundendienstzentren einschicken zu können. Für eventuelle Schäden durch den Transport in nicht angemessener Verpackung besteht kein Garantieanspruch.



Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten aus privaten Haushalten in der Europäischen Union.

Das auf diesem Produkt angebrachte Kennzeichen RAEE weist darauf hin, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern Gegenstand "getrennter Sammlung" ist. Der Privatbenutzer hat die Möglichkeit, dem Händler beim Kauf eines neuen Geräts das Altgerät im Verhältnis eins zu eins kostenlos zurückzugeben.

Für weitere Informationen über die Sammelstellen für Altgeräte sich mit der eigenen Wohngemeinde, dem örtlichen Abfallbewirtschaftungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem das Gerät gekauft wurde, in Verbindung setzen. Der Benutzer ist für die Entsorgung nach den geltenden Bestimmungen verantwortlich; die Nichteinhaltung der gesetzlichen Bestimmungen kann strafrechtlich verfolgt werden.

Die vorschriftsmäßige Entsorgung dieses Produktes trägt zum Schutz der Umwelt, der Naturressourcen und der menschlichen Gesundheit bei.



ANZEIGE**GERÄTEZUSTAND**

Die Taste leuchten nacheinander auf

Das Gerät ist eingeschaltet und befindet sich in der Aufheizphase.



Ein

Das Gerät hat die richtige Brühtemperatur erreicht.



Die Espressotaste blinkt

Das Gerät gibt gerade einen Espresso aus.

Es wird gerade ein Espresso programmiert.



Die Kaffeetaste blinkt

Das Gerät gibt gerade einen großen Kaffee aus.

Es wird gerade ein großer Kaffee programmiert.



Langsames Blinken

Das Gerät befindet sich im Zustand Power Save. Der Power Save wird nach 60 Minuten Benutzungspause eingeschaltet. Zum Wiedereinschalten des Geräts irgendeine Taste drücken.



Beleuchtung wird schwächer

Das Gerät muss entkalkt werden.



Anhaltendes Leuchten (nur Espresso-Taste)

Das Gerät zeigt an, dass die Entkalkungsprozedur angestoßen wurde. In diesem Zustand muss der Tank die Entkalkerlösung enthalten.



leuchten im Wechsel

Das Gerät zeigt an, dass der erste Teil der Entkalkung läuft. Das Gerät gibt die Entkalkerlösung aus. Nur die Espresso-Taste blinkt durchgehend.



leuchtet anhaltend
(nur die Taste für großen Kaffee)

Das Gerät zeigt an, dass die erste Entkalkungsphase beendet ist.

Zum Spülen muss der Tank mit frischem Trinkwasser gefüllt werden.



leuchten im Wechsel













Das Gerät zeigt an, dass der zweite Teil der Entkalkung läuft. Das Gerät gibt Wasser für das Spülen der Leitungen aus.

Nur die Taste für großen Kaffee blinkt fortschreitend.



Schnelles Blinken

Es liegt eine Betriebsstörung des Geräts vor. Ausschalten und nach 30 Sekunden wieder einschalten. Wenn der Fehler immer noch auftritt, den Kundendienst anrufen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG	Bei Fortbestehen des Problems
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Stromkabel nicht eingesteckt.	Den Stecker an eine Steckdose anschließen, die den technischen Daten auf dem Kenndatenschild "D" entspricht.	
	Hauptschalter "M" steht auf "0".	Den Hauptschalter "M" auf "I" stellen.	
Das Gerät brüht keinen Kaffee.	Kein Wasser im Tank.	Den Tank "L" mit Wasser füllen.	
	Keine Kapsel im Kapselfach.	Eine Kapsel in das Kapselfach "B" legen.	
	Auch bei eingelegter Kapsel kommt kein Kaffee.	Nach einem ersten erfolglosen Ausgabeversuch mit Kapsel im Kapselfach "B" den Hebel "A" nach oben stellen; die Kapsel wird ausgeworfen; die Gruppe schließen, um eine kleine Menge Wasser auszugeben; die Gruppe "A" wieder öffnen, die Kapsel wieder einsetzen und bis zur Blockierposition nach unten drücken, dann die Taste  oder  antippen. Wenn kein Kaffee kommt, die Kapsel ersetzen.	
	Unvollständige Schließung des beweglichen Teils des Maschinenkopfs.	Den Hebel "A" nach oben stellen und sich vergewissern, dass eine Kapsel im Kapselfach "B" liegt. Den Hebel "A" kräftig wieder bis zum Anschlag nach unten drücken. Drücken, bis man das Einrasten des Hebels "A" spürt, dann die Taste  oder  betätigen.	
	Taste  oder  nicht eingeschaltet.	Die Taste  oder  erneut antippen.	
	Wassertank nicht richtig eingesetzt.	Den Wassertank "L" vollständig in das Gerät einsetzen, bis das Einrasten in der richtigen Position zu hören ist.	
Das Gerät entkalken.	Verkalkung von Komponenten.	Das Gerät entkalken, wie im entsprechenden Punkt beschrieben.	
	Pumpe läuft nicht an.	Sich vergewissern, dass keine Kapseln im Kapselfach "B" sind, den Hebel "A" bis zur Blockierung nach unten stellen und die Taste  oder  antippen, um Wasser auszugeben. Mit einer Kapsel erneut versuchen, Kaffee zu brühen.	
	Wasserverlust.	Kontrollieren, ob man eine Kapsel "Metodo Iperespresso" von Illy benutzt hat. Kontrollieren, ob es sich um Kapseln für den Hausgebrauch handelt, die an der Aufschrift "Portionskapseln gemahlener Kaffee für den Hausgebrauch" zu erkennen sind, und nicht um Kapseln für den professionellen Gebrauch, die an der Aufschrift "Ausschließlich für professionellen Gebrauch" zu erkennen sind.	
	Maschine ist auf Power Safe.	Die Maschine durch Antippen einer der Kaffeetasten einschalten und warten, bis beide Kaffeetasten anhaltend leuchten, um die Ausgabebereitschaft anzuzeigen. Um die Ausgabe zu starten, erneut die Taste  oder  antippen.	

Sich an einen autorisierten Kundendienst wenden.

REGLAS GENERALES PARA EL USO DE LA MÁQUINA

Lea atentamente el manual de instrucciones y las limitaciones relativas a la garantía.

La máquina debe ser conectada a una toma de corriente con contacto de tierra.

La máquina debe mantenerse limpia llevando a cabo de forma habitual la limpieza del apoya-tazas, la bandeja de goteo, el recipiente de cápsulas usadas, el depósito de agua y el vidrio del apoya-tazas.

El mantenimiento se debe hacer con la máquina apagada.

IMPORTANTE: no sumergir nunca la máquina o sus componentes desmontables en agua ni introducirla en el lavavajillas.

El agua presente en el depósito se debe sustituir frecuentemente. No hacer uso de la máquina sin agua en el depósito.

Se aconseja utilizar como mínimo cada 2 meses un producto anti-cal especialmente indicado para máquinas de café espresso, según las indicaciones del capítulo **Descalcificación**.

La máquina posee una válvula que permite mantener constante la presión, por lo que se podrá observar la pérdida de gotas de agua a través de la unidad de suministro de café.

ÍNDICE

■ REGLAS GENERALES PARA EL USO DE LA MÁQUINA	50
■ DATOS TÉCNICOS.....	50
■ COMPONENTES DE LA MÁQUINA.....	51
■ IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD	52
USO DEL APARATO.....	52
INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA.....	52
LIMPIEZA DE LA MÁQUINA	53
EN CASO DE AVERÍA DE LA MÁQUINA	53
USO IMPROPIO DE LA MÁQUINA	53
■ INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA	53
■ ENCENDIDO Y APAGADO	54
POWER SAVE	54
■ POSICIONAMIENTO DEL APOYA TAZAS	55
■ PREPARACIÓN DEL CAFÉ	55
■ REGULACIÓN DE LA CANTIDAD DE CAFÉ EN TAZA.....	56
■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	57
■ RECOMENDACIONES.....	57
■ DESCALCIFICACIÓN.....	58
■ LIMITACIONES DE LA GARANTÍA	59
■ INDICACIÓN - ESTADO DE LA MÁQUINA	60
■ PROBLEMA - CAUSA - SOLUCIÓN.....	61

DATOS TÉCNICOS

Material de la carcasa: Aluminio

Material intercambiador térmico Acero inox.

Depósito de agua: 0,7 litros

Capacidad contenedor cápsulas usadas: 7 cápsulas

Bomba: 19 bares

Peso sin embalaje: 7,5 kg

Voltaje: 230 V, 50 Hz (UE); 120 V, 60 Hz (EE.UU.)

Potencia: 1250 W (EU-USA) - Con función "Power Save"

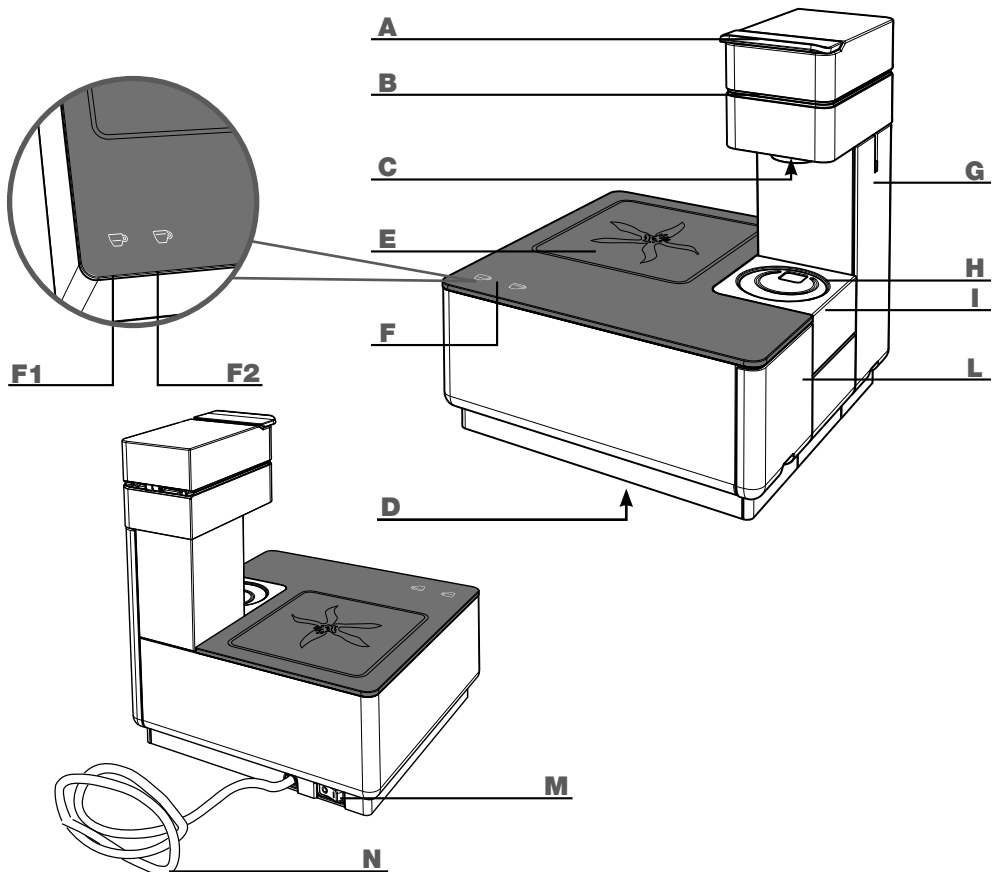
Longitud cable eléctrico: 1,5 m

Dimensiones (L x P x A) (mm): 240 x 240 x 275

El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones o mejoras sin obligación de aviso previo.

COMPONENTES DE LA MÁQUINA

- | | |
|---|--|
| <p>A PALANCA APERTURA/CIERRE
COMPARTIMENTO CÁPSULAS</p> <p>B COMPARTIMENTO CÁPSULAS (interno)</p> <p>C SUMINISTRADOR DE CAFÉ</p> <p>D PLACA DE DATOS (debajo de la base)</p> <p>E PLANO DE APOYA-TAZAS</p> <p>F TECLADO TÁCTIL ILUMINADO</p> <p>F1 CAFÉ ESPRESSO</p> <p>F2 CAFÉ LARGO</p> | <p>G CONTENEDOR RECEPTOR DE CÁPSULAS
USADAS (líquidos residuales de fin de suministro).</p> <p>H APOYA-TAZAS</p> <p>I CONTENEDOR RECOGEDOR DE GOTEO
(interno)</p> <p>L DEPÓSITO AGUA</p> <p>M INTERRUPTOR GENERAL</p> <p>N CABLE DE ALIMENTACIÓN</p> |
|---|--|

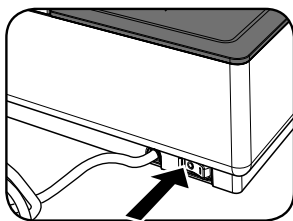


IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos deben observarse siempre las medidas de seguridad que a continuación se indican:

Uso del aparato

- Leer todas las instrucciones.
- Esta máquina debe ser empleada sólo para uso doméstico. Todo otro uso debe considerarse como impropio y, por lo tanto, peligroso.
- Desenchufar la cafetera de la toma eléctrica al permanecer el aparato sin uso.
- No tocar nunca la superficie caliente. Los suministros de agua/café de la máquina pueden causar quemaduras.
- Está máquina está fabricada para “preparar café espresso”: es necesario prestar atención para no quemarse con chorros de agua caliente o por uso impropio de la máquina.
- Esta máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos niños) con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales o con experiencia y/o competencias insuficientes, a menos que reciban capacitación sobre su uso o la utilicen bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Mantener a los niños bajo supervisión para evitar que jueguen con la máquina.
- Utilizar la máquina exclusivamente en lugares cerrados y protegidos contra los agentes atmosféricos externos.
- Para evitar fuego, cortocircuitos e impedir lesiones, no sumergir el cable, el enchufe ni el cuerpo de la máquina en agua u otro líquido.
- No utilizar la máquina para fines diferentes de los previstos.
- No colocar la máquina sobre quemadores eléctricos o de gas ni en el interior de un horno caliente.
- La máquina debe permanecer encendida exclusivamente durante el tiempo necesario para su uso, después del cual deberá ser apagada, situando el interruptor general “M” en “0” y desenchufándola de la toma corriente.
- Antes de desenchufarla verificar que el interruptor general “M” esté en posición “0”.
- El uso de accesorios no recomienda-



dos por el fabricante puede ser causa de incendios, cortocircuitos o lesiones.

- No dejar colgando el cable en mesas o encimeras. No extraer la clavija tirando del cable y no tocarla con las manos mojadas.
- No desplazar la máquina de café ni tirar de ella cogiéndola por el cable.
- Para limitar el peligro de sufrir heridas, no dejar caer el cable desde la encimera de la barra o desde la mesa, evitando que los niños puedan tirarlo o tropezar con él involuntariamente.
- No utilizar el aparato en caso de que el cable o el enchufe queden dañados después de un mal funcionamiento o un percance de cualquier naturaleza. En tal caso deberá ser llevado al centro de asistencia autorizado más cercano para efectuar el control, reparación o verificación de su correcto funcionamiento.
- No utilizar alargaderas ni enchufes múltiples. En caso de incendio utilizar extintores de anhídrido carbónico (CO₂). No utilizar agua ni extintores de polvo.
- No obstruir nunca las rejillas de ventilación de la base del aparato.
- El aparato puede ser empleado sólo para el uso al que está destinado.

Instalación de la máquina

- Lea atentamente las instrucciones.
- No usar nunca la máquina en un ambiente que pueda alcanzar una temperatura inferior o igual a **0 °C** (la congelación del agua puede dañar la máquina) ni superior a **40 °C**.
- Verificar que la tensión de la red eléctrica corresponde a la indicada en la placa de datos del aparato “D”. Conectar el aparato solo a una toma de corriente de una capacidad mínima de **6 A** para los modelos alimentados a **230 V** y **15 A** para los modelos alimentados a **120 V** y dotados de una toma de tierra eficiente.
- En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe de la máquina, solicitar la intervención de un centro de asistencia autorizado para sustituir la toma con otra de tipo adecuado.
- Colocar la máquina sobre una encimera de trabajo alejada de grifos de agua y de fregaderos.
- Una vez retirado el embalaje, controlar la integridad de la máquina antes de instalarla.
- No dejar al alcance de los niños los materiales del embalaje de la máquina.

ATENCIÓN: CONSÉRVENSE ESTAS INSTRUCCIONES.

Limpieza de la máquina

- Antes de desacoplar el enchufe verificar que el interruptor general "M" esté en posición "0".
- Desenchufarla de la toma eléctrica antes de efectuar la limpieza.
- Esperar que la máquina se enfríe.
- Extraer el depósito de agua "L" tirando suavemente hacia arriba y, a continuación, hacia fuera.
- Limpiar la carcasa y los accesorios con un paño húmedo, secando a continuación con un paño seco no abrasivo. Se desaconseja el uso de detergentes.
- No someter la máquina a chorros de agua ni sumergirla total o parcialmente.

En caso de avería de la máquina

No utilizarla si su cable o enchufe está dañado o si la máquina misma da señales de malfuncionamiento o si ha sufrido algún daño. Llevar la máquina al Centro de asistencia técnica autorizado más próximo para efectuar controles o reparaciones.

El cable de alimentación dañado deberá ser sustituido por el fabricante o su Servicio de asistencia.

En caso de avería o malfuncionamiento de la máquina, apagarla y no intervenir en ella. Para posibles reparaciones, dirigirse solamente a un Centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El no cumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad de la máquina y provocar la invalidación de su garantía.

Uso impropio de la máquina

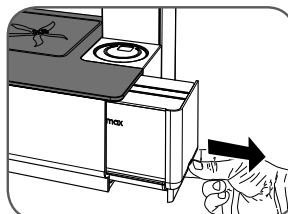
- Esta máquina debe ser empleada sólo para uso doméstico. Cualquier otro uso será considerado impropio y, por lo tanto, peligroso.
- El fabricante declinará toda responsabilidad por posibles accidentes que deriven de la ausencia del sistema de contacto de tierra o de su falta de conformidad con lo establecido por las normas vigentes.
- El fabricante declinará toda responsabilidad por posibles lesiones o daños que deriven de usos impropios, erróneos o irrazonables.

La máquina está concebida para uso doméstico y para aplicaciones similares como:

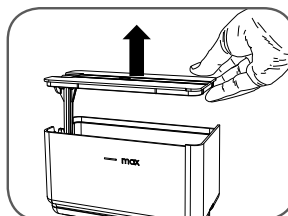
- cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
- turismo rural
- clientes de hoteles, albergues y otros alojamientos de tipo residencial
- alojamientos bajo el concepto bed & breakfast.

INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

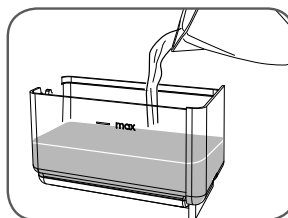
Antes de conectar la máquina a la red eléctrica lea atentamente las normas de seguridad indicadas en el capítulo "Importantes medidas de seguridad".



Extraer el depósito del agua "L" tirándolo ligeramente hacia arriba y, a continuación, hacia afuera.

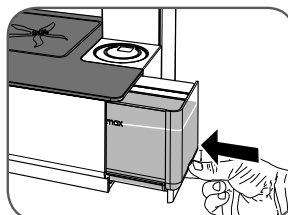


Levantar la tapa del depósito.



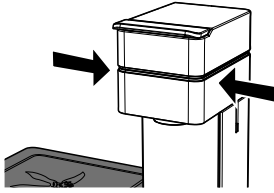
Llenar el depósito con agua fresca potable hasta alcanzar la indicación de MÁX.

Atención: Introducir siempre en el depósito únicamente agua fresca potable sin gas. La introducción de agua caliente u otros líquidos puede dañar el depósito. No poner la máquina en funcionamiento sin agua en el depósito.



Después de haber puesto la tapa, introducir totalmente el depósito en la máquina hasta el fondo.

Introducir el enchufe en la toma de corriente. Véase en el próximo capítulo lo relativo al encendido.



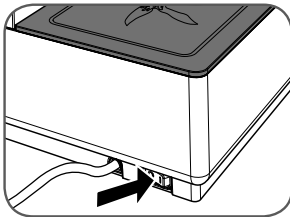
Atención: asegurarse de que el compartimento de cápsulas “B” esté cerrado correctamente antes de suministrar café. No abrirlo nunca durante el suministro de café.

Nota: Al efectuar el primer encendido y en caso de inactividad durante varios días, se aconseja suministrar por lo menos medio depósito de agua con la máquina sin cápsulas, después de haber colocado un recipiente de capacidad adecuada debajo del suministrador “C”.

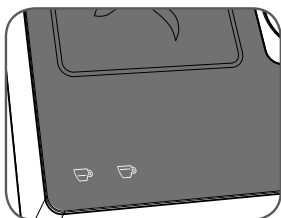
ENCENDIDO Y APAGADO

Para encender la máquina se debe proceder de la siguiente forma:

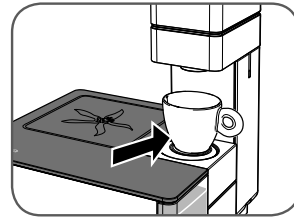
Controlar el nivel de agua en el depósito “L”; de ser necesario, rellenar de la manera indicada anteriormente.



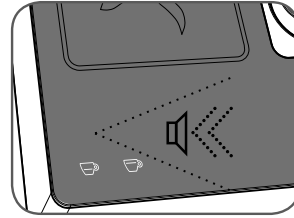
Poner el interruptor general “M” en la posición “I”. Los botones ☕ y ☕ se iluminan progresivamente de izquierda a derecha repetidamente.



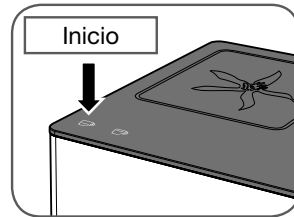
Eso indica que la máquina empieza el calentamiento.



Colocar una taza sobre el apoya-tazas.



Esperar a que los botones ☕ y ☕ estén encendidos con luz fija y que la máquina emita un sonido; esto indica que la máquina ha alcanzado la temperatura correcta para su funcionamiento.



Tocar el botón ☕.

Esperar a que salga agua del suministrador.

El suministro terminará automáticamente cuando haya salido la cantidad de agua programada o tocando de nuevo el teclado.

Nota: Solo durante el calentamiento inicial, la máquina no deja suministrar el café si los botones ☕ y ☕ están apagados o con luz intermitente.

Power Save

La máquina ha sido diseñada para respetar el medio ambiente y reducir el consumo cuando no se utiliza.

Después de 60 minutos sin utilizar, la máquina se pone automáticamente en modo Power Save. El botón ☕ parpadea lentamente.

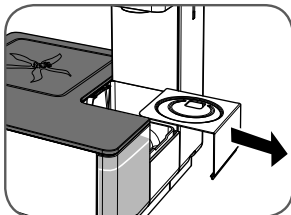
Para volver a activar la máquina hay que tocar uno de los dos botones.

Antes de apagar la máquina se aconseja suministrar una taza de agua caliente en el compartimento cápsulas “B” sin cápsula.

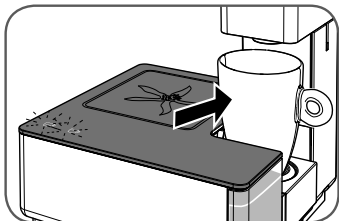
Para apagar la máquina situar el interruptor general “M” en posición “0”; se recomienda no desconectar nunca el enchufe de la toma de corriente con la máquina encendida.

POSICIONAMIENTO DEL APOYA TAZAS

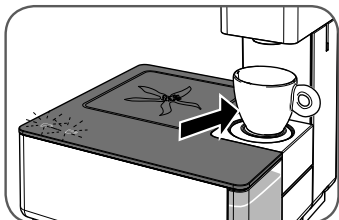
La máquina ha sido diseñada para poder utilizar tanto tazas altas como tacitas para espresso.



Para regular la altura del apoya-taza “H”, hay que extraerlo tirando hacia afuera y luego colocarlo en la posición taza alta o taza de espresso.



Posición óptima para tazas altas para café largo.

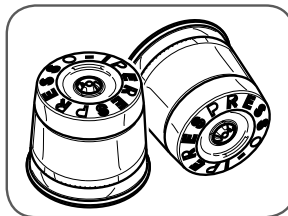


Posición adecuada para tazas de café espresso.

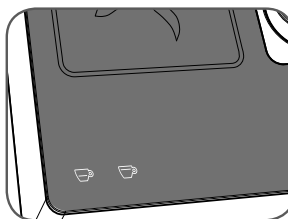
Nota: la regulación de altura del apoya-tazas “H” debe efectuarse antes de comenzar el suministro del café.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

La máquina ha sido concebida para utilizar exclusivamente cápsulas Ily “Método Iperespresso”.

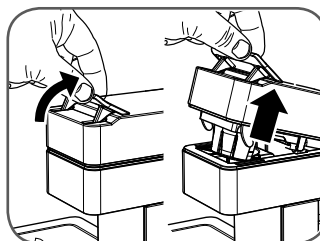


No pueden utilizarse otros tipos de cápsulas porque podrían estropear la máquina.

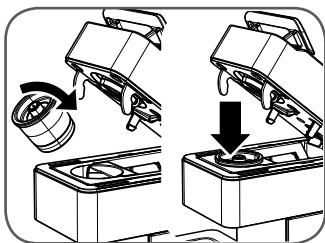


Asegurarse de que los botones ☕ y ☕ están encendidos con luz fija.

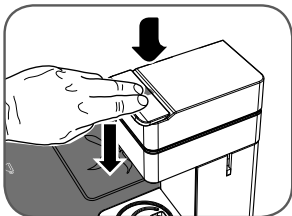
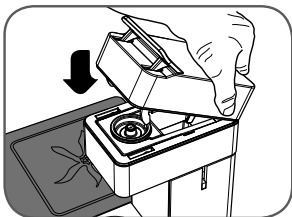
Desengancher y elevar la palanca de apertura “A” del compartimento cápsula “B”.



Nota: de estar presente una cápsula en el compartimento “B”, será automáticamente expulsada al abrir el compartimento mismo. La cápsula debe entrar fácilmente en el compartimento; de no ser así, extraerla y reintroducirla correctamente.

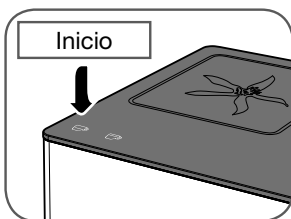


Introducir la cápsula de la manera indicada en la figura



Cerrar la parte superior móvil de la cafetera, después presionar la palanca "A", hasta que se bloquee.

Colocar una taza en el apoya-tazas "H".



Tocar (un solo botón):

- el botón ☕ para suministrar un espresso.
- el botón ☕ para suministrar un café largo.

Cuando la taza se llena con la cantidad programada, el **suministro de café se detendrá automáticamente**.

Nota: la cantidad de café que suministra cada botón ha sido programada exhaustivamente para satisfacer a la mayor parte de usuarios.

Se puede regular el suministro de cada botón al gusto de cada uno siguiendo las indicaciones del párrafo siguiente.

Atención:

Las cápsulas son monodosis y no deben ser reutilizadas para preparar más de un café.

Recuerde limpiar la bandeja de goteo "I" y vaciar el contenedor de cápsulas usadas "G".

Recuerde sustituir frecuentemente el agua presente en el depósito.

REGULACIÓN DE LA CANTIDAD DE CAFÉ EN TAZA

La máquina permite regular la cantidad y el volumen deseado de café suministrado en la taza, en los dos botones de suministro de café ☕ y ☕.

Nota: para hacerlo más fácil, se mostrará cómo programar solo el botón ☕; para programar el botón ☕ hay que seguir los mismos pasos pero presionando éste último y colocando una taza de tamaño adecuado.

Para **regular y memorizar** una cantidad personalizada de café hay que proceder de la manera siguiente:

- Introducir una cápsula en el compartimento "B".
- Colocar una taza en el apoya-tazas "H".
- Pulsar el botón ☕ y **mantenerlo presionado** hasta que salga la cantidad de café deseada. Soltar el botón. La máquina ahora ya está programada; cuando se vuelva a presionar el botón ☕ la máquina suministrará la cantidad que se acaba de programar. La programación cambia los parámetros de fábrica.

PARADA MANUAL

Se puede detener el suministro antes de que pare automáticamente, presionando el botón que se acaba de seleccionar.

Atención: en cualquier caso, el suministro termina automáticamente después de un tiempo máximo preestablecido de aproximadamente 70 segundos. En este caso el café puede salirse de la taza.

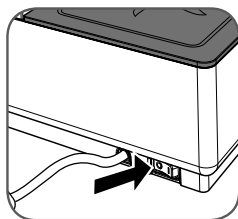
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza de la máquina y de sus componentes deberá efectuarse al menos una vez por semana.

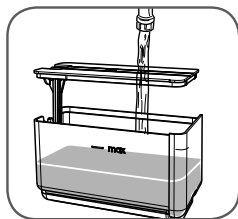
No reutilizar el agua que pueda haber quedado en el depósito "L" durante algunos días; lavarlo y llenarlo diariamente con agua potable fresca.

No utilizar alcohol etílico, disolventes, esponjas abrasivas ni agentes químicos agresivos.

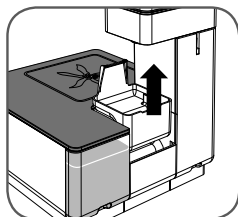
Para efectuar la limpieza de la máquina se debe proceder de la siguiente forma:



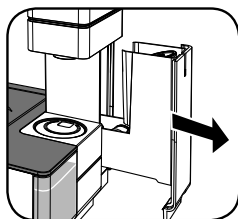
Apagar la máquina y desconectar de la toma de corriente.



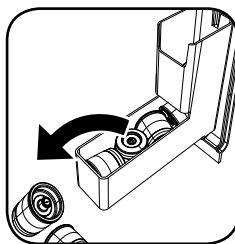
Extraer el depósito "L" y la tapa y lavarlos con agua corriente.



Extraer el apoya tazas "H" y bandeja de goteo "I" y lavarlos con agua tibia.



Extraer el contenedor de cápsulas usadas "G" tirándolo hacia afuera.



Vaciar el contenedor eliminando los residuos presentes.

(Atención: en el contenedor están presentes las cápsulas usadas y los líquidos residuales).

Nota: al reinstalar el contenedor de cápsulas usadas "G", controlar que quede correctamente situado. Se aconseja vaciar simultáneamente el contenedor recogedor de goteo "I" y el contenedor de cápsulas usadas "G".

Atención: No secar la máquina ni sus componentes en horno microondas ni en horno convencional.

RECOMENDACIONES

Para saborear un espresso de gran calidad recuerde:

- Cambiar el agua en el depósito "L" al menos una vez a la semana.
- A ser posible usar agua que tenga una dureza total inferior a 12 grados franceses para reducir la acumulación de depósitos dentro de la máquina.
- Utilizar tazas precalentadas.

DESCALCIFICACIÓN

La formación de la cal es la consecuencia natural del uso de la máquina.

La descalcificación permite mejorar la limpieza y eliminar los residuos de cal de su interior.

ATENCIÓN:

Si no se hace la descalcificación, la cal puede provocar defectos de funcionamiento que no cubre la garantía.

Utilizar productos descalcificadores que no sean excesivamente agresivos.

Para la descalcificación se puede utilizar un producto descalcificador para máquinas de café que no sea tóxico ni nocivo, de los que se encuentran habitualmente en el comercio.

Para la primera descalcificación se aconseja utilizar el producto para la descalcificación que se entrega con la máquina.

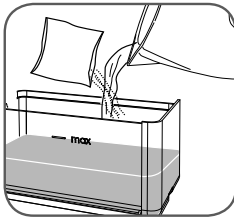
La necesidad de realizar el ciclo de descalcificación la indica la máquina reduciendo la iluminación de los botones ☞ y ☞ cada 10 segundos.

Para descalcificar la máquina seguir los pasos siguientes:

Comprobar que el interruptor general "M" esté en "0".

Comprobar que no haya cápsulas en el compartimento de cápsulas "B".

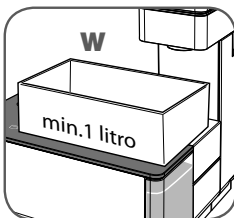
Quitar el depósito "L" y vaciar el agua residual.



Llenar el depósito con 0,7 litros de agua fresca potable.

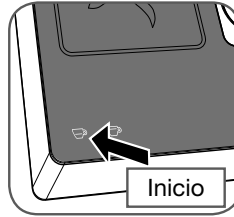
Añadir el producto descalcificador y esperar a que se deshaga (mezclar para que se deshaga más deprisa el producto).

Meter completamente el depósito "L" en la máquina hasta que quede acoplado correctamente.



Colocar debajo del suministrador "C" un recipiente "W" de 1 litro de capacidad por lo menos.

Ahora ya se puede empezar la operación de descalcificación:



- 1) Encender la máquina.
- 2) Presionar el botón ☞ antes de 15 segundos del encendido y mantenerlo presionado 7 segundos hasta que se oiga la señal acústica.
- 3) El botón ☞ parpadea de manera intermitente.

4) Antes de 5 segundos volver a presionar el botón ☞ y la máquina emite una señal acústica.

5) El botón ☞ queda encendido fijo.

6) Volver a presionar el botón ☞ antes de 5 segundos.

Ahora la máquina empieza a suministrar la solución de agua y descalcificador.

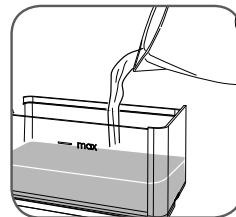
ATENCIÓN:

Si las operaciones no se hacen en los tiempos indicados, la máquina no pone en marcha el proceso de descalcificación: por lo tanto hay que apagar la máquina y repetir las operaciones desde la 1 hasta la 6.

Durante el proceso, el botón ☞ parpadea de manera intermitente aproximadamente 10 minutos.

Una vez terminada la solución de agua y descalcificador, el botón ☞ se queda encendido fijo.

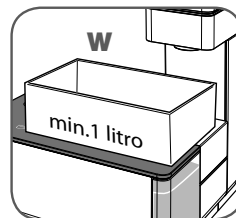
Ahora hay que pasar a enjuagar el circuito para eliminar los residuos del descalcificador:



Extraer el depósito de agua "L", vaciar el agua residual con descalcificador.

Lavarlo bien con agua corriente y llenarlo con agua fresca potable.

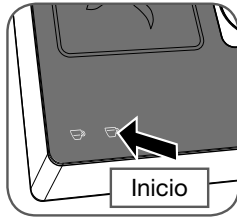
ATENCIÓN: para la fase de enjuague no volver a utilizar la solución de agua y descalcificador suministrada en el recipiente "W" durante el proceso de descalcificación.




Meter completamente el depósito "L" en la máquina hasta que quede acoplado correctamente.


Vaciar el recipiente "W" y volverlo a colocar debajo del suministrador "C".



El botón  está encendido fijo.



Para empezar el enjuague del circuito presionar el botón .

Durante unos 5 minutos, la máquina realiza el ciclo de enjuague suministrando agua a intervalos regulares.

El botón  parpadea de manera intermitente.

Una vez terminado el enjuague, los botones  y  se encienden de manera fija y se emite una señal acústica para confirmar que la máquina ya está lista para ser utilizada.

No usar vinagre, lejía, sal ni ácido fórmico, ya que estos productos dañan la máquina.

Usar sólo productos descalcificadores específicos para máquinas de café.

La solución descalcificadora debe ser eliminada en conformidad con lo establecido por la normativa vigente.

No beber el líquido suministrado durante el proceso de descalcificación; la máquina puede ser utilizada para suministrar café sólo cuando el proceso de descalcificación haya terminado.

Si el ciclo de descalcificación se interrumpe porque falta corriente eléctrica o porque la máquina se apaga por equivocación, hay que repetir toda la operación antes de poder utilizar la máquina.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre averías que deriven de:

- falta de descalcificación periódica;
- funcionamiento con voltaje diferente al indicado en la placa de datos "O" (véase el capítulo "Componentes de la máquina");
- uso impropio o no conforme con las instrucciones;
- ejecución de modificaciones no autorizadas.

La garantía no cubre los costes de reparación de máquinas tratadas por centros de asistencia no autorizados.

Tales costes serán íntegramente a cargo del cliente.

Se aconseja:

- no introducir el contenedor recogedor de gotas "I" en el lavavajillas;
- mantener limpios los contenedores de recogida.

El incumplimiento de estas recomendaciones podría provocar problemas en la máquina no cubiertos por la garantía.

ATENCIÓN:

Se aconseja conservar el embalaje original (al menos por el período de la garantía) para utilizarlo en caso de enviar la máquina a un Centro de asistencia autorizado. Los posibles daños que deriven de un transporte sin embalaje adecuado no están cubiertos por la garantía.



El símbolo RAEE utilizado para este producto indica que el mismo no puede ser eliminado/reciclado en conjunto con los residuos domésticos y que, en cambio, debe ser objeto de "recogida selectiva". En el momento de comprar un aparato nuevo, el usuario privado tiene la posibilidad de devolver gratuitamente el aparato usado al distribuidor, a razón de uno por uno.

Para más información acerca de los puntos de recogida de los aparatos usados a desechar, se aconseja contactar con la localidad de residencia, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda en la cual el producto fue adquirido. Es responsabilidad del usuario efectuar la eliminación/ reciclaje en conformidad con lo establecido por la normativa vigente. El no cumplimiento de esta normativa puede ser sancionada.

La correcta eliminación/reciclaje de este producto contribuirá a proteger el medio ambiente, los recursos naturales y la salud humana.



Intertek

INDICACIÓN

ESTADO DE LA MÁQUINA



Los Botones se iluminan en secuencia

La máquina se ha encendido y está en fase de calentamiento.



Encendidos

La máquina ha alcanzado la temperatura correcta para el suministro.



El Botón Espresso parpadea

La máquina está suministrando un Espresso.
Se está programando un Espresso.



El Botón Café largo parpadea

La máquina está suministrando un café largo.
Se está programando un café largo.



Parpadeo lento

La máquina está en modo Power Save. La máquina activa el Power Save después de 60 minutos sin utilizar.



Disminución de la iluminación

La máquina necesita ser descalcificada.



Encendido fijo

(solo el botón de café espresso)

La máquina indica que ha sido seleccionada la función de descalcificación. En este estado el depósito tiene que tener la solución descalcificadora.



Parpadean alternados

La máquina indica que está realizando la primera parte de la descalcificación. La máquina está suministrando la solución descalcificadora.
Parpadea de forma progresiva solo el botón de café espresso.



Encendido fijo

(solo el botón de café largo)

La máquina indica que la primera fase de la descalcificación ha terminado.
Hay que enjuagar y llenar el depósito con agua fresca potable.















Parpadean alternados

La máquina indica que está realizando la segunda parte de la descalcificación. La máquina está suministrando el agua para enjuagar el circuito.
Parpadea de forma progresiva solo el botón de café largo.



Parpadeo Rápido

La máquina funciona mal por algo. Apagar y volver a encender después de 30 segundos. Si el defecto se vuelve a presentar, contactar con un centro de asistencia.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN	Permanencia del problema
La máquina no se enciende.	Cable de alimentación no conectado a la toma de corriente.	Conectar la clavija a una toma de corriente conforme a los datos técnicos indicados en la placa de datos "D".	Contactar con un centro de asistencia autorizado.
	Interruptor general "M" en posición "0".	Poner el interruptor general "M" en posición "1".	
La máquina no suministra café.	Falta agua en el depósito.	Llenar de agua el depósito "L".	
	No hay cápsula en el compartimento de cápsulas.	Poner una cápsula en el compartimento de cápsulas "B".	
	La cápsula que se ha puesto no suministra café.	Tras un primer suministro sin que suministre café, con la misma cápsula dentro del compartimento de cápsulas "B", subir la palanca "A", la cápsula se expulsa, volver a cerrar la unidad para suministrar una pequeña cantidad de agua, volver a abrir la unidad "A", volver a meter la cápsula, bajar la palanca hasta la posición de bloqueo y presionar el botón  o  . Si no suministra café quitar la cápsula.	
	Cierre incompleto de la parte superior móvil de la máquina.	Subir la palanca "A" y comprobar que se ha metido una cápsula en el compartimento de cápsulas "B". Volver a bajar la palanca "A" con una cierta presión, hasta que coincida con la parte de apoyo. Tocar hasta que quede bloqueada la palanca "A" y presionar el botón  o  .	
No se ha activado el botón  o  .	Presionar de nuevo el botón  o  .		
Encaje incorrecto del depósito del agua.	Introducir completamente el depósito "L" en la máquina hasta que encaje correctamente (se oír el chasquido final de enganche).		
Componentes incrustados de cal.	Descalcificar la máquina como se describe en el respectivo apartado.		
Fallo de arranque de la bomba.	Comprobar que el compartimento de las cápsulas "B" no tenga cápsulas, bajar la palanca "A" hasta la posición de bloqueo, tocar el botón  o  para suministrar agua. Volver a suministrar un café con una cápsula.		
Pérdida de agua.	Tipo de cápsula no válida.	Comprobar que se ha utilizado una cápsula illy "Método lperespresso". Comprobar que se utilizan cápsulas para uso doméstico, que llevan escrito en el envase "Cápsulas monodosis de café molido para uso doméstico" y no cápsulas para uso profesional que llevan escrito "Exclusivamente para uso profesional".	
Máquina en modo power save.		Activar la máquina presionando un botón de café y esperar a que esté lista para suministrar cuando los dos botones de café están encendidos con luz fija. Presionar otra vez el botón  o  para que empiece a suministrar café.	

REGRAS GERAIS PARA UTILIZAR ESTA MÁQUINA

Leia atentamente o manual de instruções e os limites da garantia.

Esta máquina deve ser ligada a uma tomada eléctrica regularmente dotada de ligação à terra. Esta máquina deve ser mantida limpa, lavando frequentemente o apoio de chávenas, o recipiente de recolha de gotas, de cápsulas usadas, o reservatório de água e a base de apoio das chávenas de vidro. A manutenção deve ser feita com a máquina desligada.

IMPORTANTE: nunca imergir esta máquina ou seus componentes removíveis em água nem colocá-la numa máquina de lavar louça.

A água do reservatório deve ser substituída regularmente.

Não use a máquina sem água no reservatório. Recomenda-se usar ao menos a cada 2 meses um produto para a remoção do calcário, especialmente estudado para máquinas de café expresso, de acordo com as indicações do capítulo **descalcificação**. A máquina possui uma válvula para manter constante a pressão, por isso poderão vazar gotas de água do grupo de fornecimento do café.

ÍNDICE

■ REGRAS GERAIS PARA UTILIZAR ESTA MÁQUINA.....	62
■ DADOS TÉCNICOS.....	62
■ PARTES DA MÁQUINA	63
■ MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES	64
USO DO APARELHO	64
INSTALAÇÃO DO APARELHO	64
LIMPEZA DO APARELHO	65
EM CASO DE DEFEITO DO APARELHO	65
USO IMPRÓPRIO DO APARELHO.....	65
■ INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO DO APARELHO EM FUNCIONAMENTO.	65
■ COMO LIGAR E DESLIGAR	66
POWER SAVE	66
■ POSICIONAMENTO DO APOIO DE CHÁVENAS	67
■ PREPARAÇÃO DO CAFÉ.....	67
■ REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ NA CHÁVENAS	68
■ LIMPEZA E MANUTENÇÃO	69
■ RECOMENDAÇÕES.....	69
■ DESCALCIFICAÇÃO	70
■ LIMITES DA GARANTIA	71
■ ADVERTÊNCIAS - ESTADO DA MÁQUINA	72
■ PROBLEMA - CAUSA - SOLUÇÃO.....	73

DADOS TÉCNICOS

Material da superfície externa: Alumínio

Material do trocador de calor: Aço inox

Reservatório de água: 0,7 litros

Capacidade do recipiente para cápsulas usadas: 7 cápsulas

Bomba: 19 bares

Peso sem embalagem: 7,5 kg

Voltagem: 230 V, 50 Hz (UE); 120 V, 60 Hz (EUA)

Potência: 1250 W (EU-USA) - Com função "Power Save"

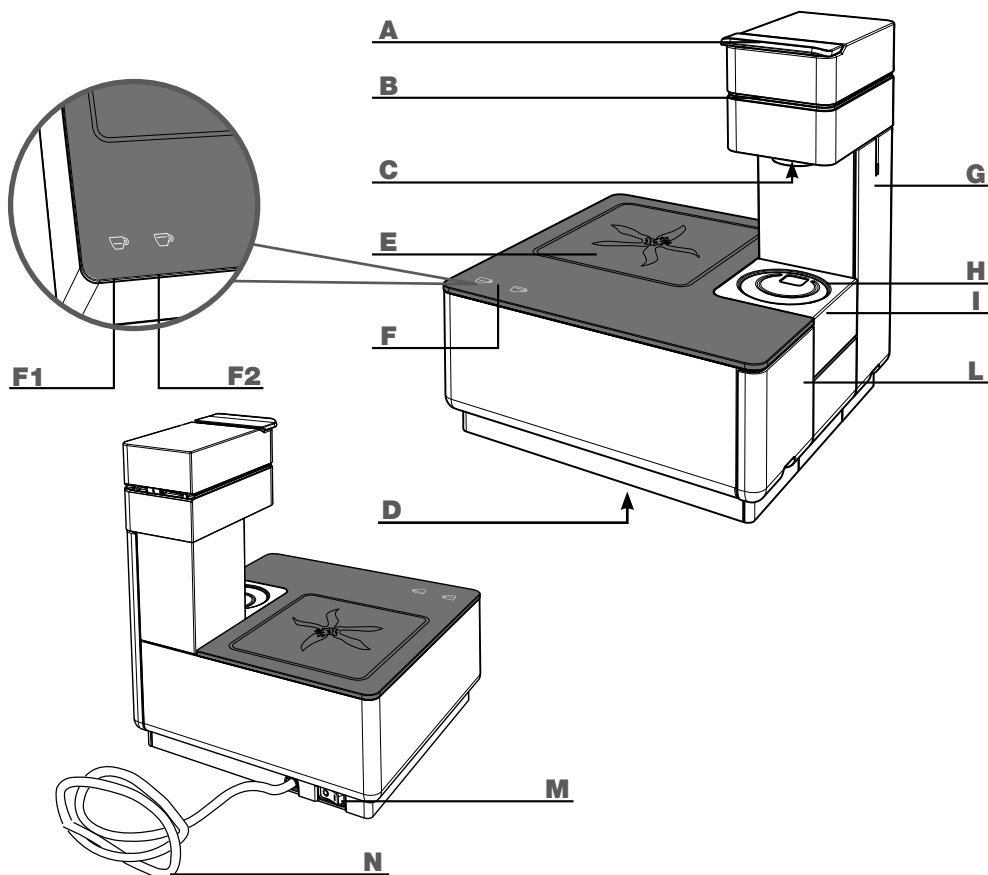
Comprimento do cabo eléctrico: 1,5 m

Dimensões (L x P x A) (mm): 240 x 240 x 275

O fabricante reserva-se o direito de realizar modificações ou melhorias sem aviso prévio.

PARTES DA MÁQUINA

- | | |
|--|--|
| A ALAVANCA DE ABERTURA / FECHO DO COMPARTIMENTO DE CÁPSULAS | G RECIPIENTE DE CÁPSULAS USADAS (há líquidos residuais de fim de fornecimento). |
| B COMPARTIMENTO DE CÁPSULAS (interno) | H APOIO DE CHÁVENAS |
| C FORNECEDOR DE CAFÉ | I RECIPIENTE DE RECOLHA DE GOTAS (interno) |
| D PLACA DE DADOS (debaixo da base) | L RESERVATÓRIO DE ÁGUA |
| E BASE DE APOIO DE CHÁVENAS | M INTERRUPTOR GERAL |
| F TECLADO ILUMINADO SENSÍVEL AO TOQUE | N CABO DE ALIMENTAÇÃO |
| F1 CAFÉ ESPRESSO | |
| F2 CAFÉ LONGO | |

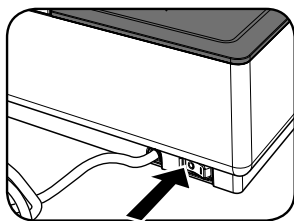


MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao usar aparelhos elétricos devem ser sempre observadas as seguintes medidas de segurança.

Uso do aparelho

- Leia todas as instruções.
- Este aparelho deve ser empregue somente para uso doméstico. Todos os demais usos devem ser considerados impróprios e, portanto, perigosos.
- Desligue a ficha da rede elétrica quando não estiver a utilizar o aparelho.
- Nunca toque uma superfície quente. O fornecimento de água ou café da máquina pode causar queimaduras.
- Esta máquina foi fabricada para “preparar café espresso” tome cuidado para não se queimar com jatos de água ou vapor, ou para não usá-la de maneira inadequada.
- Este aparelho não é destinado a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou com experiência e/ou competência insuficientes, exceto sob supervisão de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas ou se tiverem sido instruídas por ela sobre como usar o aparelho.
- Mantenha as crianças sob supervisão, para evitar que brinquem com o aparelho.
- Utilize este aparelho exclusivamente em lugares fechados e abrigados contra os agentes atmosféricos exteriores.
- Para se proteger contra incêndios, choques elétricos e lesões, não mergulhe o cabo elétrico, a ficha nem o corpo da máquina na água ou outro líquido.
- Não utilize este aparelho para finalidades diferentes das previstas.
- Não apoie o aparelho sobre fornos elétricos, a gás ou dentro de fornos quentes.
- O aparelho deve ser ligado somente pelo tempo necessário para seu uso, depois do qual deve ser desligado, colocando o interruptor geral “M” em “0” e desligando a ficha da tomada elétrica.



- Antes de desligar a ficha, certifique-se de que o interruptor geral “M” esteja na posição “0”.
- O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode provocar incêndios, choques elétricos ou lesões às pessoas.
- Não deixe o cabo pendente em mesas ou balcões. Não puxe o cabo para tirar a ficha da tomada e não a toque com as mãos molhadas.
- Não desloque ou puxe a máquina de café a segurar pelo cabo.
- Para reduzir o perigo de ferimentos, não deixe o cabo pendente na prateleira ou na mesa, pois crianças podem puxá-lo ou se enroscar nele involuntariamente.
- Não use o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados, depois de uma falha no funcionamento ou dano de qualquer tipo. Leve o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para uma verificação ou reparo.
- Não utilize extensões ou tomadas múltiplas. Em caso de incêndio, use extintores com gás carbônico (CO2). Não utilize água ou extintores a pó.
- Nunca tape as grades de arejamento presentes na base do aparelho.
- Use o aparelho somente para os fins aos quais se destina.

Instalação do aparelho

- Leia atentamente as instruções.
- Nunca instale a máquina em um ambiente cuja temperatura possa atingir **0°C** ou menos (se a água congelar, o aparelho poderá sofrer danos) ou subir além de **40°C**.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na placa dos dados do aparelho “D”. Ligue o aparelho somente a uma tomada de corrente com uma capacidade mínima de **6 A** para os modelos alimentados por **230 Vac** e **15 A** para os modelos a **120 Vac** e com uma ligação à terra eficiente.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada elétrica e a ficha do aparelho, peça a um centro de assistência autorizado para que troque a ficha por outra mais adequada.
- Posicione este aparelho sobre uma bancada de trabalho longe das torneiras de água e do lava-louças.
- Depois de retirar o aparelho da embalagem e antes de instalá-lo, assegure-se de que esteja em bom estado.
- Não permita que crianças brinquem com os materiais da embalagem da máquina.

ATENÇÃO: GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Limpeza do aparelho

- Antes de desligar a ficha, certifique-se de que o interruptor geral "M" esteja na posição "0".
- Desligue a ficha da tomada eléctrica quando for realizar a limpeza.
- Aguarde o aparelho arrefecer antes de limpá-lo.
- Extraia o reservatório de água "L", puxando-o um pouco para cima e depois para fora.
- Limpe a parte externa e os acessórios com um pano húmido e enxugue em seguida com um pano seco. Não é aconselhável empregar detergentes.
- Não direcione jatos abundantes de água para o aparelho nem o mergulhe em líquidos, mesmo parcialmente.

Em caso de defeito do aparelho

Não utilize o aparelho se seu cabo eléctrico ou ficha estiverem danificados, se o aparelho estiver a funcionar mal ou se tiver sofrido danos. Leve o aparelho no centro de assistência técnica autorizada mais próximo para verificações ou reparações.

Se o cabo eléctrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica.

Em caso de defeito ou mal funcionamento do aparelho, desligue-o e não mexa nele. Se for necessário repará-lo dirija-se somente a um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante e solicite o uso de peças de reposição originais. Caso contrário, poderá comprometer a segurança e causar a perda do direito à garantia.

Uso impróprio do aparelho

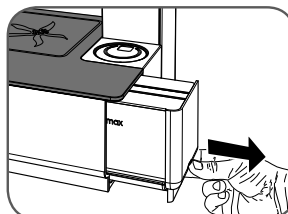
- Este aparelho deve ser empregado somente para uso doméstico. Todos os demais usos devem ser considerados impróprios e, portanto, perigosos.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por acidentes causados por falta de ligação à terra ou se a ligação não for conforme legislação em vigor.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados pelo uso impróprio, errado ou inadequado.

O aparelho é concebido para uso doméstico e para aplicações similares, tais como:

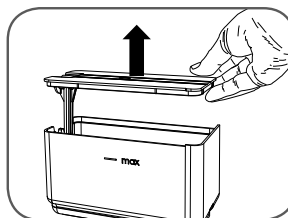
- cozinhas para funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- locais de turismo rural;
- clientes de hotéis, motéis e outros alojamentos de tipo residencial;
- ambientes do tipo bed & breakfast.

INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO DO APARELHO EM FUNCIONAMENTO

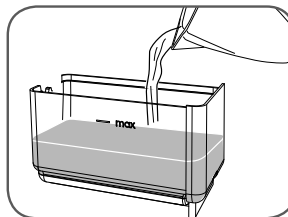
Antes de ligar esta máquina à rede eléctrica, leia com atenção as regras de segurança apresentadas no capítulo "medidas importantes de segurança".



Retire o reservatório de água "L", puxando-o levemente para cima e depois para fora.

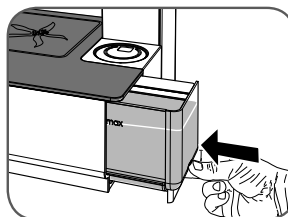


Erga a tampa do reservatório.



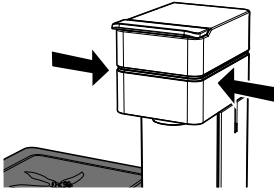
Encher o reservatório com água fria potável até à referência Máx.

Atenção: Coloque no reservatório somente água fria potável não gasosa. Água quente e outros líquidos podem danificar o reservatório. Não coloque a máquina para funcionar sem água.



Depois de ter recolocado a tampa, introduza o reservatório na máquina até ao fim.

Ligue a ficha na tomada elétrica. Consulte o capítulo seguinte para ligar.



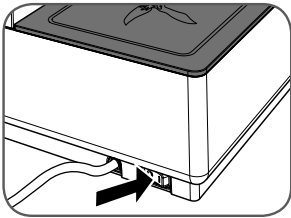
Atenção: certifique-se de que o compartimento de cápsulas “B” esteja fechado corretamente antes de fornecer o café. Nunca o abra durante o fornecimento do café.

Nota: Ao ligar a máquina pela primeira vez ou após vários dias sem usá-la, sugerimos fornecer no mínimo meio reservatório de água com a máquina sem cápsulas, colocando antes um recipiente de capacidade adequada abaixo do fornecedor de café “C”.

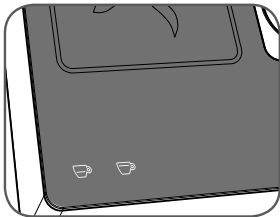
COMO LIGAR E DESLIGAR

Para ligar a máquina, siga as instruções abaixo:

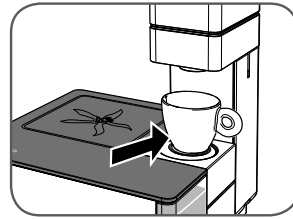
Verifique o nível da água no reservatório “L”; se necessário, encha-o como descrito anteriormente.



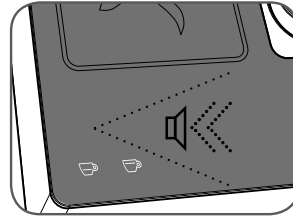
Coloque o interruptor geral “M” na posição “I”. As teclas ☕ e ☕ iluminam-se progressivamente da esquerda para a direita de modo repetitivo.



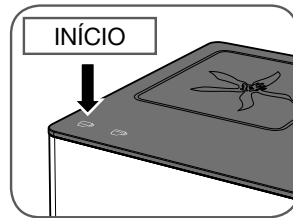
Isso indica que a máquina começa a aquecer.



Coloque uma chávena no apoio para chávenas.



Aguarde que as teclas ☕ e ☕ se acendam de modo fixo e que a máquina emita um aviso sonoro; isso indica que a máquina atingiu a temperatura correta para o funcionamento.



Toque a tecla ☕.

Aguarde sair água do fornecedor.

O fornecimento termina automaticamente quando for fornecida a quantidade de água programada ou ao tocar novamente o teclado.

Nota: Somente no aquecimento inicial a máquina não permite fornecer o café se as teclas ☕ e ☕ estiverem apagadas ou a piscar.

Power Save

A máquina foi programada para respeitar o ambiente e reduzir os consumos quando não está a ser usada.

Após 60 minutos de inutilização, a máquina entra automaticamente em Power Save. A tecla ☕ pisca lentamente.

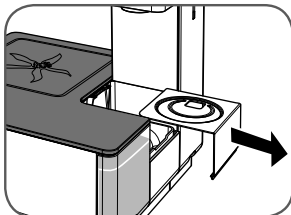
Para reactivar a máquina, toque uma das duas teclas.

Antes de desligar a máquina sugerimos fornecer uma chávena de água quente com o compartimento de cápsulas “B” vazio.

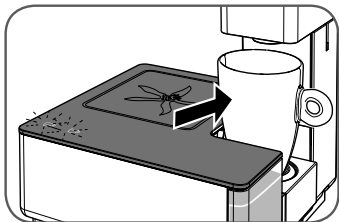
Para desligar a máquina coloque o interruptor geral “M” na posição “0”; recomendamos nunca desligar a ficha da tomada elétrica com a máquina ligada.

POSICIONAMENTO DO APOIO DE CHÁVENAS

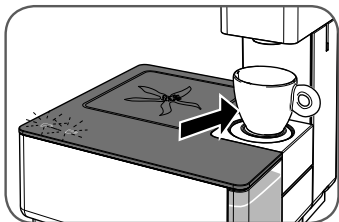
A máquina foi estudada para poder usar chávenas altas e baixas para café espresso.



Para ajustar a altura do apoio de chávenas “H”, ele deve ser removido, puxá-lo para fora e depois colocá-lo na posição da chávena alta ou baixa para café espresso.



Posição ideal para chávenas altas adequadas para o café longo.

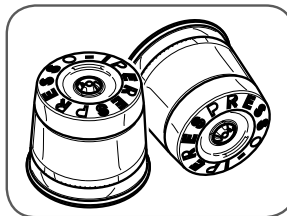


Posição ideal para chávenas adequadas para café espresso.

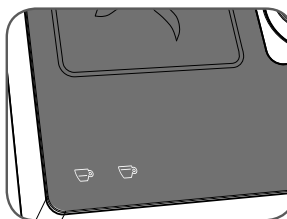
Observação: o regular da altura do apoio de chávenas “H” deve ser feita antes de iniciar o fornecimento do café.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

A máquina foi concebida para utilizar somente cápsulas illy “Método lperespresso”.

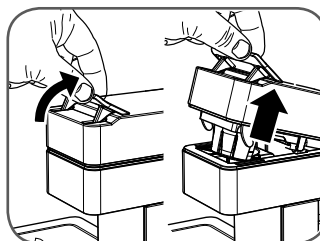


Não podem ser usados outros tipos de cápsulas, pois isso pode danificar a máquina.

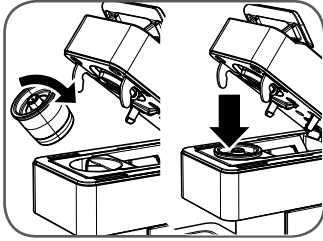


Certifique-se de que as teclas ☕ e ☕ estejam acesas de modo fixo.

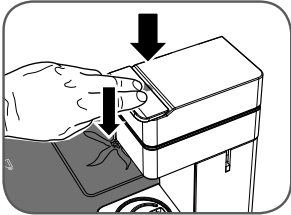
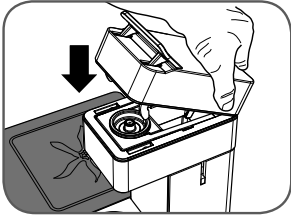
Solte e erga a alavanca de abertura “A” do compartimento para cápsulas “B”.



Observação: se houver uma cápsula no compartimento “B”, ela será automaticamente removida ao abrir o compartimento. A cápsula tem que entrar facilmente; caso contrário, retire-a e recolque-a corretamente.

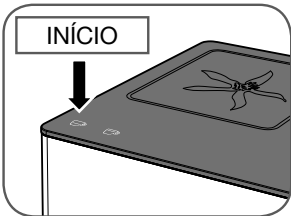


Insira a cápsula como mostrado na figura.



Baixe totalmente a parte móvel da cabeça da máquina e, então, pressione a alavanca "A" até perceber que se bloqueou.

Posicione uma chávena no apoio de chávenas "H".



Toque (somente uma tecla):

- a tecla ☕ para fornecer um espresso.
- a tecla ☕ para fornecer um café longo.

Quando, na chávena, for atingido o volume programado, o **fornecimento terminará automaticamente.**

Nota: a quantidade de café fornecida por cada tecla foi programada de acordo com uma análise atenta para satisfazer a maior parte dos utilizadores. É possível ajustar o fornecimento de cada tecla de acordo com o próprio gosto, seguir as indicações presentes no próximo parágrafo.

Atenção:

As cápsulas são de dose única e não deverão ser reutilizadas para fazer mais café.

Lembre-se de limpar o recipiente de recolha de gotas "I" e de esvaziar o recipiente para cápsulas usadas "G".

Lembre-se de trocar a água do reservatório com frequência.

REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ NA CHÁVENAS

A máquina permite regular a quantidade/volume de café desejado em chávenas para ambas as teclas de fornecimento ☕ e ☕.

Nota: para facilitar, será mostrado como programar somente a tecla ☕; para programar a tecla ☕ deve-se executar o mesmo procedimento, mas pressionando-a e posicionando uma chávena de tamanho adequado.

Para **regular** e **memorizar** uma quantidade personalizada de café a fornecer, proceda como segue:

- Insira uma cápsula no compartimento "B".
- Posicione uma chávena pequena no apoio de chávenas "H".
- Toque a tecla ☕ e a **mantenha pressionada** até atingir a quantidade de café desejada. No final, solte a tecla. A máquina agora está programada; na próxima vez que a tecla ☕ for pressionada, a máquina fornecerá a quantidade que acabou de ser programada. A programação substitui os parâmetros de fábrica.

STOP MANUAL

É possível parar o fornecimento antes da paragem automática, ao pressionar a tecla que acabou de ser selecionada.

Atenção: em todo caso, o fornecimento terminará automaticamente após um tempo máximo preestabelecido de aproximadamente 70 segundos. Neste caso, o café pode sair da chávena.

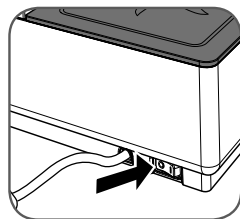
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Esta máquina e seus componentes devem ser limpos pelo menos uma vez por semana.

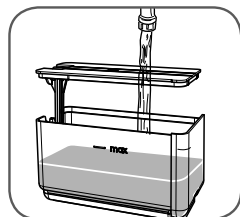
Não reutilize a água que tiver permanecido alguns dias no reservatório "L"; encha-o diariamente com água fresca potável.

Não utilize álcool etílico, solventes, esponjas abrasivas nem agentes químicos agressivos.

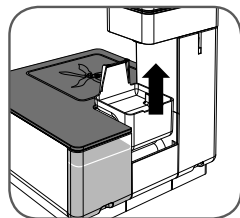
Para realizar a limpeza da máquina, proceda como segue:



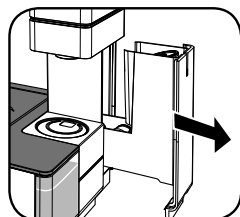
Desligue a máquina e retire a ficha da tomada elétrica.



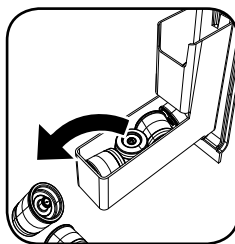
Retire o reservatório "L" e a tampa e lave-os com água corrente.



Retire o apoio de chávenas "H" e o recipiente de recolha de gotas "I" e lave-os com água morna.



Extraia o recipiente para cápsulas usadas "G", puxando-o para fora.



Esvazie o recipiente, retirando os resíduos.

(Atenção: na gaveta há cápsulas usadas e líquidos residuais).

Observação: ao recolocar o recipiente para cápsulas usadas "G", certifique-se de que esteja inserido corretamente. Recomendamos esvaziar ao mesmo tempo o recipiente de recolha de gotas "I" e de cápsulas usadas "G".

Atenção: não seque a máquina e/ou seus componentes em um forno micro-ondas e/ou um forno convencional.

RECOMENDAÇÕES

Para saborear um café espresso de qualidade, lembre-se de:

- Trocar a água do reservatório "L" pelo menos uma vez por semana.
- Se possível, use água com dureza total inferior a 12 graus franceses para reduzir os depósitos no interior da máquina.
- Utilizar chávenas aquecidas.

DESCALCIFICAÇÃO

A formação do calcário é uma consequência natural do uso da máquina.

A descalcificação permite melhorar a limpeza e remover os resíduos de calcário de dentro da máquina.

ATENÇÃO:

Se a descalcificação não for feita, pode provocar falhas no funcionamento não cobertas pela garantia.

Use produtos descalcificantes não muito agressivos.

Para a descalcificação pode-se usar um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico ou nocivo, que pode ser encontrado normalmente no comércio.

Na primeira descalcificação recomendamos usar o produto para descalcificação fornecido com a máquina.

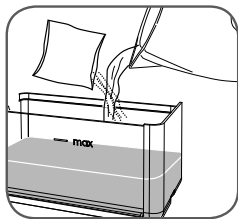
A necessidade de realizar um ciclo de descalcificação é indicada pela redução na iluminação das teclas ☞ e ☞ a cada 10 segundos.

Para descalcificar a máquina, proceder como segue:

Verifique se o interruptor geral "M" está posicionado em "0".

Verifique se não há cápsulas no compartimento para cápsulas "B".

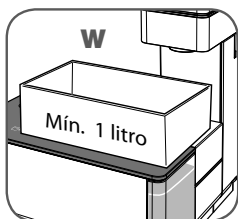
Remova o reservatório "L" e esvazie a água residual.



Encha o reservatório com 0,7 litros de água fria potável.

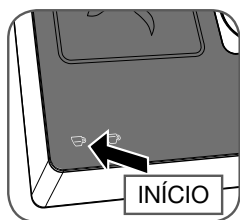
Adicione o produto descalcificante e espere que ele se dissolva (misture para acelerar a dissolução do produto).

Introduza totalmente o reservatório "L" na máquina até ele se encaixar corretamente.



Coloque um recipiente "W" com capacidade de, pelo menos, 1 litro sob o bico fornecedor "C".

Agora é possível iniciar a descalcificação:



1) Ligue a máquina.

2) No prazo de 15 segundos, pressione a tecla ☞ e mantenha-a pressionada por 7 segundos, até ouvir um sinal sonoro.

3) A tecla ☞ pisca de modo intermitente.

4) No prazo de 5 segundos, pressione novamente a tecla ☞ e a máquina emite um sinal sonoro.

5) A tecla ☞ permanece acesa de modo fixo.

6) Pressione novamente a tecla ☞ no prazo de 5 segundos.

Agora a máquina começa a fornecer a solução de água e descalcificante.

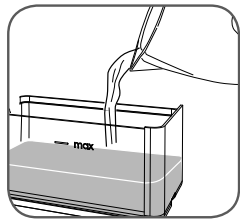
ATENÇÃO:

Se as operações não forem feitas nos tempos indicados, a máquina não inicia o processo de descalcificação: então, é necessário desligar a máquina e repetir as operações de 1 a 6.

Durante o processo, a tecla ☞ pisca de modo intermitente durante aproximadamente 10 minutos.

Quando a solução de água e descalcificante tiver terminado, a tecla ☞ acende-se de modo fixo.

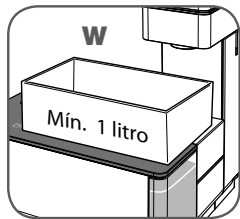
Então, deve-se enxaguar o circuito para eliminar os resíduos de descalcificante:



Retire o reservatório de água "L" e esvazie-o, removendo a água residual com descalcificante.

Lave-o cuidadosamente em água corrente e encha-o com água fria potável.

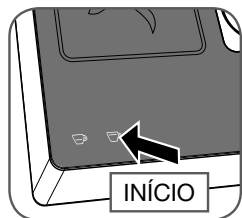
ATENÇÃO: Na fase de enxague não reutilize a solução de água e descalcificante descarregada no recipiente "W" durante o processo de descalcificação.




Introduza totalmente o reservatório "L" na máquina até ele se encaixar corretamente.


Esvazie o recipiente "W" e recoloco-o sob o bico fornecedor "C".



A tecla  está acesa de modo fixo.



Para começar o enxague do circuito pressione a tecla .

Por aproximadamente 5 minutos, a máquina realiza o ciclo de enxague, fornecendo a água em intervalos regulares.

A tecla  pisca de modo intermitente.

No final do enxague, as teclas  e  acendem-se de modo fixo e é emitido um sinal sonoro, a confirmar que a máquina está pronta para o uso.

Não use vinagre, lixívia, sal ou ácido fórmico, pois danificam a máquina.

Use somente produtos descalcificantes específicos para máquinas de café.

A solução descalcificante deve ser eliminada de acordo com as normas em vigor.

Não beba o líquido fornecido durante o processo de descalcificação; a máquina pode ser usada para fornecer café somente quando o processo de descalcificação tiver terminado.

Se o ciclo de descalcificação for interrompido por falta de energia elétrica ou porque a máquina foi desligada incorretamente, deve-se repetir toda a operação antes de utilizar a máquina.

LIMITES DA GARANTIA

A garantia não cobre problemas causados por:

- falta de descalcificação periódica.
- funcionamento com tensão diferente da indicada na placa de dados "D" (ver capítulo "partes da máquina").
- uso impróprio ou não em conformidade com as instruções
- realização de modificações internas

A garantia não cobre os custos de reparação de máquinas manipuladas por centros de assistência não autorizados.

Tais custos ficam totalmente a cargo do cliente.

Aconselha-se:

- não colocar a gaveta de recolha de gotas "I" na máquina de lavar louça;
- manter limpos os recipientes de recolha.

A desobediência destes itens poderá causar problemas às superfícies externas não cobertos pela garantia.

ATENÇÃO:

É aconselhável conservar a embalagem original (no mínimo pelo período de garantia) para eventual envio da máquina aos centros de assistência técnica. Os danos eventualmente provocados por transporte sem embalagem não são cobertos pela garantia.



Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico usado por particulares na União Europeia.

O símbolo RAEE utilizado para este produto indica que o mesmo não deve ser eliminado juntamente com resíduos domésticos, mas deve ser "recolhido separadamente". O utilizador particular tem a possibilidade de devolver gratuitamente um aparelho ao distribuidor para cada novo que comprar. Para mais informações sobre os pontos de recolha de aparelhos a serem eliminados, é aconselhável contactar a própria Câmara Municipal de residência, o serviço de recolha de resíduos locais ou a loja em que tiver comprado o produto.

É responsabilidade do utilizador providenciar a eliminação consoante os regulamentos em vigor e, se desobedecer estas disposições legais, poderá estar sujeito a sanções. Uma eliminação certa deste produto contribuirá para proteger: o meio ambiente, os recursos naturais e a saúde humana.



Intertek

ADVERTÊNCIAS**ESTADO DA MÁQUINA**

As Teclas iluminam-se em seqüência

A máquina foi ligada e está em fase de aquecimento.



Acesas

A máquina atingiu a temperatura correta para o fornecimento.



A Tecla Espresso pisca

A máquina está fornecendo um Espresso.
Está sendo programado um Espresso.



A Tecla Café Longo pisca

A máquina está fornecendo um café longo.
Está sendo programado um café longo.



Lampejo lento

A máquina está em fase de Power Save. A máquina ativa o Power Save após 60 minutos de inutilização. Para reativar a máquina, pressione uma tecla qualquer.



Redução da iluminação

A máquina precisa ser descalcificada.



Acesa fixa (somente a tecla café espresso)

A máquina indica que foi selecionado o procedimento de descalcificação. Neste estado, o reservatório deve conter a solução descalcificante.



Piscam alternadamente

A máquina indica que está em execução a primeira parte da descalcificação. A máquina está fornecendo a solução descalcificante.



Acesa fixa (somente a tecla do café longo)

A máquina indica que terminou a primeira fase da descalcificação.
Deve-se enxaguar e encher o reservatório com água fria potável.



Piscam alternadamente

A máquina indica que está em execução a segunda parte da descalcificação. A máquina está fornecendo água para enxaguar o circuito.



Lampejo rápido

A máquina está com um problema de funcionamento. Desligue-a e ligue-a após 30 segundos. Se o defeito persistir, entre em contacto com um centro de assistência.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO	O problema permanece
A máquina não liga.	Cabo de alimentação não ligado à tomada de corrente.	Ligue a ficha a uma tomada de corrente, conforme os dados técnicos indicados na etiqueta de dados "O".	Entre em contacto com um centro de assistência autorizado.
	Interruptor geral "M" posicionado em "0".	Posicione o interruptor geral "M" em "I".	
A máquina não fornece café.	Falta água no reservatório.	Encha o reservatório de água "L".	
	Cápsula não inserida no compartimento de cápsulas.	Coloque uma cápsula no compartimento de cápsulas "B".	
	A cápsula inserida não fornece café.	Após um primeiro fornecimento que não deu certo, com a cápsula inserida no compartimento de cápsulas "B", erga a alavanca "A", a cápsula é expulsa, feche o grupo para fornecer uma pequena quantidade de água, reabra o grupo "A", insira novamente a cápsula, abaixe-a até à posição de bloqueio e toque a tecla ☞ ou ☞. Se não fornecer café, elimine a cápsula.	
	Fecho incompleto da parte móvel da cabeça da máquina.	Erga a alavanca "A" e verifique se colocou a cápsula no compartimento de cápsulas "B". Abaixar novamente a alavanca "A" com alguma força, até ela se encaixar. Toque até perceber que a alavanca "A" se bloqueou e acione a tecla ☞ ou ☞.	
	Tecla ☞ ou ☞ não ativada.	Toque novamente a tecla ☞ ou ☞.	
Vazamento de água.	Engate incorreto do reservatório de água.	Insira completamente o reservatório "L" na máquina, até que seu engate seja confirmado por um clique.	
	Depósito de calcário nos componentes.	Descalcifique a máquina como descrito no parágrafo específico.	
	Bomba não acionada.	Certifique-se de que o compartimento de cápsulas "B" esteja sem cápsulas, abaixe a alavanca "A" até a posição de bloqueio, toque a tecla ☞ ou ☞ para fornecer água. Tente novamente fornecer um café com uma cápsula.	
Máquina em estado power save.	Tipo de cápsula errada.	Certifique-se de ter usado uma cápsula illy "Metodo lperespresso". Certifique-se de usar cápsulas para uso doméstico, que podem ser identificadas pela escrita "Cápsulas monodose de café moído para uso doméstico" presente na embalagem e não cápsulas de uso profissional, que podem ser identificadas pela escrita "Exclusivamente para uso profissional".	
		Active a máquina tocando uma tecla de café e espere o estado de pronto para fornecer quando ambas as teclas de café estiverem acesas de modo fixo. Toque novamente a tecla ☞ ou ☞ para iniciar o fornecimento.	

ALGEMENE BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Lees deze bedieningshandleiding en de garantiebepalingen aandachtig door voor gebruik.

Deze machine moet aangesloten worden op een stopcontact met randaarde.

De machine moet regelmatig schoon gemaakt worden.

Reinig de kopjeshouder, het lekbakje, de capsulehouder, het waterreservoir en de glazen warmhoudplaat voor kopjes daarom geregeld.

Het onderhoud moet uitgevoerd worden als de machine uitgeschakeld is.

BELANGRIJK: Dompel de machine of de verwijderbare onderdelen van deze machine in geen geval onder in water en plaats ze niet in de vaatwasmachine. Het water in het reservoir moet regelmatig worden ververs.

Gebruik de machine niet als het waterreservoir leeg is. Dit kan de machine op lange termijn beschadigen.

We raden u aan deze machine ten minste elke 2 maanden te ontkalken en daarbij een speciaal ontkalkingsmiddel voor espressomachines te gebruiken.

Volg de instructies die verderop beschreven worden in het hoofdstuk **'Ontkalken'**.

Deze machine is voorzien van een regelklep, waardoor het kan voorkomen dat er af en toe wat water uit de extractie-unit druppelt.

INHOUDSOPGAVE

■ ALGEMENE BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN	74
■ TECHNISCHE GEGEVENS	74
■ MACHINE ONDERDELEN	75
■ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN	76
GEBRUIK VAN DE ESPRESSOMACHINE	76
PLAATSING VAN DE ESPRESSOMACHINE	76
REINIGING VAN HET APPARAAT	77
STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN	77
ONRECHTMATIG GEBRUIK VAN DE MACHINE	77
■ INSTALLATIE EN INGEBRIJKNAMEN VAN DE ESPRESSOMACHINE	77
■ MACHINE IN- EN UITSCHAKELLEN	78
POWER SAVE	78
■ KOPJESHOUDER IN HOOGTE VERSTELLEN	79
■ KOFFIEBEREIDING	79
■ INSTELLING VAN HET KOFFIEVOLUME IN HET KOPJE	80
■ REINIGING EN ONDERHOUD	81
■ ENKELE PRAKTISCHE TIPS	81
■ MACHINE ONTKALKEN	82
■ GARANTIEBEPALINGEN	83
■ SIGNALERING - MACHINESTATUS	84
■ PROBLEEM - OORZAAK - OPLOSSING	85

TECHNISCHE GEGEVENS

Machinebehuizing: aluminium

Verwarmingselement: rvs thermoblock

Inhoud waterreservoir: 0,7 liter

Capaciteit van reservoir voor gebruikte capsules: 7 capsules

Pompdruk: 19 bar

Gewicht zonder verpakking: 7,5 kg

Netvoedingsspanning: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (VS)

Vermogen: 1250 W (EU-USA) – Met "Power Save" functie

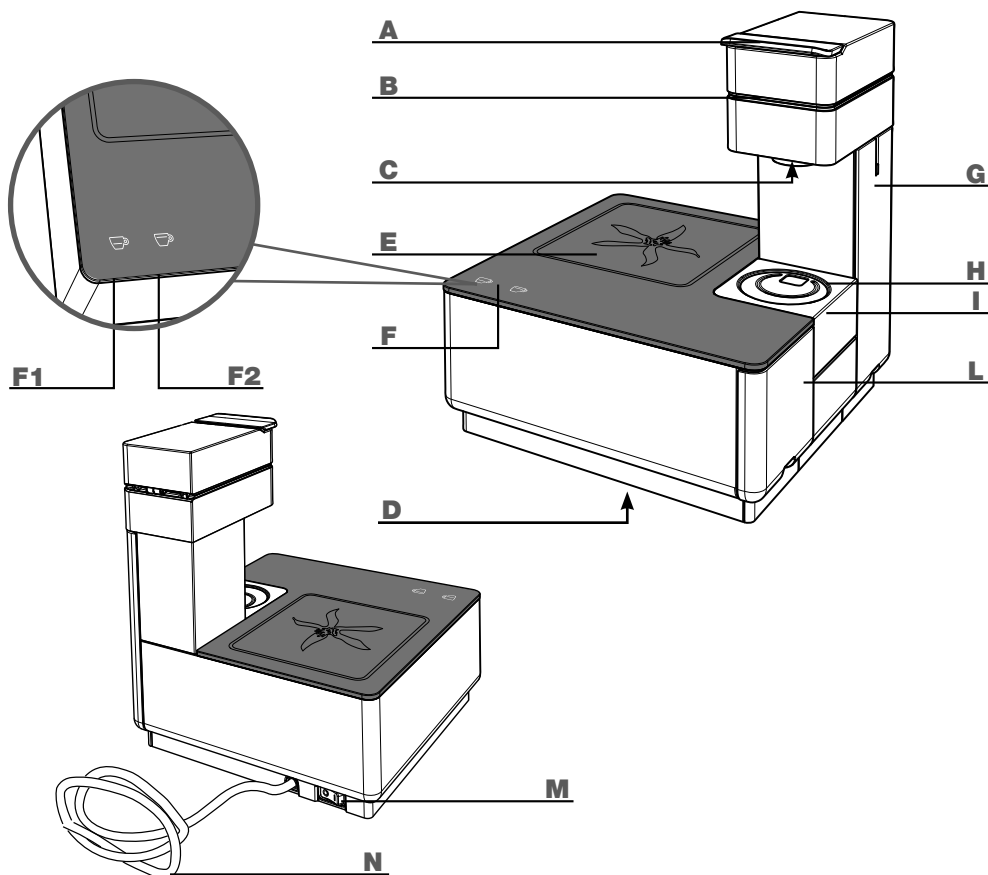
Lengte voedingsnoer: 1,5 m

Afmetingen (B x D x H) (in mm): 240 x 240 x 275

De fabrikant van dit apparaat behoudt zich het recht voor om wijzigingen of verbeteringen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

MACHINE ONDERDELEN

- A** BEDIENINGSHENDEL CAPSULEGEDEELTE
- B** CAPSULEGEDEELTE (inwendig)
- C** EXTRACTIE-UNIT
- D** TYPEPLAATJE (op onderzijde apparaat)
- E** WARMHOUDPLAAT VOOR KOPJES
- F** BEDIENINGSTOETS EXTRACTIESYSTEEM (zodra LED-indicatie oplicht, is de machine op de vereiste temperatuur)
- F1** ESPRESSOKOFFIE
- F2** LUNGO KOFFIE
- G** RESERVOIR VOOR GEBRUIKTE CAPSULES (bevat ook resten van vloeistoffen die achterblijven na de koffiebereiding).
- H** KOPJESHOUDER
- I** LEKBAKJE (intern)
- L** WATERRESERVOIR
- M** HOOFDSCHAKELAAR
- N** VOEDINGSSNOER

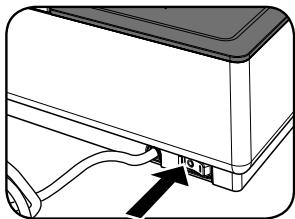


BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg bij het gebruik van de espressomachine steeds de onderstaande veiligheidsvoorschriften.

Gebruik van de espressomachine

- Lees alle instructies.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik voor andere dan huishoudelijke toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk en is om die reden gevaarlijk.
- Neem het voedings snoer uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt.
- Raak warme oppervlakken niet met de handen aan. Het water of de koffie die uit de machine stroomt, kan brandwonden veroorzaken.
- Deze machine is speciaal bedoeld voor de bereiding van espresso: let er daarom op dat u zich niet verbrandt aan het kokende water of door onoordeelkundig gebruik van de machine.
- Deze machine is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, geestelijke of sensorische vermogens, of ontoereikende ervaring en/of vaardigheden, dit tenzij ze onder toezicht staan van een begeleider die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, en hen instructies geeft ten aanzien van het gebruik van het apparaat.
- Houd kinderen altijd goed in het oog en voorkom dat ze met het apparaat spelen.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Om brand, elektrocutie of persoonlijk letsel te voorkomen, mag het voedings snoer, de stekker of de behuizing van deze machine niet ondergedompeld worden in water of andere vloeistoffen.
- Plaats de machine niet op of in de nabijheid van elektrische of gaskookplaten of in een warme oven.
- Machine alleen tijdens gebruik inschakelen.
- De machine na gebruik uitschakelen met de hoofdschakelaar "M" door deze van de AAN-stand "I" in de UIT-stand "O" te kantelen en de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Controleer alvorens de stekker van de machine uit het stopcontact te verwijderen, of de AAN/ UIT schakelaar "M", in de AAN-stand "I" staat.



- Het gebruik van hulpmiddelen of accessoires die niet door de fabrikant van dit apparaat voorgeschreven worden, kan leiden tot brand, elektrocutie of persoonlijke ongevallen.
- Laat het voedings snoer bij voorkeur niet van het tafelblad of ander oppervlak hangen. De stekker niet verwijderen door aan het snoer te trekken en deze niet met natte handen aanraken.
- Het espressomachine niet aan het snoer dragen of trekken.
- Om het gevaar voor letsel te verkleinen, mag de kabel niet van het werkoppervlak of de tafel afhangen omdat kinderen eraan kunnen trekken of per ongeluk over de kabel kunnen struikelen.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het apparaat of na schade van ongeacht welke aard. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicecentrum voor een controle, reparatie of verificatie van de correcte werking.
- Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen. Gebruik bij brand koolstofdioxideblussers (CO₂). Gebruik geen water of poederblussers.
- Blokkeer nooit de luchtroosters die zich op de machinebasis bevinden.
- Gebruik het apparaat alleen voor het gebruik waarvoor het bestemd is.

Plaatsing van de espressomachine

- Lees de aanwijzingen voor gebruik aandachtig door.
- Plaats de machine niet in een omgeving waar de temperatuur kan dalen tot **0°C** of lager (als het water bevroert, kan het apparaat daardoor beschadigd raken) of tot boven de **40°C** kan oplopen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de voorgeschreven spanning die op het typeplaatje "D" op de onderzijde van het apparaat aangeduid is.
- Sluit de machine alleen aan op een stopcontact of wandcontactdoos met randaarde, en een minimale belastbaarheid van **6 A** voor de machinemodellen met een voedingsspanning van **230 Vac** en **15 A** voor de machinemodellen met een voedingsspanning van **120 Vac**.
- Als de stekker niet geschikt is voor het stopcontact, laat de stekker dan door een erkend assistentiecentrum vervangen.
- Plaats de machine op het aanrecht of op een tafel, uit de buurt van kranen en spoelbakken.
- Controleer de inhoud van de verpakking direct na het openen op beschadigingen voordat u de machine installeert.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.

**BELANGRIJK: BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ALS REFERENTIE BIJ
EVENTUELE VRAGEN OP EEN LATER TIJDSTIP**

Reiniging van het apparaat

- Controleer, alvorens de stekker van de machine uit het stopcontact te verwijderen, of de hoofdschakelaar "M", in de UIT-stand "0" staat.
- Verwijder de stekker van de machine uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.
- Laat de machine even afkoelen voordat u deze schoonmaakt.
- Trek het waterreservoir "L" los door het iets omhoog te tillen en vervolgens naar u toe te trekken.
- Neem de machinebehuizing en de diverse machinecomponenten af met een vochtige doek en droog ze vervolgens na met een zachte, droge doek. Het gebruik van reinigingsmiddelen wordt afgeraden.
- Stel de machine niet bloot aan spatwater en dompel ze in geen geval geheel of gedeeltelijk onder in water.

Storingen opsporen en verhelpen

Gebruik dit apparaat niet als de voedingskabel of de stekker beschadigingen vertonen, of als het apparaat een storing of defect vertoont, of enige beschadiging zichtbaar is. Breng de machine naar het dichtstbijzijnde bevoegde servicecentrum voor controle of reparatie.

Als de voedingskabel een beschadiging vertoont, moet deze door de fabrikant van het apparaat of door een erkend servicebedrijf vervangen worden.

In het geval van beschadiging of storing het apparaat direct uitschakelen en zeker zelf geen actie ondernemen. Neem voor reparatie altijd contact op met een door de fabrikant erkend servicecentrum en sta erop dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden bij een eventuele reparatie. Iedere handeling in afwijking met deze instructies kan de gebruiksveiligheid van de machine in gevaar brengen en maakt de garantiebepalingen ongeldig.

Onrechtmatig gebruik van de machine

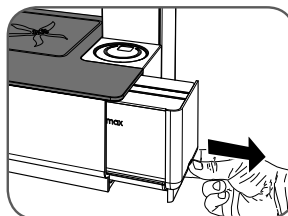
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik voor andere dan huishoudelijke toepassingen wordt beschouwd als afwijkend en is om die reden gevaarlijk.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen die het gevolg zijn van afwijking van bestaande normen en voorschriften die gelden ten aanzien van elektrische randaardsystemen.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade die het gevolg is van oneigenlijk, onjuist of onredelijk gebruik.

De machine is voor huishoudelijk gebruik en voor:

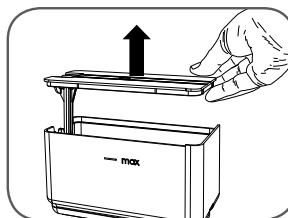
- keukens voor winkel- en kantoorpersoneel of voor personeel van andere werkgelegenheden
- vakantieboerderijen
- klanten in hotels, motels of soortgelijk onderdak
- bed & breakfast .

INSTALLATIE EN INGEBRUIKNAME VAN DE ESPRESSOMACHINE

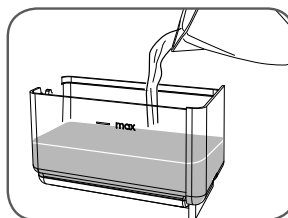
Voordat u de machine op de netspanning aansluit, moet u de veiligheidsinstructies aandachtig doorlezen, die opgenomen zijn in het gedeelte "Belangrijke veiligheidsmaatregelen"



Verwijder het waterreservoir "L", door het iets omhoog te tillen en vervolgens naar u toe te trekken.

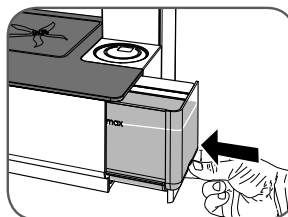


Verwijder het deksel van het reservoir.



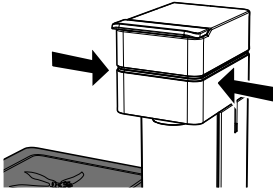
Vul het reservoir met vers kraanwater tot aan de indicatie MAX.

LET OP! Vul het reservoir regelmatig met uitsluitend vers drinkwater. Heet water of andere vloeistoffen kunnen het reservoir aantasten. Vermijd het gebruik van de machine (d.m.v. bedieningstoets "F") als er geen water in het reservoir zit.



Nadat u het deksel in de oorspronkelijke stand heeft geplaatst, het reservoir terugplaatsen, totdat het met een klikje blokkeert.

Sluit de stekker aan op de netspanning. In het hierna volgende hoofdstuk leest u hoe u het apparaat inschakelt.



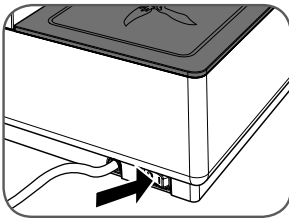
Belangrijk. Zorg ervoor dat het capsulegedeelte dat aangeduid wordt met “B” volledig sluit, voordat u koffie zet. Het capsulegedeelte “B” in geen geval oplichten/openen tijdens de bereiding van de koffie.

Opmerking: Als u de machine voor het eerst gebruikt, of opnieuw gebruikt na verloop van een week of langer, adviseren we u tenminste een half reservoir heet water af te tappen zonder dat er een capsule geplaatst is.

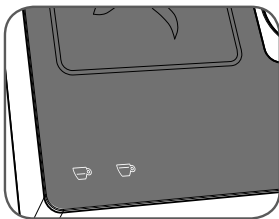
MACHINE IN- EN UITSCHAKELEN

De machine wordt als volgt ingeschakeld:

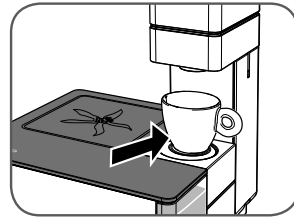
Controleer het waterniveau in het reservoir “L” en vul zonodig water bij zoals eerder beschreven.



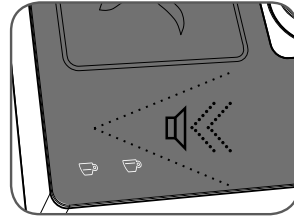
Schakel de hoofdschakelaar “M” in de stand “I”. De bedieningstoetsen ☞ en ☞ gaan geleidelijk van links naar rechts herhaaldelijk branden.



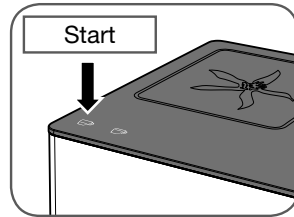
De machine begint nu met opwarmen.



Plaats een kopje onder de uitloop van de extractie-eenheid.



Wacht tot de bedieningstoetsen ☞ en ☞ permanent branden en de machine een geluidssignaal uitzendt; dit betekent dat de machine de correcte temperatuur voor de werking heeft bereikt.



Raak bedieningstoets ☞ aan.

Wacht totdat er water uit de extractie-eenheid stroomt.

De extractie zal automatisch onderbroken worden wanneer het geprogrammeerde volume water afgegeven is of door de bedieningstoets opnieuw aan te raken.

Alleen aan het begin van de opwarming, als de bedieningstoetsen ☞ en ☞ uit zijn of knipperen, stelt de machine u niet in staat koffie te zetten.

Power Save

De machine is geprogrammeerd om het milieu te respecteren en om bij inactiviteit het verbruik te reduceren.

Na 60 minuten inactiviteit schakelt de machine automatisch over naar de Power Save modus. De bedieningstoets ☞ knippert langzaam.

Raak één van de twee bedieningstoetsen aan om de machine opnieuw te activeren.

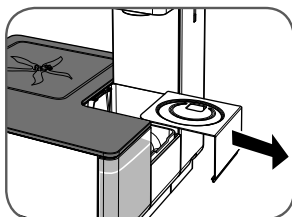
Voor optimale koffiekwaliteit wordt er aanbevolen een

kopje heet water te tappen na verwijdering van de laatste capsule uit het capsulegedeelte "B", voordat de machine definitief wordt uitgeschakeld.

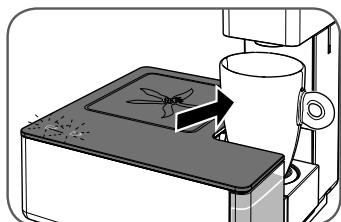
Om de machine vervolgens uit te schakelen, zet u de hoofdschakelaar van het apparaat "M" in de UIT-stand "0". Trek de stekker in geen geval uit het stopcontact als de machine terwijl de machine ingeschakeld is.

KOPJESHOUDER IN HOOGTE VERSTELLEN

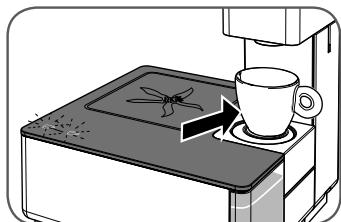
De machine is geschikt voor gebruik met mokken of espressokopjes.



Om de kopjeshouder "H" in hoogte te verstellen, moet u deze oplichten en naar buiten bewegen trekken en hem vervolgens in de lagere positie voor hogere mokken plaatsen.



De juiste stand van de kopjeshouder bij gebruik van koffiemokken, geschikt voor een lungo koffie (normaal koffievolume).

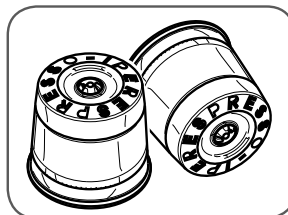


Juiste stand van de kopjeshouder bij gebruik van espresso-kopjes.

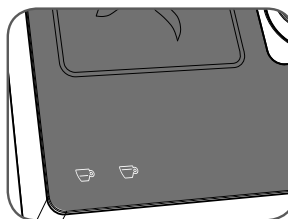
Opmerking: de hoogte van de kopjeshouder "H" dient ingesteld te worden voordat u koffie bereidt met deze machine.

KOFFIEBEREIDING

De machine is uitsluitend bedoeld voor combinatie met capsules van het type illy Metodo Iperespresso.

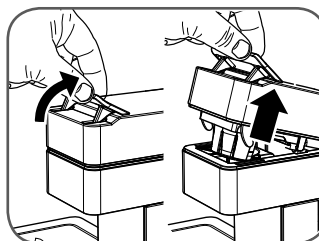


Er kunnen geen andere soorten capsules gebruikt worden omdat deze de machine zouden kunnen beschadigen.

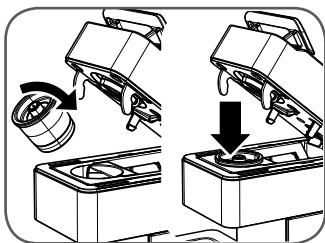


Controleer of de bedieningstoetsen ☕ en ☕ permanent branden.

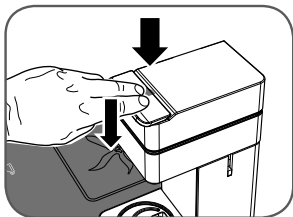
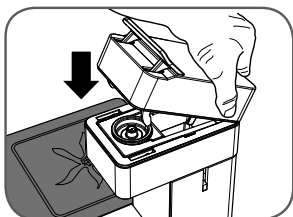
Ontgrendel en beweeg de bedieningshendel "A" van het capsulegedeelte "B" omhoog.



Opmerking: als er een capsule in het capsulegedeelte "B" zit, wordt die automatisch verwijderd zodra het capsulegedeelte wordt geopend. De capsule moet eenvoudig in het capsulegedeelte te plaatsen zijn. Indien dat niet het geval is, verwijder de capsule dan en plaats hem opnieuw in de houder.

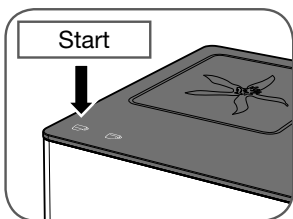


Plaats de capsule volgens de instructies in de bovenstaande afbeelding.



Druk het beweegbare deel van het capsulegedeelte helemaal naar beneden totdat de hendel "A" met een klik vergrendelt.

Plaats een kopje op kopjeshouder "H".



Raak een van de bedieningstoetsen aan:

- de bedieningstoets ☞ voor het bereiden van espressokoffie
- de bedieningstoets ☞ voor het bereiden van een lungo koffie (normaal koffievolumen).

Zodra het kopje gevuld is met het geprogrammeerde volume koffie, **zal de extractie automatisch onderbroken worden.**

Opmerking: de hoeveelheid koffie die voor iedere bedieningstoets afgegeven wordt, is geprogrammeerd op grond van een zorgvuldige analyse onderzoek met tot doel een zo groot mogelijk aantal gebruikers tevreden te stellen. Het is mogelijk om de extractie van iedere bedieningstoets op grond van de eigen smaak in te stellen door de aanwijzingen te volgen die in de volgende paragraaf staan.

BELANGRIJK:

De capsules bevatten een portie koffie die voldoende is voor één kop en zijn niet te gebruiken voor de bereiding van twee kopjes.

INSTELLING VAN HET KOFFIEVOLUME IN HET KOPJE

De machine biedt de mogelijkheid om de gewenste hoeveelheid/volume koffie in het kopje voor beide bedieningstoetsen ☞ en ☞ in te stellen.

Opmerking: voor de duidelijkheid zal alleen beschreven worden hoe bedieningstoets ☞ geprogrammeerd moet worden; voor het programmeren van bedieningstoets ☞ moet dezelfde procedure gevolgd worden maar dient men op laatstgenoemde toets te drukken en een kop met de geschikte grootte onder de uitloop te plaatsen.

Handel als volgt om een eigen koffievolumen **in te stellen en deze instelling te bewaren:**

- Plaats een capsule in capsulegedeelte "B".
- Plaats een kopje op kopjeshouder "H".
- Raak bedieningstoets ☞ aan en **houdt de toets ingedrukt** tot het gewenste volume koffie bereikt is. Zodra het kopje gevuld is met het gewenste volume koffie, laat u de toets los. Nu is de machine geprogrammeerd; wanneer de volgende keer op bedieningstoets ☞ gedrukt wordt, zal de machine het pas geprogrammeerde koffievolumen afgeven. De programmering vervangt de fabrieksparameters.

HANDMATIG STOP

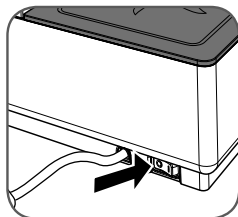
Het is mogelijk de extractie te onderbreken voordat de automatische stilstand plaatsvindt, door op de net geselecteerde toets te drukken.

Belangrijk: de extractie zal in ieder geval na een maximumtijd van circa 70 seconden automatisch onderbroken worden.

REINIGING EN ONDERHOUD

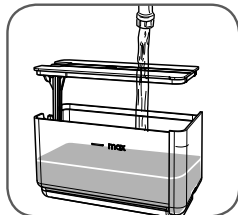
Er wordt aangeraden de machine en losse onderdelen regelmatig te reinigen. Ververs het water uit het waterreservoir eveneens geregeld, minstens eenmaal per dag vers kraanwater voor optimale koffiekwaliteit.

Gebruik geen ethylalcohol, oplosmiddelen, schuursponsjes en/of agressieve schoonmaakmiddelen bij de reiniging van het apparaat.

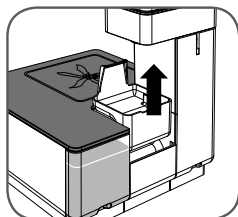


Volg bij de reiniging van het apparaat de volgende aanwijzingen:

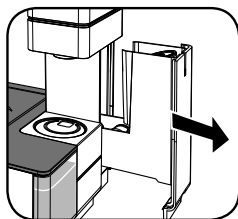
Schakel de machine uit en verwijder de apparaatstekker uit het stopcontact.



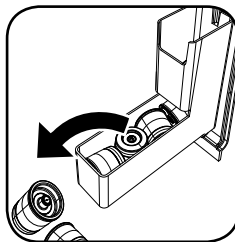
Neem het waterreservoir "L" compleet met deksel uit het apparaat en spoel het af met stromend water.



Verwijder de kopjeshouder "H" en het lekbakje "I" en was ze af met warm water.



Verwijder het reservoir voor gebruikte capsules "G" door het naar buiten te bewegen.



Maak het reservoir leeg.

LET OP! Het opvangreservoir bevat gebruikte capsules en koffieresten die achterblijven na het extractieproces.

Opmerking: let er bij het terugplaatsen van het reservoir voor gebruikte capsules "G" op, dat u het in de juiste positie aanbrengt. We adviseren u de lekbak "I" en het reservoir voor gebruikte capsules "G" gelijktijdig leeg te maken.

BELANGRIJK! Het waterreservoir met deksel, het lekbakje en de reservoir voor gebruikte capsules zijn niet vaatwasmachinebestendig. Machine en losse onderdelen niet in een magnetron of conventionele oven drogen!

ENKELE PRAKTISCHE TIPS

Om van kwalitatief hoogwaardige espresso te genieten, moet u eraan denken:

- geregeld het water te verversen (minstens eenmaal per week)
- gebruik zo mogelijk water waarvan de totale hardheid lager is dan 12 Franse graden om de kalkaanslag binnenin de machine te beperken.
- voorverwarmde kopjes te gebruiken.

MACHINE ONTKALKEN

De afzetting van kalkaanslag is een normaal gevolg van het gebruik van de machine.

De ontkalking zorgt voor optimale reiniging en verwijdering van kalkresten in het interne gedeelte van de machine.



LET OP:

als de ontkalking niet uitgevoerd wordt, kan het kalk een slechte werking veroorzaken die niet door de garantie gedekt worden.

Gebruik ontkalkingsmiddelen die niet te agressief zijn.

Voor de ontkalking kunt u ieder willekeurig niet-toxisch of niet-schadelijk ontkalkingsmiddel voor espressomachines gebruiken, dat normaal in de handel verkrijgbaar is.

Voor de eerste ontkalking wordt aangeraden het ontkalkingsmiddel te gebruiken dat bij de machine geleverd is.

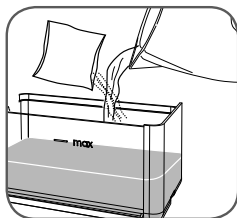
De noodzaak om de ontkalkingscyclus uit te voeren, wordt aangeduid door het afnemen van de verlichting van de toetsen  en  om de 10 seconden.

Handel als volgt om de machine te ontkalken:

Controleer of hoofdschakelaar "M" op "0" staat.

Controleer of er geen capsules in capsulegedeelte "B" aanwezig zijn.

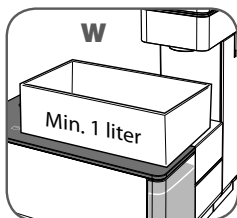
Verwijder waterreservoir "L" en giet het daarin achtergebleven water weg.



Vul het reservoir met 0,7 liter vers drinkwater.

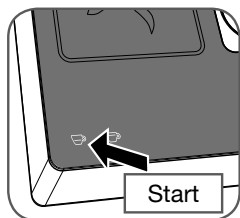
Voeg het ontkalkingsmiddel toe en laat het oplossen in het water (door te roeren lost het sneller op).


Plaats waterreservoir "L" volledig en correct terug in de machine.




Zet een bak "W" met een inhoud van minstens 1 liter onder uitloop "C".


Nu kan de ontkalking beginnen



1) Schakel de machine in
2) Druk binnen 15 seconden na de inschakeling op de toets  en houd deze 7 seconden ingedrukt tot het geluidssignaal klinkt.

3) De toets  knippert op afwisselende wijze.

4) Druk binnen 5 seconden opnieuw op de toets  waarna een geluidssignaal klinkt.


5) De toets  blijft permanent branden.


6) Druk binnen 5 seconden opnieuw op de toets .

Nu begint de machine de oplossing van water en ontkalkingsmiddel af te geven.

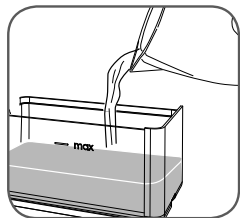
LET OP:

Als de handelingen niet binnen de aangeduide tijden uitgevoerd worden, start de machine het ontkalkingsproces niet: schakel de machine dan uit en herhaal de handelingen 1-6.

Tijdens het proces knippert de toets  gedurende circa 10 minuten op afwisselende wijze.

Als de oplossing van water en ontkalkingsmiddel op is, blijft de toets  permanent branden.

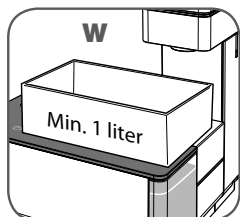
Nu moet het circuit gespoeld worden om het residu van het ontkalkingsmiddel te verwijderen:



Trek waterreservoir "L" naar buiten en giet het resterende water met het ontkalkingsmiddel weg.

Was het reservoir zorgvuldig onder stromend water en vul het met vers kraanwater.

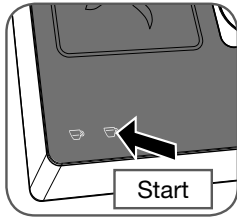
LET OP: gebruik voor het spoelen niet opnieuw de oplossing van water en ontkalkingsmiddel die tijdens het ontkalkingsproces in bak "W" afgegeven is.




Plaats waterreservoir "L" volledig en correct terug in de machine.

Leeg bak "W" en zet de bak opnieuw onder uitloop "C".



De toets  brandt permanent.



Om het spoelen van het circuit te beginnen, drukt u op de toets .

De machine voert gedurende circa 5 minuten een spoelcyclus uit en geeft met regelmatige tussenpozen water af.

De toets  knippert op afwisselende wijze.

Is het spoelen klaar, dan gaan de toetsen  en  permanent branden en klinkt een geluidssignaal ter bevestiging dat de machine gereed voor gebruik is.

Gebruik in geen geval (schoonmaak)azijn, loog, zout of methaanzuur aangezien deze middelen tot beschadiging van de machine kunnen leiden.

Gebruik uitsluitend ontkalkingsmiddelen die geschikt zijn voor koffiemachines.

Het ontkalkingsmiddel dient onschadelijk gemaakt te worden volgens de wettelijke eisen en voorschriften die van toepassing zijn.

De vloeistof die tijdens het ontkalkingsproces afgegeven wordt niet drinken; de machine kan pas voor koffie zetten gebruikt worden als het ontkalkingsproces beëindigd is.

Als de ontkalkingscyclus onderbroken wordt omdat de elektriciteit uitvalt, of omdat de machine per ongeluk uitgeschakeld wordt, dan moet de gehele procedure herhaald worden alvorens de machine opnieuw te kunnen gebruiken.

GARANTIEBEPALINGEN

De garantie dekt geen schade of storingen die toe te schrijven zijn aan:

- niet tijdige periodieke ontkalking van de machine.
- Gebruik bij een netspanning die afwijkt van de voorgescreven netspanning die vermeld staat op het typeplaatje "D" (zie het hoofdstuk Machinecomponenten").
- Oneigenlijk gebruik of handelen in strijd met de gebruiksvorschriften in deze handleiding.
- Modificaties van machine of systeem.

Deze garantiebepalingen zijn niet van toepassing op reparatiekosten voor machines die eerder in onderhoud of in reparatie zijn geweest bij niet-erkende servicebedrijven.

Dergelijke kosten komen volledig voor rekening van de eigenaar van de machine.

We adviseren u:

- de lekbak "I" niet in de vaatwasmachine te plaatsen.
- de lekbak en het reservoir voor gebruikte capsules steeds goed schoon te houden.

Indien deze voorschriften niet worden nageleefd, kan dit aanleiding geven tot schade aan de machine, die uitgesloten is van de garantie.

WAARSCHUWING: We adviseren u de originele verpakking van dit apparaat (in ieder geval gedurende de garantietermijn) te bewaren, om de machine in het geval van een storing of defect veilig te kunnen versturen naar een servicecentrum wanneer een reparatie noodzakelijk blijkt. Transportschade die te wijten is aan een slechte verpakking van het apparaat is uitgesloten van garantie.



Afwerking van elektrische en elektronische huishoudelijke apparaten volgens de richtlijnen van de Europese Unie.

Het WEEE symbool waarvan dit product voorzien is, geeft aan dat dit apparaat niet samen met huishoudelijk restafval aangeboden mag worden, en apart ingezameld dient te worden. Consumenten beschikken over de mogelijkheid om hun gebruikte apparaten gratis in te leveren bij een verkooppadres bij aanschaf van eenzelfde, vervangend, of nieuw product.

Meer informatie over de inzameling van defecte apparaten is beschikbaar via de gemeente in uw eigen woonplaats, de plaatselijke reinigingsdiensten of de dealer waar u het product heeft aangeschaft. Consumenten hebben de plicht huishoudelijke apparaten aan het einde van de levensduur aan te bieden zoals voorzien in de regels en wettelijke voorschriften die de lokale overheden daarvoor hanteert, en bij overtreding van dergelijke regels en voorschriften kunnen er boetes of strafrechtelijke sancties volgen.

Een juiste verwijdering van dit product draagt bij aan een schoner milieu, ontziet de natuurlijke hulpbronnen en komt de volksgezondheid ten goede.



SIGNALERING**MACHINESTATUS**

De toetsen lichten op in volgorde

De machine is ingeschakeld en bevindt zich in de fase van opwarming.



Ingeschakeld

De machine heeft de vereiste extractietemperatuur bereikt.



De espressotoets knippert

De machine bereidt een Espresso koffie.
Het volume van een espresso wordt ingesteld.



De lungo koffietoets knippert

De machine bereidt een Lungo koffie.
Het volume van een lungo koffie wordt ingesteld.



Knippert langzaam

De machine staat op Power Save. De machine activeert Power Save na 60 minuten inactiviteit. Druk op ongeacht welke toets om de machine opnieuw te activeren. Raak ongeacht welke toets aan om de machine opnieuw te activeren.



Afname van de verlichting

De machine moet ontkalkt worden.



Brandt permanent
(alleen de espressotoets)

De machine geeft aan dat de ontkalkingsprocedure geselecteerd is.
In deze status moet het reservoir de ontkalkoplossing bevatten.



Knipperen afwisselend

De machine geeft aan dat het eerste deel van de ontkalking in uitvoering is. De machine is bezig met de afgifte van de ontkalkoplossing.
Alleen de espressotoets knippert op toenemende wijze.



Brandt permanent
(alleen de Lungo koffietoets)

De machine geeft aan dat de eerste fase van de ontkalking beëindigd is.
Het reservoir moet gespoeld worden en met vers kraanwater worden gevuld.















Knipperen afwisselend

De machine geeft aan dat het tweede deel van de ontkalking in uitvoering is. De machine is bezig met de afgifte van het spoelwater van het circuit.
Alleen de lungo koffietoets knippert op toenemende wijze.



Knippert snel

De machine heeft een storing. Uitschakelen en na 30 seconden weer inschakelen. Als het defect zich opnieuw voordoet, contact opnemen met een erkend servicecentrum.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING	Aanhouden van het probleem
De machine laat zich niet inschakelen.	Het voedingsnoer is niet op het stopcontact aangesloten.	Sluit de apparaatstekker aan op een stopcontact dat voldoet aan de technische specificaties die vermeld zijn op typeplaatje "D".	Neem contact op met een erkend servicebedrijf
	Hoofdschakelaar "M" staat op "0".	Kantel de hoofdschakelaar "M" op de AAN-stand "1".	
De machine zet geen koffie.	Er is geen water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir "L" met water.	
	De capsule is niet in het capsulegedeelte geplaatst.	Plaats een capsule in capsulegedeelte "B".	
	Er wordt met de geplaatste capsule geen koffie gezet.	Handel als volgt na een eerste uitloop met negatief resultaat waarbij dezelfde capsule in capsulegedeelte "B" geplaatst is: beweeg bedieningshendel "A" omhoog, de capsule wordt uitgestoten, sluit de groep om een kleine hoeveelheid water te laten afgeven, open groep "A" opnieuw, plaats de capsule opnieuw, duw deze omlaag tot de vergrendelde positie en raak bedieningstoets  of  aan. Verwijder de capsule als geen koffie gezet wordt.	
	Onvolledige sluiting van het beweegbare deel van het capsulegedeelte van de machine.	Beweeg bedieningshendel "A" omhoog en controleer of een capsule in capsulegedeelte "B" geplaatst is. Beweeg bedieningshendel "A" met zekere kracht weer omlaag tot deze op het deel eronder komt te rusten. Druk tot u voelt dat bedieningshendel "A" vergrendeld is en activeer bedieningstoets  of  .	
	Er is niet op bedieningstoets  of  gedrukt.	Raak opnieuw op bedieningstoets  of  aan.	
Onjuiste aankoppeling van het waterreservoir.	Plaats waterreservoir "L" volledig in de machine totdat het met een klikje blokkeert.		
Verkalking van de componenten.	Ontkalk de machine zoals omschreven in het betreffende hoofdstuk van deze handleiding.		
Geen aansluiting van de pomp.	Controleer of capsulegedeelte "B" geen capsules bevat, beweeg bedieningshendel "A" naar beneden tot de vergrendelde stand en raak bedieningstoets  of  aan om water af te geven. Probeer opnieuw om koffie te zetten met een capsule.		
Waterlekkage	Verkeerd type capsule.	Controleer of u een capsule van het type illy "Metodo Iperespresso" gebruikt heeft. Controleer of u capsules voor huishoudelijk gebruik gebruikt, die aangeduid worden met de tekst "Capsules met één dosis gemalen koffie voor huishoudelijk gebruik" op de verpakking, en geen capsules voor professioneel gebruik die aangeduid worden met de tekst "Uitsluitend voor professioneel gebruik".	
	Machine in de power save-status.	Activeer de machine door een koffietoets aan te raken en wacht op de status gereed voor afgifte, om koffie te zetten wanneer beide koffietoetsen permanent branden. Raak opnieuw bedieningstoets  of  aan om de afgifte te starten.	

GENERELLE RETNINGSLINJER FOR BRUG AF MASKINEN

Læs brugsanvisningen og garantibetingelserne nøje.

Maskinen skal sluttes til en almindelig stikkontakt med jordforbindelse.

Maskinen skal holdes ren ved at vaske kopholderen, drypbakken, bakken til brugte kapsler, tanken og glashylden til kopper regelmæssigt.

Maskinen skal være slukket i forbindelse med vedligeholdelse.

VIGTIGT: Maskinen eller dens aftagelige dele må ikke lægges i blød eller vaskes i opvaskemaskine.

Vandet i tanken skal skiftes regelmæssigt.

Brug ikke maskinen, hvis tanken er tom.

Det anbefales at afkalke maskinen min. hver 2. måned. Benyt et særligt kalkfjerningsprodukt udviklet til espressomaskiner, og følg anvisningerne i kapitlet **"Afkalkning"**.

Maskinen er udstyret med en ventil, som sikrer opretholdelse af et konstant tryk.

Der kan derfor komme vanddråber fra kaffeudløbet.

INDHOLDSFORTEGNELSE

■ GENERELLE RETNINGSLINJER FOR BRUG AF MASKINEN	86
■ TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	86
■ MASKINENS DELE.....	87
■ VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	88
BRUG AF MASKINEN	88
INSTALLATION AF MASKINEN	88
RENGØRING AF MASKINEN	89
FEJL I MASKINEN	89
FORKERT BRUG AF MASKINEN.....	89
■ INSTALLATION OG KLARGØRING AF MASKINEN	89
■ TÆNDING OG SLUKNING	90
ENERGISPAREFUNKTION	90
■ PLACERING AF KOPHOLDER.....	91
■ BRYGNING AF KAFFE.....	91
■ INDSTILLING AF KAFFEMÆNGDE PR. KOP	92
■ RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.....	93
■ ANBEFALINGER	93
■ AFKALKNING.....	94
■ GARANTIBETINGELSER	95
■ SIGNAL - MASKINENS STATUS	96
■ PROBLEM - ÅRSAG - AFHJÆLPNING.....	97

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Beklædning: Aluminium

Varmeveksler: Rustfrit stål

Vandtank: 0,7 l

Kapacitet i bakke til brugte kapsler: 7 kapsler

Pumpe: 19 bar

Vægt ekskl. emballage: 7,5 kg

Spænding: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Effekt: 1.250 W (EU-USA) - Med energisparefunktion

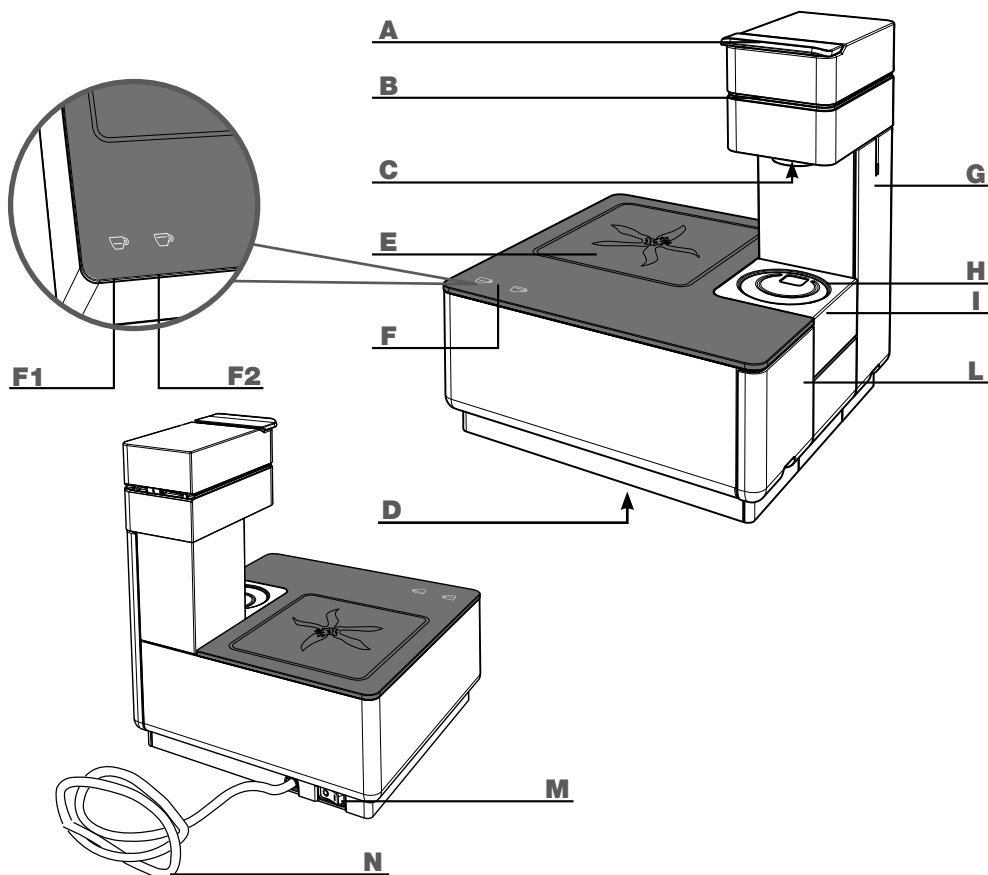
Ledningens længde: 1,5 m

Mål (B x D x H) (mm): 240 x 240 x 275

Producenten forbeholder sig ret til udførelse af ændringer eller forbedringer uden forudgående meddelelse herom.

MASKINENS DELE

- | | |
|--|--|
| A GREB TIL ÅBNING/LUKNING AF KAPSELBOKS | G BAKKE TIL BRUGTE KAPSLER (indeholder restvæske fra brygningen). |
| B KAPSELBOKS (indvendig) | H KOPHOLDER |
| C KAFFEUDLØB | I DRYPBAKKE (indvendig) |
| D TYPESKILT (i bunden) | L VANDTANK |
| E HYLDE TIL KOPPER | M HOVEDKONTAKT |
| F TOUCH-TASTATUR MED LYS | N LEDNING |
| F1 ESPRESSO | |
| F2 ALMINDELIG KAFFE | |

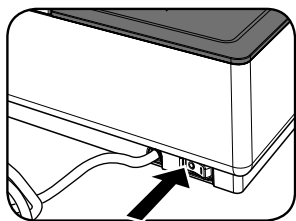


VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Overhold altid følgende sikkerhedsforskrifter i forbindelse med brug af el-apparater.

Brug af maskinen

- Gennemlæs brugsanvisningen.
- Denne maskine er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger. Alle andre former for brug er forkerte og udgør dermed en fare.
- Fjern stikket fra stikkontakten, når maskinen ikke er i brug.
- Berør aldrig de varme overflader. Tapning af vand/brygning af kaffe kan medføre skoldning.
- Denne maskine er konstrueret til "brygning af espresso". Vær forsigtig for at undgå skoldning pga. vand eller ved forkert brug af maskinen.
- Maskinen må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, mentale eller sansemæssige evner eller af personer med utilstrækkelig erfaring og/eller kendskab, medmindre dette sker under opsyn eller efter forudgående instruktion vedrørende brug af maskinen.
- Hold børn under opsyn for at hindre, at de benytter maskinen som legetøj.
- Benyt kun maskinen indendørs eller på steder, som er beskyttet mod skiftende vejrforhold.
- Læg ikke ledningen, stikket og maskinen i blød i vand eller andre væsker. Herved undgås risikoen for brand, elektrisk stød eller kvæstelser.
- Brug kun maskinen i overensstemmelse med de fastlagte formål.
- Placér ikke maskinen på elektriske kogeplader, gasblus eller i en varm ovn.
- Maskinen må kun tændes i det tidsrum, som er nødvendigt i forbindelse med brug. Herefter skal den slukkes ved at indstille hovedkontakten M på "0" og fjerne stikket fra stikkontakten.
- Kontrollér, at hovedkontakten M er indstillet på "0", inden stikket fjernes fra stikkontakten.



- Brug af tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller kvæstelser.
- Lad ikke ledningen hænge løst ned fra køkkenborde, diske osv. Fjern ikke stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen, og rør ikke stikket med fugtige hænder.
- Transportér eller træk ikke i espressomaskinen ved at holde fast i ledningen.
- Fare for kvæstelser: Lad ikke ledningen hænge ned fra disken eller køkkenbordet, idet børn ved et uheld kan trække i eller falde over ledningen.
- Brug ikke maskinen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget pga. en funktionsfejl i maskinen eller andre former for beskadigelse. Indlevér maskinen ved det nærmeste autoriserede servicecenter med henblik på kontrol af funktionen og eventuel reparation.
- Brug ikke forlængerledninger eller stikdåser. Brug ildslukkere med kuldiioxid (CO₂) i tilfælde af brand. Brug ikke vand eller pulverslukkere.
- Tildæk aldrig ventilationsrillerne på bunden af apparatet.
- Brug kun maskinen i overensstemmelse med de fastsatte formål.

Installation af maskinen

- Læs brugsanvisningen nøje.
- Installér aldrig maskinen på steder med risiko for temperaturer ned til eller under frysepunktet (**0 °C**). Der er risiko for beskadigelse af maskinen, hvis vandet fryser til is. Endvidere må maskinen ikke installeres på steder med risiko for temperaturer over **40 °C**.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på maskinens typeskilt D. Slut kun maskinen til en stikkontakt med en min. kapacitet på **6 A** for modeller med **230 VAC** forsyning og **15 A** for modeller med **120 VAC** forsyning. Stikkontakten skal være udstyret med en effektiv jordforbindelse.
- Hvis stikket og stikkontakten ikke passer sammen, er det nødvendigt at få stikket udskiftet af et autoriseret servicecenter.
- Placér maskinen på et køkkenbord i god afstand fra vanderhaner og køkkenvaske.
- Fjern emballagen, og kontrollér inden installation, at maskinen ikke er beskadiget.
- Opbevar maskinens emballage utilgængeligt for børn.

ADVARSEL: GEM BRUGSANVISNINGEN!

Rengøring af maskinen

- Kontrollér, at hovedkontakten M er indstillet på "0", inden stikket fjernes fra stikkontakten.
- Fjern stikket fra stikkontakten i forbindelse med rengøring.
- Lad maskinen afkøle inden rengøringen.
- Fjern tanken L ved at trække den en smule opad og herefter udad.
- Rengør beklædningen og tilbehøret med en fugtig klud, og tør efter med en tør og blød klud. Det frarådes at benytte rengøringsmidler.
- Udsæt ikke maskinen for kraftige vandstråler, og læg den ikke i blød (hverken helt eller delvist).

Fejl i maskinen

Benyt ikke maskinen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis maskinen viser tegn på fejl eller beskadigelse. Indlevér maskinen til det nærmeste autoriserede servicecenter med henblik på kontrol eller reparation.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af det autoriserede servicecenter.

Sluk maskinen i tilfælde af fejl eller defekt. Forsøg ikke selv at reparere maskinen. Kontakt det autoriserede servicecenter med henblik på reparationer, og anmod om, at der udelukkende anvendes originale reservedele. Manglende overholdelse af dette kan øve negativ indflydelse på maskinens sikkerhed og medføre bortfald af garantien.

Forkert brug af maskinen

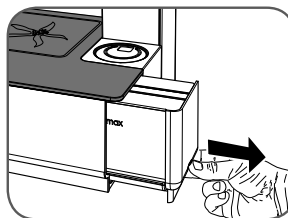
- Denne maskine er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger. Alle andre former for brug er forkerte og udgør dermed en fare.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle kvæstelser, som skyldes et manglende jordingsystem eller et jordingsystem, der ikke opfylder kravene i den gældende lovgivning.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader som følge af forkert, fejlagtig eller forsømmelig brug af maskinen.

Maskinen er beregnet til husholdningsbrug og lignende som f.eks.:

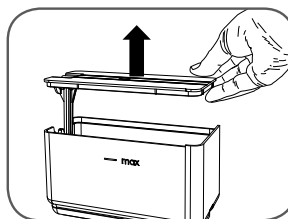
- Køkkener i butikker, på kontorer og på andre arbejdspladser.
- Pensionater, bondegårde og lignende.
- Værelser på hoteller, moteller og andre typer overnatningssteder.
- Bed & Breakfast.

INSTALLATION OG KLARGØRING AF MASKINEN

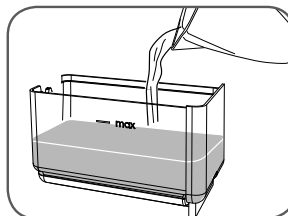
Læs sikkerhedsforskrifterne i kapitlet "Vigtige sikkerhedsforskrifter", inden der sluttes strøm til maskinen.



Fjern tanken L ved at trække den en smule opad og herefter udad.

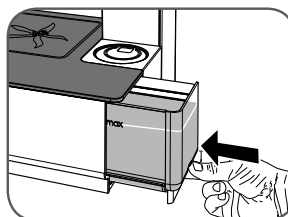


Tag låget af tanken.



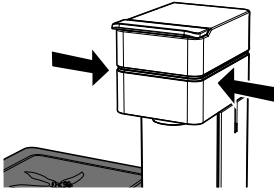
Fyld tanken med frisk drikkevand op til MAX mærket.

Advarsel: Tanken må kun fyldes med frisk drikkevand - ikke med vand tilsat kulsyre! Varmt vand og andre former for væske kan beskadige tanken. Tænd ikke maskinen, hvis tanken er tom.



Sæt låget på, og sæt tanken helt ind på plads i maskinen.

Sæt stikket i stikkontakten. Vedrørende tænding henvises til næste kapitel.



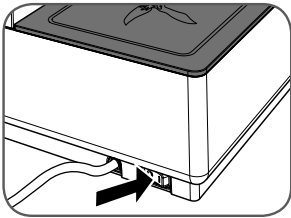
Advarsel: Kontrollér inden brygning af kaffe, at kapselboksen B er lukket korrekt. Åbn den aldrig i forbindelse med brygning af kaffe.

Bemærk: Anbring en beholder med en passende kapacitet under kaffeudløbet C. Det anbefales at "brygge" vand svarende til min. halvdelen af tankens kapacitet (kapselboksen skal være tom), når maskinen tages i brug første gang, eller hvis den ikke har været i brug i flere dage.

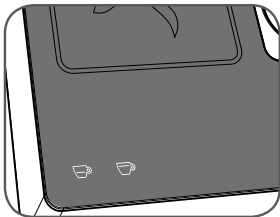
TÆNDING OG SLUKNING

Benyt følgende fremgangsmåde for at tænde maskinen:

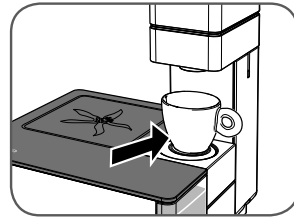
Kontrollér vandniveauet i tanken L. Påfyld eventuelt som beskrevet ovenfor.



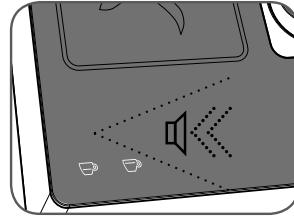
Indstil hovedkontakten M på "I". Knapperne ☕ og ☕ tænder efterhånden flere gange fra venstre mod højre.



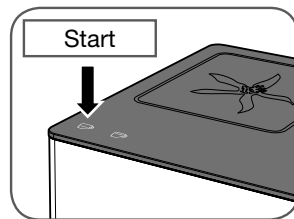
Dette angiver, at maskinen indleder opvarmningen.



Anbring en kop på kopholderen.



Vent, indtil knapperne ☕ og ☕ lyser konstant, og at maskinen udsender et lydssignal. Dette angiver, at maskinen har nået den korrekte driftstemperatur.



Berør knappen ☕.

Vent, indtil der strømmer vand ud gennem kaffeudløbet.

Brygningen afbrydes automatisk, når den programmerede vandmængde er blevet brygget, eller når tastaturet berøres.

Bemærk: Maskinen kan ikke brygge kaffe, hvis knapperne ☕ eller ☕ er slukket eller blinker i forbindelse med den indledende opvarmning.

Energisparefunktion

Maskinen er programmeret til miljøvenlig og energibesparende drift, når den ikke er i brug.

Maskinen skifter automatisk til energisparefunktion, når den ikke har været i brug i 60 minutter. Knappen ☕ blinker langsomt.

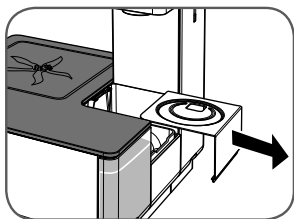
Berør en af de to knapper for at genaktivere maskinen.

Inden slukning af maskinen anbefales det at "brygge" en kop vand, mens kapselboksen B er tom.

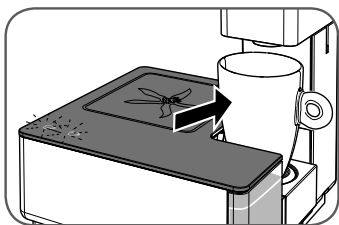
Sluk maskinen ved at indstille hovedkontakten M på "0". Fjern ikke stikket fra stikkontakten, mens maskinen er tændt.

PLACERING AF KOPHOLDER

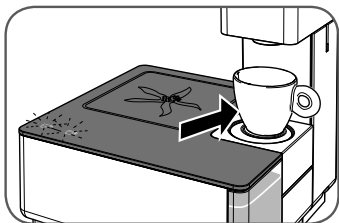
Maskinen er udviklet til brug af kaffekrus og espressokopper.



Kopholderens H højde kan justeres ved at trække den udad og herefter placere den i positionen for kaffekrus eller espressokop.



Optimal position for krus til almindelig kaffe.

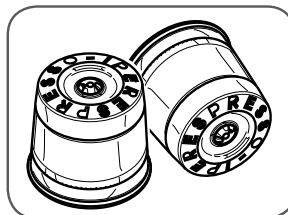


Optimal position for espressokopper.

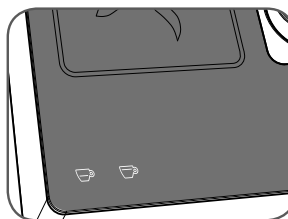
Bemærk: Kopholderens højde H skal justeres inden brygningen af kaffe.

BRYGNING AF KAFFE

Maskinen er udviklet til udelukkende at benytte ily "Iperespresso metode" kapsler.

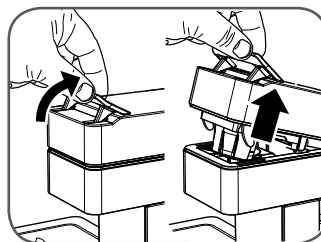


Det er forbudt at benytte andre kapseltyper, idet de kan beskadige maskinen.

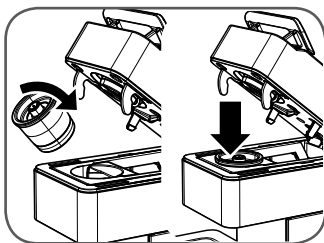


Kontrollér, at knapperne ☞ og ☞ lyser konstant.

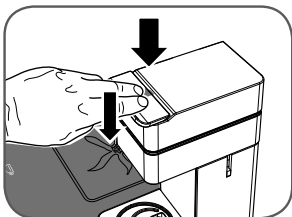
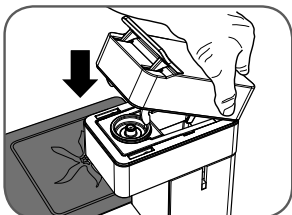
Frigør og løft grebet A til åbning af kapselboksen B.



Bemærk: Hvis kapselboksen B indeholder en kapsel, fjernes kapslen automatisk i forbindelse med åbning af boksen. Det skal være nemt at anbringe kapslen i boksen. Hvis dette ikke er tilfældet, skal kapslen fjernes og anbringes på ny.

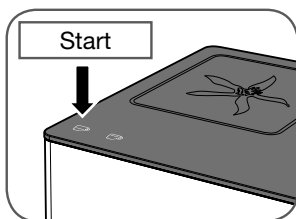


Anbring kapslen som vist i figuren.



Sænk den bevægelige del af maskinens gruppehoved, og tryk herefter på grebet "A", indtil det er blokeret.

Anbring en kop på kopholderen H.



Berør en af følgende knapper:

- Knappen ☕ for at brygge espresso.
- Knappen ☕ for at brygge almindelig kaffe.

Brygningen afbrydes automatisk, når koppen indeholder den programmerede mængde kaffe.

Bemærk: Knappernes kaffemængde er blevet programmeret på baggrund af en omhyggelig analyse for at imødekomme så mange kunders ønsker som muligt. Brygningen for hver knap kan justeres efter ønske som beskrevet i næste afsnit.

Advarsel:

Kapslerne er til engangsbrug og må ikke benyttes til brygning af flere kopper kaffe.

Husk at rengøre drypbakken I og tømme bakken til brugte kapsler G.

Husk at skifte vandet i tanken regelmæssigt.

INDSTILLING AF KAFFEMÆNGDE PR. KOP

Maskinens kaffemængde pr. kop kan justeres for hver af knapperne for kaffebrygning ☕ og ☕.

Bemærk: For lethedens skyld vises kun programmeringen for knappen ☕. Knappen ☕ programmeres på samme måde ved at trykke på den og anbringe et passende krus.

Benyt følgende fremgangsmåde for at **indstille** og **gemme** den ønskede kaffemængde:

- Anbring en kapsel i kapselboksen B.
- Anbring en kop på kopholderen H.
- Berør knappen ☕, og **hold den trykket nede**, indtil den ønskede kaffemængde er opnået. Slip herefter knappen. Maskinen er nu programmeret. Maskinen brygger den programmerede kaffemængde, når der trykkes på knappen ☕.

Programmeringen erstatter fabriksindstillingerne.

MANUEL AFBRYDELSE

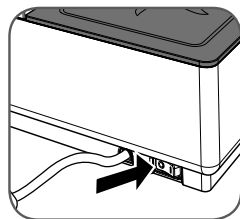
Brygningen kan afbrydes, inden den afbrydes automatisk, ved at trykke på den sidst valgte knap.

Advarsel: Brygningen afbrydes under alle omstændigheder automatisk efter et forudindstillet tidsrum på maks. ca. 70 sekunder. I dette tilfælde kan der løbe kaffe ud af koppen.

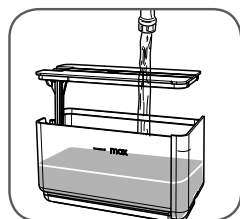
RENGØRING OG VEDLIGEHOLD- DELSE

Maskinen og dens dele skal rengøres min. en gang om ugen. Vand, som har stået i tanken L et par dage, må ikke genbruges. Afvask tanken, og fyld den med frisk drikkevand hver dag. Brug ikke sprit, opløsningsmidler, skuresvampe og/eller aggressive kemiske stoffer.

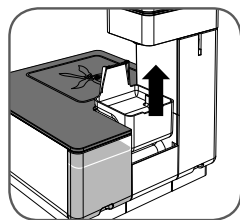
Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med rengøring af maskinen:



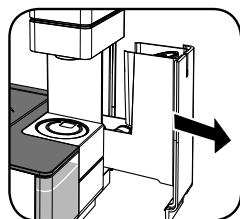
Sluk maskinen, og fjern stikket fra stikkontakten.



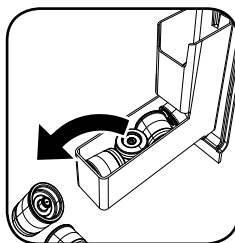
Fjern tanken L og låget, og afvask delene under rindende vand.



Fjern kopholderen H og drypbakken I, og afvask delene med lunkent vand.



Fjern bakken til brugte kapsler G ved at trække den udad.



Tøm bakken for resterne.

Advarsel: Bakken indeholder de brugte kapsler og restvæske fra brygningen.

Bemærk: Kontrollér, at bakken til brugte kapsler G placeres korrekt. Det anbefales at tømme drypbakken I og bakken til brugte kapsler G samtidigt.

Advarsel: Tør ikke maskinen og/eller dens dele i en mikroovn og/eller en almindelig ovn.

ANBEFALINGER

Tips i forbindelse med brygning:

- Skift vandet i tanken L min. en gang om ugen.
- Benyt så vidt muligt blødt vand (samlet hårdhed under 12 franske grader) for at begrænse kalkaflejringerne i maskinen.
- Brug varme kopper.

AFKALKNING

Dannelsen af kalkaflejringer er en naturlig følge ved brug af maskinen.

Afkalkning optimerer rengøringen og fjernelsen af de indvendige kalkaflejringer.



ADVARSEL:

Manglende afkalkning kan medføre fejl, som ikke er omfattet af garantien.

Benyt skånsomme kalkfjerningsprodukter.

Ved afkalkning er det muligt at benytte et almindeligt kalkfjerningsprodukt, som ikke er giftigt eller sundhedsskadeligt.

Det anbefales at benytte kalkfjerningsproduktet, der leveres sammen med maskinen, når maskinen afkalkes første gang.

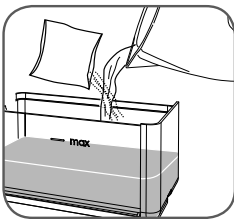
Maskinen skal afkalkes, når lyset i knapperne  og  falder i styrke hvert 10. sekund.

Benyt følgende fremgangsmåde for at afkalke maskinen:

Kontrollér, at hovedkontakten M er indstillet til "0".

Kontrollér, at kapselboksen B er tom.

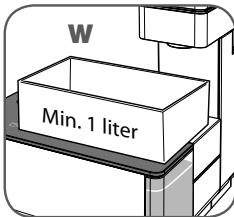
Fjern tanken L, og tøm den for overskydende vand.



Fyld tanken med 0,7 liter frisk drikkevand.

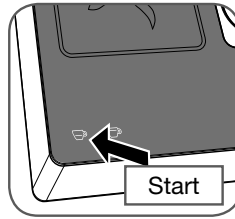
Tilsæt kalkfjerningsprodukt og vent, indtil det er opløst (rør rundt for nemmere at opløse produktet).

Sæt tanken L på plads i maskinen (der høres et "klik").




Anbring en beholder W med en kapacitet på min. 1 liter under kaffeudløbet C.


Herefter er det muligt at starte afkalkningen:




1) Tænd maskinen.

2) Tryk på knappen  inden for 15 sekunder efter tænding, og hold knappen trykket nede i 7 sekunder, indtil lydsignalet høres.

3) Knappen  blinker.

4) Tryk på knappen  igen inden for 5 sekunder. Herefter udsender maskinen et lydsignal.


5) Knappen  lyser konstant.


6) Tryk på knappen  igen inden for 5 sekunder.

Maskinen indleder nu "brygningen" af opløsningen med vand og kalkfjerningsprodukt.

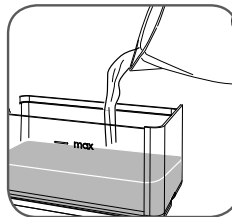
ADVARSEL:

Hvis indgrebene ikke udføres med overholdelse af de angivne intervaller, indleder maskinen ikke afkalkningen. Det er derfor nødvendigt at slukke maskinen og gentage indgrebene i punkt 1-6.

Under afkalkningen blinker knappen  i ca. 10 minutter.

Knappen  lyser konstant, når der ikke er mere opløsning med vand og kalkfjerningsprodukt.

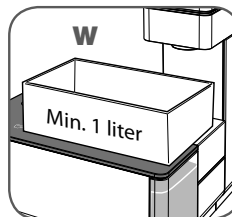
Det er herefter nødvendigt at skylle systemet for at fjerne rester af kalkfjerningsprodukt:



Fjern tanken L, og tøm den for overskydende vand, der indeholder kalkfjerningsprodukt.

Afvask den omhyggeligt under rindende vand, og fyld den med frisk drikkevand.

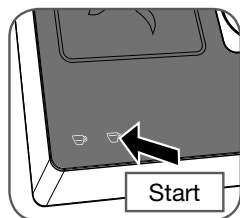
ADVARSEL: Skyl ikke ved at genbruge opløsningen med vand og kalkfjerningsprodukt, som under afkalkningen ledes til beholderen W.



Sæt tanken L på plads i maskinen (der høres et "klik").

Tøm beholderen W, og anbring den under kaffeudløbet C.



Knappen  lyser konstant.



Tryk på knappen  for at starte skylningen af systemet.

Maskinen foretager skylning i ca. 5 minutter ved at "brygge" vand med jævne mellemrum.

Knappen  blinker.

Når skylningen er afsluttet, lyser knapperne  og  konstant, og der høres et lydsignal for at angive, at maskinen er klar til brug.

Brug ikke eddike, lud, salt eller myresyre, idet maskinen herved beskadiges.

Benyt kun særlige kalkfjerningsprodukter udviklet til espressomaskiner.

Opløsningen med kalkfjerningsproduktet skal bortskaffes som foreskrevet i den gældende lovgivning.

Drik ikke væsken, som brygges i forbindelse med afkalkningen. Maskinen må først anvendes til at brygge kaffe, når afkalkningen er afsluttet.

Gentag handlingen, inden maskinen anvendes, hvis afkalkningen afbrydes på grund af strømsvigt eller utilsigtet slukning af maskinen.

GARANTIBETINGELSER

Garantien dækker ikke skader, der skyldes:

- manglende regelmæssig afkalkning
- brug ved en anden spænding end mærkespændingen på typeskiltet D (se kapitlet "Maskinens dele")
- forkert eller forsømmelig brug
- udførelse af selvforanstaltede ændringer.

Garantien dækker ikke udgifterne i forbindelse med reparation af maskiner, som tidligere er blevet repareret på servicecentre uden den fornødne autorisation.

Disse udgifter skal afholdes af kunden.

Det anbefales at:

- undgå at vaske drypbakken I i opvaskemaskine
- holde drypbakken og bakken til brugte kapsler rene.

Manglende overholdelse af dette kan beskadige maskinen. Garantien dækker ikke denne form for skader.

ADVARSEL:

Det anbefales at gemme den originale emballage (i hvert tilfælde i garantiperioden) og benytte den ved indlevering af maskinen til det autoriserede servicecenter. Garantien dækker ikke eventuelle skader, der skyldes transport uden brug af passende emballage.



Private husholdningers bortskaffelse af affald af elektronisk og elektrisk udstyr i EU (WEEE)

WEEE symbolet på dette produkt angiver, at produktet skal sorteres og ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugere fra private husholdninger har mulighed for gratis at indlevere den brugte maskine til forhandleren i forbindelse med køb af en ny maskine.

Kontakt kommunen, de lokale renovationsmyndigheder eller forhandleren vedrørende yderligere oplysninger om indsamlingsstederne for brugte maskiner. Brugeren har ansvaret for korrekt bortskaffelse, og overtrædelse sanktioneres som angivet i lovgivningen.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt er med til at beskytte miljøet, naturressourcerne og menneskets sundhed.



SIGNAL**MASKINENS STATUS**

Knapperne lyser skiftevist.

Maskinen er blevet tændt og er i gang med at varme op.



Lyser

Maskinen har nået den korrekte temperatur for brygning.



Knappen for espresso blinker.

Maskinen er ved at brygge en kop espresso.
Der udføres programmering for espresso.



Knappen for almindelig kaffe blinker.

Maskinen er ved at brygge en almindelig kop kaffe.
Der udføres programmering for almindelig kaffe.



Blinker langsomt

Maskinen er i energisparefunktion. Energisparefunktionen aktiveres, når maskinen ikke har været i brug i 60 minutter. Tryk på en hvilken som helst knap for at genaktivere maskinen. Berør en hvilken som helst knap for at genaktivere maskinen.



Fald i lysstyrke

Maskinen skal afkalkes.



Lyser konstant (kun knappen for espresso)

Maskinen angiver, at afkalkning er blevet valgt. I denne tilstand skal tanken være fyldt med opløsningen med kalkfjerningsproduktet.



Blinker skiftevist

Maskinen angiver, at den første fase af afkalkningen er i gang. Maskinen "brygger" opløsningen med kalkfjerningsproduktet.
Kun knappen for espresso blinker.



Lyser konstant
(kun knappen for almindelig kaffe)

Maskinen angiver, at den første fase af afkalkningen er afsluttet.
Skyl og fyld tanken med frisk drikkevand.



Blinker skiftevist

Maskinen angiver, at den anden fase af afkalkningen er i gang. Maskinen "brygger" vand til skylning af systemet.
Kun knappen for almindelig kaffe blinker.



Blinker hurtigt

Der er opstået en funktionsfejl i maskinen. Sluk maskinen, og tænd den igen efter 30 sekunder. Kontakt et servicecenter, hvis fejlen stadig er til stede.

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING	Problemet er fortsat til stede
Maskinen tændes ikke.	Ledningen er ikke sluttet til stikkontakten.	Sæt stikket i en stikkontakt, der svarer til de tekniske data på typeskiltet D.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Hovedkontakten M er indstillet til "0".	Indstil hovedkontakten M til "1".	
Maskinen brygger ikke kaffe.	Der er ikke vand i tanken.	Fyld tanken L med vand.	
	Kapslen er ikke placeret korrekt i kapselboksen.	Anbring en kapsel i kapselboksen B.	
	Kapslen er placeret korrekt, men maskinen brygger ikke kaffe.	Løft grebet A for at fjerne kapslen, sænk grebet på ny, og tap en smule vand, hvis resultatet er negativt efter en første brygning med den samme kapsel i kapselboksen B. Løft grebet A på ny, og anbring atter kapslen. Sænk grebet i bund, og berør knappen ☞ eller ☞. Fjern kapslen, hvis der ikke brygges kaffe.	
	Den bevægelige del af maskinens gruppehoved er ikke lukket korrekt.	Løft grebet A, og kontrollér, at en kapsel er anbragt i kapselboksen B. Sænk grebet A ved at presse det nedad (i bund). Tryk, indtil grebet A er låst, og berør knappen ☞ eller ☞.	
	Der er ikke blevet trykket på knappen ☞ eller ☞.	Berør endnu en gang knappen ☞ eller ☞.	
	Tanken er ikke anbragt korrekt.	Sæt tanken L på plads i maskinen, indtil der høres et klik, som bekræfter, at tanken er på plads.	
Vandlækage.	Delene er kalket til.	Afkalk maskinen som beskrevet i kapitlet "Afkalkning".	
	Pumpen starter ikke.	Kontrollér, at kapselboksen B er tømt for kapsler, og sænk grebet A i bund. Tryk herefter på knappen ☞ eller ☞ for at tappe vand. Forsøg herefter at brygge kaffe med en kapsel.	
	Kapseltypen er forkert.	Kontrollér, at der anvendes en illy "Iperespresso metode" kapsel. Kontrollér, at der anvendes kapsler til husholdningsbrug (forsynet med teksten "Portionskapsler med malet kaffe til husholdningsbrug" på emballagen). Der må ikke anvendes kapsler til professionel brug (forsynet med teksten "Kun til professionel brug").	
	Maskine i energisparefunktion.	Tænd maskinen ved at berøre en af knapperne for kaffe, og vent, indtil begge knapper for kaffe lyser. Herefter er maskinen klar til brygning. Berør knappen ☞ eller ☞ på ny for at indlede brygningen.	

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τους όρους της εγγύησης.

Η μηχανή πρέπει να συνδεθεί σε κανονική πρίζα ρεύματος με γείωση. Η μηχανή διατηρείται καθαρή πλένοντας συχνά τη σχάρα φλιτζανιών, τον συλλέκτη υγρών υπολειμμάτων, το δοχείο για χρησιμοποιημένες κάψουλες, το δοχείο του νερού και τη γυάλινη βάση για τα φλιτζάνια.

Η συντήρηση εκτελείται με σβησμένη μηχανή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μην τοποθετείτε ποτέ τη μηχανή και τα εξαρτήματά της στο νερό ή το πλυντήριο πιάτων.

Το νερό που περιέχει το δοχείο πρέπει να αλλάζεται συχνά. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.

Συνιστάται η χρήση καθαριστικού για τα άλατα κάθε 2 μήνες. Το προϊόν πρέπει να είναι ειδικά σχεδιασμένο για μηχανές espresso σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο **αφαλάτωσης**.

Η μηχανή είναι εξοπλισμένη με μία βαλβίδα που επιτρέπει τη συνεχή διατήρηση της πίεσης.

Για αυτόν τον λόγο μπορεί να παρατηρηθεί διαρροή νερού από το σημείο εξόδου του καφέ.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

■ ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ	98
■ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	98
■ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ	99
■ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	100
ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	100
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	100
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	101
ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	101
ΛΑΘΘΑΣΜΕΝΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	101
■ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	101
■ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	102
ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (POWER SAVE)	102
■ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΦΛΙΤΖΑΝΙΩΝ	103
■ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΦΕ	103
■ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΦΕ ΣΤΟ ΦΛΙΤΖΑΝΙ	104
■ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	105
■ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ	105
■ ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ	106
■ ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	107
■ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΜΗΧΑΝΗΣ - ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ	108
■ ΠΡΟΒΛΗΜΑ - ΑΙΤΙΑ - ΛΥΣΗ	109

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Υλικό σώματος μηχανής: Αλουμίνιο

Υλικό διόδου νερού: Ανοξείδωτο ατσάλι

Δοχείο νερού: 0,7 λίτρα

Χωρητικότητα δοχείου για χρησιμοποιημένες κάψουλες: 7 κάψουλες

Αντλία: 19 bar

Βάρος άνευ συσκευασίας: 7,5 κιλά.

Τάση ηλεκτρικού ρεύματος: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)
Ισχύς: 1250W (EU-USA) - Με λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (Power Save)

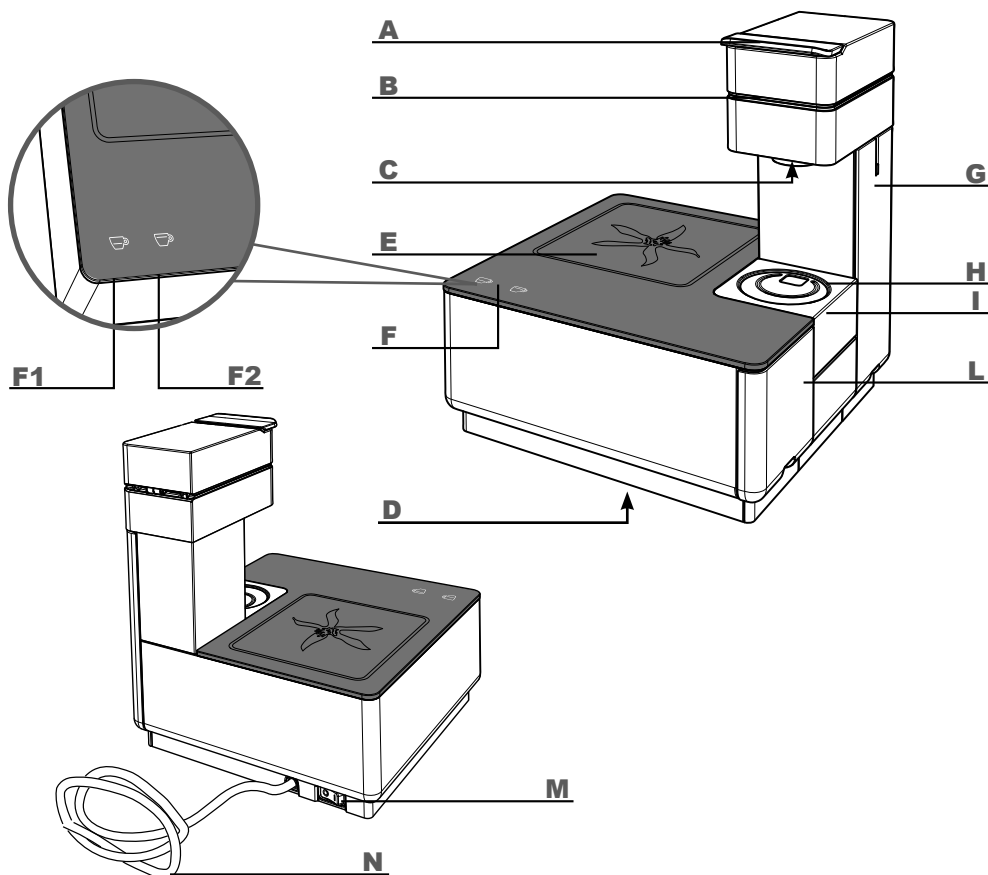
Μήκος ηλεκτρικού καλωδίου: 1,5 μ

Διαστάσεις (Μήκος x Πλάτος x Ύψος) (mm): 240 x 240 x 275

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- | | |
|--|--|
| A ΜΟΧΛΟΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΘΗΚΗΣ ΚΑΦΟΥΛΑΣ | G ΔΟΧΕΙΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΚΑΦΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΥΓΡΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΚΑΦΕ (υγρά υπολείμματα κατά τη διακοπή ροής του καφέ) |
| B ΥΠΟΔΟΧΗ ΚΑΦΟΥΛΑΣ (εσωτερική) | H ΒΑΣΗ ΦΛΙΤΖΑΝΙΩΝ |
| C ΣΗΜΕΙΟ ΡΟΗΣ ΚΑΦΕ | I ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΥΓΡΩΝ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ |
| D ΕΤΙΚΕΤΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ (κάτω από τη βάση) | L ΔΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ |
| E ΣΧΑΡΑ ΦΛΙΤΖΑΝΙΩΝ | M ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ |
| F ΦΩΤΙΣΜΕΝΟ ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΦΗΣ | N ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ |
| F1 ESPRESSO STRETTO | |
| F2 ESPRESSO LUNGO | |

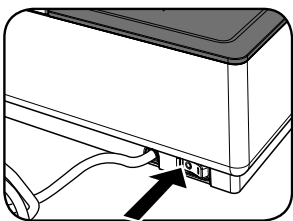


ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να ακολουθείτε πάντα τα παρακάτω μέτρα ασφαλείας.

Χρήση της συσκευής

- Διαβάστε τις οδηγίες.
- Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.
- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή.
- Ποτέ μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες. Η ροή του νερού/καφέ της μηχανής μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Η μηχανή κατασκευάστηκε για να φτιάχνει «καφέ espresso»: προσοχή να μην καείτε από τη θερμοκρασία του νερού ή από ενδεχόμενη λανθασμένη χρήση της μηχανής.
- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται από άτομα (και παιδιά) με κινητικά ή διανοητικά προβλήματα ή από άτομα που δεν διαθέτουν την απαραίτητη εμπειρία και ικανότητα, εκτός εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου για την ασφάλειά τους και εκτός εάν εκπαιδεύονται για τη χρήση της συσκευής.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστά μέρη μακριά από εξωτερικούς ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- Για να προστατευτείτε από φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό μην τοποθετείτε το καλώδιο, την πρίζα και το σώμα της μηχανής κοντά σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από τους προκαθορισμένους.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε εστίες ηλεκτρικές ή φυσικού αερίου ή μέσα σε ζεστό φούρνο.
- Ενεργοποιήστε την μηχανή αποκλειστικά και μόνο για το διάστημα που την χρησιμοποιείτε και έπειτα απενεργοποιείτε την πιέζοντας τον γενικό διακόπτη «M» στο «0» και αποσυνδέοντας την πρίζα.
- Πριν αποσυνδέσετε την πρίζα βεβαιωθείτε ότι ο γενικός διακόπτης «M» βρίσκεται στο σημείο «0».
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
- Μην αφήνετε το κα-



λώδιο να κρέμεται από τραπέζια ή μπαλκόνια. Μην αποσυνδέετε την πρίζα τραβώντας την από το καλώδιο και μην την αγγίζετε με βρεγμένα χέρια.

- Μην μετακινείτε τη μηχανή του καφέ τραβώντας την από το καλώδιο.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από τον πάγκο ή το τραπέζι γιατί τα μικρά παιδιά μπορεί να σκοντάψουν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που το καλώδιο ή η πρίζα είναι σε κακή κατάσταση, έπειτα από λανθασμένη χρήση της μηχανής ή έπειτα από οποιαδήποτε ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο για να λειτουργήσει σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες ή πολύπριζα. Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρες ανθρακικού ανυδρίτη (CO₂). Μην χρησιμοποιείτε νερό ή πυροσβεστήρες σκόνης.
- Οι σχάρες εξερισμού που βρίσκονται στη βάση της συσκευής να μην εμποδίζονται.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προκαθορισμένη χρήση της.

Εγκατάσταση της συσκευής

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε τη μηχανή σε χώρο όπου η θερμοκρασία μπορεί να είναι κατώτερη ή ίση με 0° Κελσίου (αν το νερό παγώσει η συσκευή μπορεί να καταστραφεί) ή σε συνθήκες θερμοκρασίας ανώτερης των 40° Κελσίου.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής «D». Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα ρεύματος που διαθέτει τουλάχιστον 6 A, για μοντέλα που τροφοδοτούνται με 230 Vac, και τουλάχιστον 15 A, για τα μοντέλα με 120 Vac που διαθέτουν επαρκή γείωση.
- Σε περίπτωση που η ηλεκτρική πρίζα και το βύσμα της συσκευής δεν ταιριάζουν, αντικαταστήστε το βύσμα με ένα άλλο κατάλληλο όπως θα σας υποδείξει το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε πάγκο εργασίας μακριά από νεροχύτες και νιπτήρες.
- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής πριν την εγκαταστήσετε.
- Κρατήστε μακριά από τα παιδιά τα υλικά της συσκευασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Καθαρισμός της συσκευής

- Πριν αποσυνδέσετε την πρίζα βεβαιωθείτε ότι ο γενικός διακόπτης «M» είναι στη θέση «0».
- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική πρίζα όταν καθαρίζετε.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
- Τραβήξτε το δοχείο νερού "L" με απλή κίνηση προς τα επάνω και στη συνέχεια προς τα έξω.
- Καθαρίστε την σχάρα και τα εξαρτήματα με ένα βρεγμένο πανί και στεγνώστε με ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση καθαριστικών που περιέχουν οξέα. Δεν συνιστάται η χρήση απορρυπαντικών.
- Μην ρίχνετε μεγάλες ποσότητες νερού στη συσκευή και μην τη βυθίζετε στο νερό.

Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη ή εάν η συσκευή παρουσιάζει ενδείξεις κακής λειτουργίας ή εάν έχει υποστεί βλάβη. Μεταφέρετε τη συσκευή στο πιο κοντινό εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για να γίνει ο έλεγχος ή η επισκευή.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το αντίστοιχο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, απενεργοποιήστε την και μην προσπαθήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επισκευές, απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνο στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης της Αντιπροσωπείας και ζητήστε τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών. Σε περίπτωση που αγνοήσετε τα παραπάνω, διακινδυνεύετε την ακεραιότητα της συσκευής και χάνετε το δικαίωμα στην εγγύηση.

Λανθασμένος τρόπος χρήσης της συσκευής

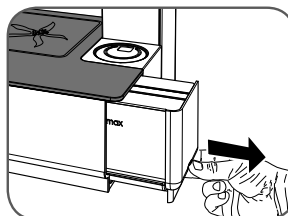
- Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ανάρμοστη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.
- Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που μπορεί να προκληθούν από αμέλεια των κανόνων γείωσης.
- Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που μπορεί να προκληθούν από λανθασμένη, ανάρμοστη ή παράλογη χρήση.

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση καθώς και για παρόμοιες εφαρμογές όπως:

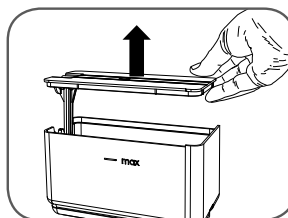
- Κουζίνες για προσωπικό καταστημάτων, γραφεία και χώρους εργασίας.
- Εγκαταστάσεις αγροτουρισμού.
- Πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων καταλυμάτων.
- Εγκαταστάσεις τύπου διαμονή & πρωινό (bed & breakfast).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

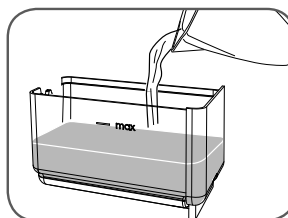
Πριν συνδέσετε τη μηχανή με το ηλεκτρικό ρεύμα, διαβάστε προσεκτικά τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται στο κεφάλαιο «σημαντικά μέτρα ασφαλείας».



Αφαιρέστε το δοχείο νερού «L» τραβώντας το απαλά προς τα πάνω και μετά προς τα έξω.

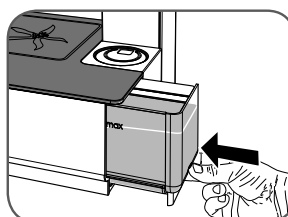


Σηκώστε το κάλυμμα του δοχείου νερού.



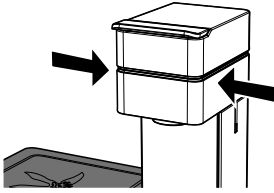
Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό, έως την ένδειξη MAX.

Προσοχή: γεμίστε το δοχείο νερού πάντα και αποκλειστικά και μόνο με φρέσκο νερό, μη ανθρακούχο. Το ζεστό νερό και άλλα υγρά μπορούν να καταστρέψουν το δοχείο. Μην ενεργοποιείτε τη μηχανή χωρίς νερό.



Αφού επανατοποθετήσετε το καπάκι, εισάγετε ολόκληρο το δοχείο στη μηχανή έως το τέρμα.

Συνδέστε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα. Συμβουλευτείτε το ακόλουθο κεφάλαιο για τη λειτουργία.

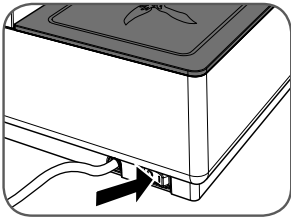


Προσοχή: πριν την έναρξη ροής του καφέ, βεβαιωθείτε ότι η θήκη καψουλών «B» είναι κλεισμένη σωστά. Μην την ανοίγετε ποτέ κατά τη διάρκεια ροής του καφέ.

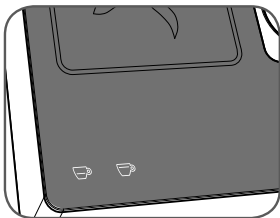
Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση και σε περίπτωση που η μηχανή δεν χρησιμοποιείται για αρκετές ημέρες, αφού τοποθετήσετε ένα δοχείο κατάλληλης χωρητικότητας κάτω από το σημείο εξόδου καφέ «C», συνιστάται να αφήσετε να τρέξει τουλάχιστον η μισή ποσότητα του δοχείου νερού χωρίς να τοποθετήσετε κάψουλες στη μηχανή.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

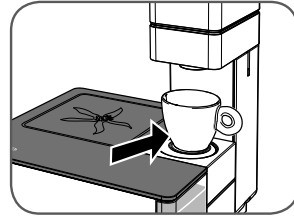
Για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή ακολουθείστε τα παρακάτω: Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο «L», εάν χρειαστεί, γεμίστε το σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή.



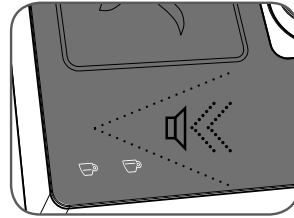
Φέρτε τον γενικό διακόπτη «M» στη θέση «I». Οι ενδείξεις ☕ και ☕ φωτίζονται σταδιακά από αριστερά προς δεξιά κατά επανάλυση.



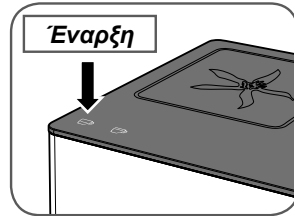
Αυτό σημαίνει ότι η μηχανή αρχίζει να προθερμαίνεται.



Τοποθετήστε ένα μικρό φλιτζάνι στη σχάρα.



Περιμένετε να ανάψουν μόνιμα οι ενδείξεις ☕ και ☕ και η μηχανή να παράγει μία ηχητική ειδοποίηση. Αυτό σηματοδοτεί πως η μηχανή έχει αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία λειτουργίας.



Αγγίξτε το διακόπτη ☕.

Περιμένετε έως ότου αρχίσει η ροή νερού.

Η ροή θα σταματήσει αυτόματα σύμφωνα με την ποσότητα νερού που έχει προγραμματιστεί ή αγγίζοντας εκ νέου το πλήκτρο.

Σημείωση: Μόνο κατά την αρχική προθέρμανση, η μηχανή δεν επιτρέπει την ροή καφέ όταν οι ενδείξεις ☕ και ☕ είναι σβηστές ή αναβοσβήνουν.

Εξοικονόμηση Ενέργειας (Power save)

Η μηχανή έχει προγραμματιστεί έτσι ώστε να σεβεται το περιβάλλον και να ελαχιστοποιεί την κατανάλωση ενέργειας όταν δεν χρησιμοποιείται.

Μετά από 60 λεπτά μη χρήσης, η μηχανή μπαίνει αυτόματα σε κατάσταση Εξοικονόμησης Ενέργειας (Power Save). Η ένδειξη ☕ αναβοσβήνει αργά.

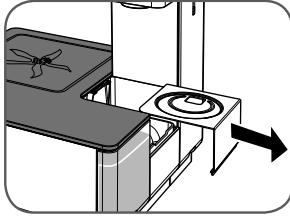
Για επανεκκίνηση της μηχανής αγγίξτε ένα από τα δύο πλήκτρα.

Πριν απενεργοποιήσετε τη μηχανή σας συμβουλευόμαστε να γεμίσετε ένα φλιτζάνι με ζεστό νερό αφήνοντας την υποδοχή της κάψουλας «B» άδεια.

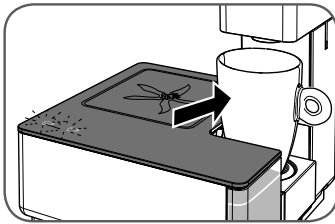
Για να απενεργοποιήσετε τη μηχανή τοποθετήστε το γενικό διακόπτη «M» στη θέση «0»; ποτέ μην αποσυνδέετε την ηλεκτρική πρίζα ενώ η μηχανή είναι ενεργοποιημένη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΦΛΙΤΖΑΝΙΩΝ

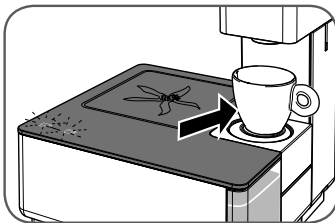
Η μηχανή έχει σχεδιαστεί ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν κούπες και φλιτζάνια espresso.



Για να ρυθμίσετε το ύψος της βάσης τοποθέτησης φλιτζανιών «H», πρέπει να την αφαιρέσετε τραβώντας την προς τα έξω και να επανατοποθετήσετε στην επιθυμητή θέση.



Κατάλληλη θέση για κούπα.

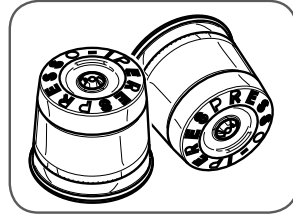


Ιδανική θέση για φλιτζάνια espresso.

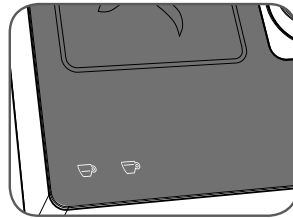
Σημείωση: η προσαρμογή ύψους της βάσης φλιτζανιών «H» πρέπει να γίνει πριν ξεκινήσει η ροή του καφέ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΦΕ

Η μηχανή σχεδιάστηκε για αποκλειστική χρήση κάψουλας illy «Metodo Iperespresso».

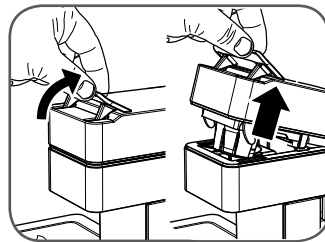


Δεν είναι δυνατή η χρήση άλλου τύπου κάψουλας διότι ενδεχομένως θα προκληθεί ζημιά στη μηχανή.

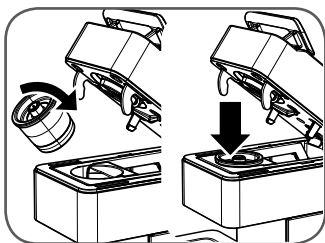


Βεβαιωθείτε πως οι ενδείξεις ☕ και ☕ είναι αναμμένες μόλιμα.

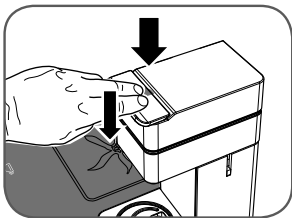
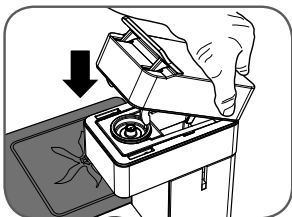
Αποσυνδέστε και σικώστε το καπάκι «A» της υποδοχής κάψουλας «B»



Σημείωση: εάν υπάρχει μία κάψουλα στην υποδοχή «B» πρέπει να απομακρυνθεί άμεσα μόλις ανοίξετε τη θήκη. Η κάψουλα πρέπει να μπει στη υποδοχή με ευκολία, σε άλλη περίπτωση αφαιρέστε την και τοποθετήστε την ξανά σωστά.

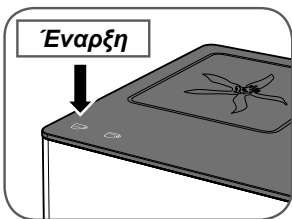


Τοποθετήστε την κάψουλα όπως φαίνεται στην εικόνα.



Κατεβάστε εντελώς το ανοιγόμενο κάλυμμα της μηχανής και πιέστε τον μοχλό «Α» ώσπου να κλειδώσει.

Τοποθετήστε το φλιτζάνι στην ειδική βάση «Η».



Αγγίξτε (ένα μόνο πλήκτρο):

- το πλήκτρο ☞ για παρασκευή espresso stretto.
- το πλήκτρο ☞ για παρασκευή espresso lungo.

Όταν η ποσότητα στο φλιτζάνι φτάσει στο προεπιλεγμένο επίπεδο η **ροή του καφέ σταματάει αυτόματα**.

Σημείωση: η ποσότητα ροής καφέ που αντιστοιχεί σε κάθε πλήκτρο έχει προγραμματιστεί με βάση μία προσεκτική μελέτη ώστε να ικανοποιεί το μεγαλύτερο μέρος των χρηστών. Είναι δυνατό να ρυθμίσετε το χρόνο ροής κάθε πλήκτρου σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας ακολουθώντας τις οδηγίες της επόμενης παραγράφου.

Προσοχή:

Οι κάψουλες είναι για μία δόση και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για 2 δόσεις καφέ.

Να θυμάστε να καθαρίζετε τον συλλέκτη υγρών υπολειμμάτων «Ι» και να αδειάζετε το δοχείο για χρησιμοποιημένες κάψουλες «G».

Να θυμάστε να αντικαθιστάτε συχνά το νερό που υπάρχει στο δοχείο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΦΕ ΣΤΟ ΦΛΙΤΖΑΝΙ

Η μηχανή επιτρέπει τη ρύθμιση ποσότητας/όγκου επιθυμητού καφέ στο φλιτζάνι και στις δύο επιλογές ροής ☞ και ☞.

Σημείωση: για λόγους ευκολίας θα επεξηγηθεί μόνο το πώς μπορεί να προγραμματιστεί η επιλογή ☞. Για να προγραμματίσετε την επιλογή ☞ πρέπει να ακολουθήσετε την ίδια διαδικασία πιέζοντας το συγκεκριμένο πλήκτρο και τοποθετώντας ένα φλιτζάνι με τις κατάλληλες διαστάσεις.

Για να **ρυθμίσετε και να αποθηκεύσετε** μια ποσότητα ροής καφέ σύμφωνα με την επιλογή σας, ακολουθείτε τα εξής:

- Εισάγετε μία κάψουλα στη θήκη «B».
- Τοποθετήστε ένα μικρό φλιτζάνι στη σχάρα «H».
- Αγγίξτε το πλήκτρο ☞ και **κρατείστε το πιεσμένο** έως το επιθυμητό σημείο ποσότητας στο φλιτζάνι. Έπειτα, αφήστε το πλήκτρο. Η μηχανή τώρα έχει προγραμματιστεί. Στην επόμενη επιλογή του πλήκτρου ☞ η μηχανή θα παρέχει την ποσότητα καφέ που μόλις προγραμματίσατε.

Κάθε προγραμματισμός αντικαθιστά τις προηγούμενες ρυθμίσεις.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΠΑΥΣΗ ΡΟΗΣ

Είναι δυνατό να σταματήσετε την ροή πριν τον προγραμματισμένο χρόνο ροής πιέζοντας το συγκεκριμένο πλήκτρο.

Προσοχή: σε κάθε περίπτωση η ροή θα σταματήσει αυτόματα μετά από τον προεπιλεγμένο χρόνο των 70 δευτερολέπτων περίπου. Σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να υπάρξει υπερχειλίση του καφέ.

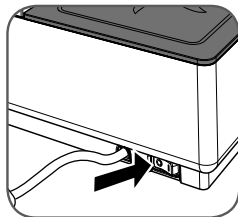
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η μηχανή και τα εξαρτήματά της πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

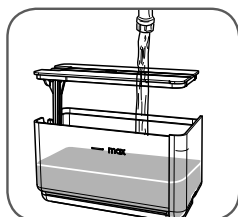
Μην χρησιμοποιείτε το νερό εάν έχει παραμείνει στο δοχείο για μερικές ημέρες; καθαρίστε το δοχείο «L» και γεμίστε το με φρέσκο πόσιμο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, διαλυτικό, σύρμα και/ή επιθετικά χημικά προϊόντα.

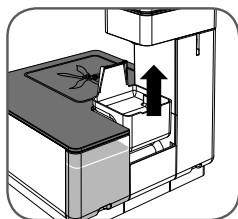
Για τον καθαρισμό της μηχανής ακολουθήστε τα παρακάτω:



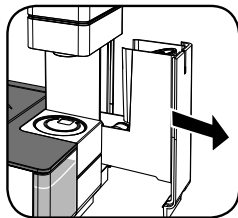
Απενεργοποιήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.



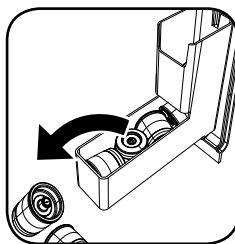
Αφαιρέστε το δοχείο «L» και το κάλυμμα και καθαρίστε με τρεχούμενο νερό.



Αφαιρέστε τη βάση των φλιτζανιών «H» και τον συλλέκτη υγρών υπολειμμάτων «I» και καθαρίστε με χλιαρό νερό.



Αφαιρέστε το δοχείο για χρησιμοποιημένες κάψουλες «G» τραβώντας προς τα έξω.



Αφαιρέστε τα υπολείμματα από το δοχείο.

(Προσοχή: στο δοχείο υπάρχουν χρησιμοποιημένες κάψουλες και υπολείμματα υγρών).

Σημείωση: όταν τοποθετείτε ξανά τη θήκη για χρησιμοποιημένες κάψουλες «G», βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Σας συμβουλεύουμε να αδειάζετε συγχρόνως τον συλλέκτη υγρών υπολειμμάτων «I» και το δοχείο για χρησιμοποιημένες κάψουλες «G».

Προσοχή: μην στεγνώνετε τη μηχανή και/ή τα εξαρτήματά της σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε συμβατικό φούρνο.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Για να απολαμβάνετε έναν espresso υψηλής ποιότητας θυμηθείτε:

- Να αλλάζετε το νερό στο δοχείο «L» τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.
- Να χρησιμοποιείτε νερό με σκληρότητα μικρότερη των 12 γαλλικών βαθμών για να μειωθούν τα υπολείμματα στο εσωτερικό της μηχανής.
- Να χρησιμοποιείτε ζεστά φλιτζάνια.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ 2 ΦΑΣΕΩΝ

ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ ΕΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥ & ΞΕΠΛΥΜΑ ΜΕ ΚΑΘΑΡΟ ΝΕΡΟ

Ο σχηματισμός αλάτων είναι ένα φυσικό επακόλουθο της χρήσης της μηχανής.

Η αφαλάτωση εξασφαλίζει τη βελτιστοποίηση της καθαριότητας και την αφαίρεση των υπολειμμάτων αλάτων από το εσωτερικό της μηχανής.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αν η αφαλάτωση δεν πραγματοποιείται συχνά τα άλατα μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη λειτουργία της μηχανής, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Χρησιμοποιείτε προϊόντα κατά των αλάτων, τα οποία δεν είναι πολύ επιθετικά.

Για την αφαλάτωση μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάποιο προϊόν κατά των αλάτων για μηχανές καφέ, μη τοξικό ή βλαβερό, από αυτά που διατίθενται στο εμπόριο.

Για την πρώτη αφαλάτωση, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε το προϊόν αφαλάτωσης που παρέχεται μαζί με τη μηχανή.

Η ανάγκη να πραγματοποιηθεί αφαλάτωση σηματοδοτείται από τη μείωση φωτισμού των πλήκτρων ☺ και ☹ κάθε 10 δευτερόλεπτα.

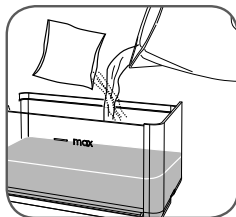
Για την αφαλάτωση της μηχανής προχωρήστε ως εξής:

A' ΦΑΣΗ

Βεβαιωθείτε πως ο γενικός διακόπτης «M» βρίσκεται στη θέση «0».

Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν κάψουλες στην υποδοχή καψουλών «B».

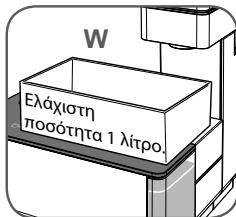
Αφαιρέστε τη δεξαμενή «L» και αδειάστε το νερό που ενδεχομένως περιέχει.



Γεμίστε τη δεξαμενή με 0,7 λίτρα φρέσκου πόσιμου νερού.

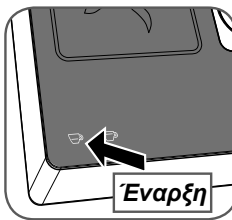
Προσθέστε το προϊόν κατά των αλάτων και περιμένετε να διαλυθεί (ανακατέψτε για να επιταχύνετε τη διάλυση του προϊόντος).

Εισάγετε εξ ολοκλήρου τη δεξαμενή «L» στη μηχανή μέχρι να τοποθετηθεί σωστά.



Τοποθετήστε ένα δοχείο «W» χωρητικότητας τουλάχιστον 1 λίτρου κάτω από το σημείο ροής καφέ «C».

Τώρα μπορεί να αρχίσει η αφαλάτωση:



- 1) Ενεργοποιήστε τη μηχανή
- 2) Εντός 15 δευτερόλεπτων από την ενεργοποίηση της μηχανής, πιέστε το πλήκτρο ☺ και κρατήστε το πατημένο για 7 δευτερόλεπτα ώσπου να ακουστεί το ηχητικό σήμα
- 3) Το πλήκτρο ☺ αναβοσβήνει

4) Εντός 5 δευτερολέπτων πιέστε εκ νέου το πλήκτρο ☺. Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από τη μηχανή

5) Το πλήκτρο ☺ παραμένει μόνιμα αναμμένο

6) Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο ☺ εντός 5 δευτερολέπτων

Τώρα αρχίζει η ροή του διαλύματος νερού και προϊόντος κατά των αλάτων από τη μηχανή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

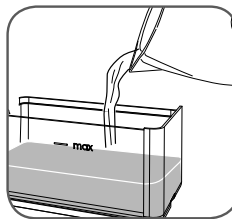
Εάν η διαδικασία δεν εκτελεστεί εντός των χρονικών πλαισίων που αναφέρονται, η μηχανή δεν μπορεί να ξεκινήσει τη διαδικασία αφαλάτωσης: είναι αναγκαίο, λοιπόν, να σβήσετε τη μηχανή και να επαναλάβετε τα βήματα από το 1 έως το 6.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, το πλήκτρο ☺ αναβοσβήνει για 10 λεπτά περίπου.

Αφού τελειώσει το διάλυμα νερού και προϊόντος κατά των αλάτων, το πλήκτρο ☺ παραμένει μόνιμα αναμμένο.

B' ΦΑΣΗ

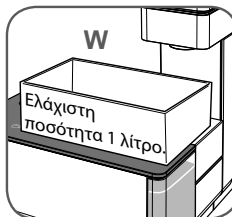
Τώρα πρέπει να προχωρήσετε με τη διαδικασία ξεπλύματος του κυκλώματος για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του προϊόντος κατά των αλάτων:



Αφαιρέστε τη δεξαμενή «L», και αδειάστε την εναπομείνασα ποσότητα νερού με το προϊόν κατά των αλάτων.

Καθαρίστε την προσεκτικά κάτω από τρεχούμενο νερό και γεμίστε τη με φρέσκο πόσιμο νερό.

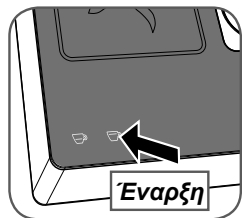
ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διαδικασία ξεπλύματος μη χρησιμοποιείτε το διάλυμα νερού και προϊόντος κατά των αλάτων που περιέχεται στο δοχείο «W» μετά τη διαδικασία αφαλάτωσης.




Εισάγετε εξ ολοκλήρου τη δεξαμενή «L» στη μηχανή ώσπου να τοποθετηθεί σωστά.

Αδειάστε το δοχείο «W» και επανατοποθετήστε το κάτω από το σημείο ροής καφέ «C».



Το πλήκτρο  παραμένει μόνιμα αναμμένο.



Για να ξεκινήσετε το ξέπλυμα του κυκλώματος πιέστε το πλήκτρο .

Για 5 λεπτά περίπου, η μηχανή εκτελεί τον κύκλο ξεπλύματος μέσω ροής νερού με τακτές παύσεις.

Το πλήκτρο  αναβοσβήνει.

Αφού ολοκληρωθεί το ξέπλυμα, τα πλήκτρα  και  παραμένουν αναμμένα και ακούγεται ο χαρακτηριστικός ήχος που επιβεβαιώνει πως η μηχανή είναι έτοιμη για χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε ξύδι, οινόπνευμα, μυρμηκικό οξύ, διότι καταστρέφουν τη μηχανή.

Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα αφαλάτωσης κατάλληλα για μηχανές του καφέ.

Φροντίστε να προμηθεύσετε τακτικά τη σκόνη καθαρισμού αλάτων από την Αντιπρόσωπο εταιρεία ή από το www.illyshop.gr.

Το διάλυμα αφαλάτωσης πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες.

Μην πίνετε το υγρό που έχει προέλθει από τη διαδικασία αφαλάτωσης, η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή καφέ μόνο όταν η διαδικασία αφαλάτωσης έχει ολοκληρωθεί.

Αν ο κύκλος αφαίρεσης αλάτων διακοπεί εξαιτίας διακοπής ηλεκτρικού ρεύματος, ή επειδή η μηχανή απενεργοποιηθεί κατά λάθος, πρέπει να επαναληφθεί ολόκληρη η διαδικασία προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

ση να προκληθούν βλάβες οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σας συνιστούμε να φυλάξετε την αρχική συσκευασία (τουλάχιστον για όσο χρόνο διαρκεί η εγγύηση) για τυχόν αποστολή της μηχανής στα εξειδικευμένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης. Τυχόν βλάβες που οφείλονται σε μεταφορά χωρίς την κατάλληλη συσκευασία δεν καλύπτονται από την εγγύηση.



Απόρριψη χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών από ιδιώτες στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το σύμβολο RAEE που χρησιμοποιείται στο παρόν προϊόν υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να θεωρείται αντικείμενο «ξεχωριστής απόρριψης».

Για περισσότερες πληροφορίες των σημείων συλλογής απορριμμάτων συσκευών, σας συμβουλεύουμε να επικοινωνήσετε με τον δήμο σας, τις τοπικές αρχές απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Είναι ευθύνη του χρήστη να ακολουθήσει τους κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και της ανθρώπινης υγείας.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που προκαλούνται από:

- τη μη εφαρμογή διαδικασιών αφαλάτωσης.
- τη λειτουργία με τάση ηλεκτρισμού διαφορετική από αυτήν που αναγράφεται ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών «D» (βλέπε κεφάλαιο «μέρη της μηχανής»).
- τη λανθασμένη χρήση αντίθετα με τις οδηγίες.
- τις λανθασμένες μετατροπές στο εσωτερικό.

Η εγγύηση δεν καλύπτει το κόστος επισκευής σε μηχανές που έχουν επισκευαστεί σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα υποστήριξης.

Τα εν λόγω κόστη επιβαρύνουν τον πελάτη.

Σας συνιστούμε να:

- μην τοποθετείτε τον συλλέκτη υγρών υπολειμμάτων «I» στο πλυντήριο πιάτων.
- διατηρείτε τον συλλέκτη υγρών υπολειμμάτων καθαρό.

Αν δεν δοθεί προσοχή στα εν λόγω σημεία υπάρχει περίπτωση



ΚΑΦΕΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΕΧΝΙΚΗ Α.Ε.

ΝΑΞΟΥ 12 – ΠΑΙΑΝΙΑ 190 02

www.kafea.gr, www.illy.com

ΤΗΛ: 210 - 6683300

FAX: 210 – 6683329

e-mail: info@kafea.gr

ΤΗΛ SERVICE: 210 – 6683385

210 – 6683381

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ



Τα πλήκτρα ανάβουν με τη σειρά

Η μηχανή είναι ενεργοποιημένη και βρίσκεται σε κατάσταση προθέρμανσης.



Αναμμένα

Η μηχανή έχει αποκτήσει την σωστή θερμοκρασία και είναι έτοιμη για την ροή του καφέ.



Το πλήκτρο Espresso αναβοσβήνει

Η μηχανή παρασκευάζει έναν Espresso Stretto.
Προετοιμάζεται η παρασκευή ενός Espresso lungo.



Το πλήκτρο καφέ lungo αναβοσβήνει

Η μηχανή παρασκευάζει έναν καφέ lungo.
Προετοιμάζεται η παρασκευή ενός καφέ lungo.



Αναβοσβήνει αργά

Η μηχανή είναι σε κατάσταση Εξοικονόμησης Ενέργειας (Power Save). Η κατάσταση Εξοικονόμησης Ενέργειας της μηχανής ενεργοποιείται μετά από 60 λεπτά μη χρήσης. Για να θέσετε ξανά σε λειτουργία τη μηχανή, αγγίξτε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.



Μείωση φωτισμού

Πρέπει να αφαιρεθούν τα άλατα της μηχανής.



Μόνιμα αναμμένο

(μόνο το πλήκτρο καφέ Espresso Stretto)

Ένδειξη της μηχανής ότι έχει ενεργοποιηθεί η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων. Σε αυτήν την κατάσταση το δοχείο πρέπει να περιέχει το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων.



Αναβοσβήνουν εναλλάξ

Η μηχανή δείχνει πως πραγματοποιείται η πρώτη φάση αφαίρεσης αλάτων. Γίνεται παροχή του διαλύματος από τη μηχανή. Αναβοσβήνει προοδευτικά μόνο το πλήκτρο espresso stretto.



Μόνιμα αναμμένο

(μόνο το πλήκτρο espresso lungo)

Ένδειξη της μηχανής πως η πρώτη φάση αφαίρεσης αλάτων έχει ολοκληρωθεί. Πρέπει να ξεπλύνετε το δοχείο και να το γεμίσετε με φρέσκο, πόσιμο νερό.















Αναβοσβήνουν εναλλάξ

Ένδειξη της μηχανής πως πραγματοποιείται η δεύτερη φάση αφαίρεσης αλάτων. Από τη μηχανή ρέει το νερό για το ξέβγαλμα του κυκλώματος.



Αναβοσβήνει Γρήγορα

Η μηχανή δεν λειτουργεί σωστά. Απενεργοποιείστε την και ενεργοποιείστε την ξανά μετά από 30 δευτερόλεπτα. Αν το σφάλμα συνεχίσει να εμφανίζεται επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ	ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ
Η μηχανή δεν ενεργοποιείται.	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί με την ηλεκτρική πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα σε μία ηλεκτρική πρίζα σύμφωνα με τα τεχνικά στοιχεία που παρουσιάζονται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών «D».	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.
	Ο γενικός διακόπτης «M» είναι στη θέση «0».	Τοποθετήστε τον γενικό διακόπτη «M» στη θέση «1».	
Το δοχείο δεν έχει νερό.	Γεμίστε με νερό το δοχείο «L».		
Δεν υπάρχει κάψουλα στην υποδοχή κάψουλας	Τοποθετήστε μία κάψουλα στην υποδοχή κάψουλας «B».		
Η κάψουλα δεν επιτρέπει τη ροή καφέ.	Μετά από μια πρώτη αποτυχημένη ροή καφέ, σηκώστε το κάλυμμα «A», η κάψουλα αποβάλλεται, κλείστε ξανά για ροή μικρής ποσότητας νερού, σηκώστε πάλι το «A», εισάγετε την ίδια κάψουλα, κατεβάστε το κάλυμμα A μέχρι να τοποθετηθεί σωστά και πιέστε το πλήκτρο  ή  .		
Η μηχανή δεν παρασκευάζει καφέ.	Δεν έχει κλείσει σωστά το κάλυμμα της μηχανής.	Σηκώστε το κάλυμμα "A" και βεβαιωθείτε ότι έχετε εισάγει μία κάψουλα μέσα στη θήκη καψουλών "B". Κατεβάστε πάλι το κάλυμμα "A" με λίγη δύναμη, μέχρι να εφαρμόσει στο στήριγμα. Αγγίξτε μέχρι να αντιληφθείτε πως το καπάκι «A» έχει τοποθετηθεί σωστά και θέστε σε λειτουργία το πλήκτρο  ή  .	
Μη ενεργοποίηση του πλήκτρου  ή  .	Αγγίξτε ξανά το πλήκτρο  ή  .		
Έχει εφαρμοστεί λανθασμένα το δοχείο νερού.	Εισάγετε το δοχείο «L» μέσα στη μηχανή ώπου να ακούσετε τον τελικό ήχο που δείχνει ότι έχει εφαρμοστεί σωστά.		
Άλατα στα εξαρτήματα.	Αφαιρέστε τα άλατα από τη μηχανή, όπως περιγράφεται στην ειδική παράγραφο.		
Δεν έχει συνδεθεί σωστά η αντλία.	Βεβαιωθείτε πως η θήκη καψουλών «B» είναι άδεια, κατεβάστε το κάλυμμα «A» μέχρι να τοποθετηθεί σωστά, αγγίξτε το πλήκτρο  ή  για ροή νερού. Δοκιμάστε πάλι την ροή καφέ με μία κάψουλα.		
Απώλεια νερού.	Λάθος τύπος κάψουλας.	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποίησατε μία κάψουλα illy "Metodo Iperespresso". Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κάψουλες οικιακής χρήσης, αναγνωρίζονται με την ένδειξη "Κάψουλες μία δόσης αλεσμένου καφέ για οικιακή χρήση" σε τυποποιημένη συσκευασία και όχι κάψουλες για επαγγελματική χρήση που αναγνωρίζονται με την ένδειξη "Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση".	
Μηχανή σε κατάσταση power save.	Μηχανή σε κατάσταση power save.	Θέστε ξανά σε λειτουργία τη μηχανή αγγίζοντας ένα πλήκτρο του καφέ έως ότου τα δύο πλήκτρα του καφέ ανάψουν σταθερά. Αγγίξτε πάλι το πλήκτρο  ή  για να αρχίσει η ροή.	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE-10 - DECLARATION OF CE-10 CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE-10 – CE-10 KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE-10 – EG-10 KONFORMITEITSVERKLARING
EU-10-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE – 10

illycaffè S.p.A. - Via Flavia 110 - 34147 Trieste - Italy

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina in seguito denominata, in base alla sua progettazione, costruzione e per l'utilizzo, è conforme alle disposizioni delle direttive CE in materia di sicurezza e salute.

Declares under its sole responsibility that the following appliance conforms to the CE directive health and safety provisions as regards design, construction and use thereof.

Déclare sous sa propre responsabilité que la machine ci-après spécifiée, sur la base de sa conception, construction et pour l'utilisation prévue est conforme aux dispositions des directives CE en matière de sécurité et de santé.

Erklärt unter eigener Verantwortung, dass die folgend genannte Maschine, in Hinsicht auf die Planung, den Bau und die Verwendung, mit den CE Vorschriften für Sicherheit und Gesundheit übereinstimmt.
Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina que se indica más abajo, teniendo en cuenta cómo se ha proyectado, cómo se ha construido

y para qué se usará, respeta las disposiciones de las directivas CE en materia de seguridad y salud.

Declara, sob a própria responsabilidade, que a máquina indicada a seguir, em base ao próprio projecto, fabricação e utilização, está em conformidade com as disposições das directivas da CE sobre a segurança e a saúde.

Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het volgende toestel, voor wat het ontwerp, de bouw en het gebruik betreft, conform de EG richtlijnen is voor veiligheid en gezondheid.

Erklærer på eget ansvar, at den nedenfor specificerede maskine opfylder sikkerheds- og sundhedskravene i EU-direktiverne med hensyn til projektering, konstruktion og brug.

Δηλώνεται με ατομική ευθύνη ότι η παρακάτω μηχανή, με βάση τον σχεδιασμό της, την κατασκευή της και τη χρήση της συμμορφώνεται με τους κανόνες CE, όσον αφορά σε θέματα ασφάλειας και υγείας.

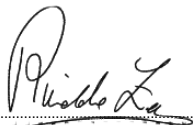
Tipo di macchina - Machine type - Type de machine - Maschinenart - Tipo de máquina - Tipo de máquina - Type toestel - Maskintype - Είδος μηχανής

FrancisFrancis for illy Y1.1 Touch "Metodo Iperespresso"

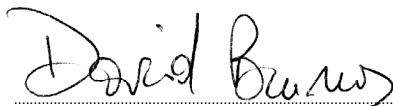
Direttive specifiche - Specific directives - Directives spécifiques - Besondere Vorschriften - Directivas específicas - Directivas específicas
Specificke richtlijnen - Specifikke direktiver - Συγκεκριμένες οδηγίες
EMC 2004/108/CE - LVD 2006/95/CE - Dir. 2009/125/CE (ex Dir. 2005/32/CE)
Dir. 2002/95/CE (RoHS), Dir. 2002/96/CE (RAEE-WEEE), Reg. 1935/2004/CE

Norme applicate - Applicable standards - Normes appliquées - Angewandte Vorschriften - Normas aplicadas - Normas aplicadas
Toegepaste normen - Anvendte standarder - Κανόνες προς εφαρμογή
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008
EN 60335-1: 2002 + A11: 2004 + A1: 2004 + A12: 2006 + A13: 2008 + A2: 2006
EN 60335-2-15: 2002 + A1: 2005 + A2: 2008

Trieste 13/12/2010



Direzione Tecnica - Technical Management -
Direction Technique - Technische Leitung - Dirección Técnica
Direção Técnica - Technische directie - Teknisk afdeling - Τεχνικές οδηγίες



Garanzia Qualità - Quality Assurance - Garantie Qualité
Qualitätssicherung - Manager Garantía Calidad
Garantia de Qualidade - Kvalitetsgarantie - Kvalitetsgaranti - Εγγύηση Ποιότητας

La presente dichiarazione perde la sua validità se l'apparecchio viene modificato senza la nostra espressa autorizzazione.

This declaration shall cease to be valid if the appliance is modified without out explicit authorisation.

La présente déclaration perd sa validité si l'appareil est modifié sans notre autorisation expresse.

Die folgende Erklärung ist nicht gültig, wenn die Maschine ohne ausdrückliche Genehmigung von illycaffè verändert wird.

La presente declaración no tendrá validez si se modifica el aparato sin que nosotros lo hayamos autorizado expresamente.

A presente declaração perde a sua validade se o aparelho for modificado sem uma nossa autorização expressa.

Deze verklaring is niet meer geldig wanneer er wijzigingen worden uitgevoerd op de machine die niet geautoriseerd werden door.

Denne erklæring bortfalder, hvis maskinen ændres uden forudgående udtrykkelig tilladelse fra producenten.

Η παρούσα δήλωση θεωρείται άκυρη εάν η συσκευή τροποποιηθεί χωρίς τη δική μας άδεια.

100067601_00